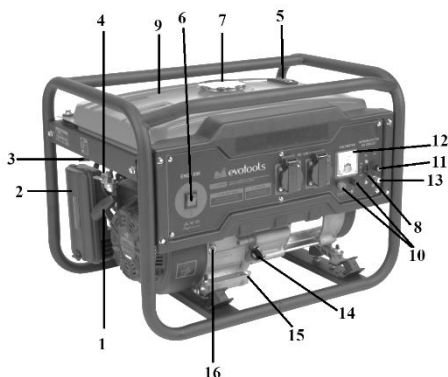


**MANUAL DE UTILIZARE - GENERATOR GG2200A EVOTOOLS**  
**USER MANUAL - GENERATOR GG2200A EVOTOOLS**  
**MANUALE D'USO - GENERATORE GG2200A EVOTOOLS**  
**MANUAL DE USUARIO - GENERADOR GG2200A EVOTOOLS**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - GG2200A EVOTOOLS GENERÁTOR**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ GG2200A EVOTOOLS**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - ГЕНЕРАТОР GG2200A EVOTOOLS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - STROMERZEUGER GG2200A EVOTOOLS**  
**MANUEL D'UTILISATION - GROUPE ÉLECTROGÈNE GG2200A EVOTOOLS**  
**MANUAL DO UTILIZADOR - GERADOR GG2200A EVOTOOLS**



## Parti componente

1. Maner demaror
2. Filtru aer
3. Clapeta soc
4. Robinet combustibil
5. Indicator nivel combustibil
6. Intrerupator On/Off
7. Capac rezervor combustibil
8. Intrerupator protectie suprasarcina 230V
9. Rezervor combustibil
10. Borne (priza) 12V
11. Siguranta suprasarcina priza 12V
12. Voltmetru
13. Borna pentru impantare
14. Buson umplere ulei
15. Surub golire ulei
16. Senzor nivel ule



## Date tehnice

| Cod produs                    | 679003                                   |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| Tip motor                     | 1 cilindru OHV in 4 timpi, racire cu aer |
| Capacitate cilindrica         | 212 cc                                   |
| Putere maxima motor           | 4kW / 3600rpm                            |
| Volum rezervor carburant      | 15 L                                     |
| Volum baie ulei               | 0.6 L                                    |
| Tip ulei*                     | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T            |
| Tip generator                 | Sincron, Monofazat                       |
| Pornire                       | Manuala                                  |
| Tensiune / Frecventa nominala | 230V / 50 Hz                             |
| Intensitate nominala          | 9.1 A                                    |
| Clasa de protectie            | IP23M                                    |
| Putere de durata S1           | 2000 W                                   |
| Putere maxima S2 - 5 minute   | 2200 W                                   |
| Nivel maxim zgomot LwA        | 96 dB(A)                                 |
| Tensiune de incarcare         | 12V                                      |
| Masa neta                     | ~ 40 kg                                  |

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati acest manual pentru consultari ulterioare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea incendiilor si/sau a ranirilor personale.**



**Avertizare! Pe acest aparat si in cadrul acestui manual sunt aplicate simboluri grafice standardizate, cu scopul de a garanta siguranta deplina in exploatare si integritatea tuturor componentelor generatorului de curent de tip inverter. Avand in vedere importanta critica a acestor marcaje de securitate, cititi si insusiti-va cu atentie informatiile de mai jos inainte de punerea in functiune.**

## **Masuri de siguranta generale**

### **Zona de lucru**

- Asigurati-va ca nu exista copii, persoane neautorizate sau animale in zona de lucru. Opriti functionarea produsului imediat daca observati ca in zona de lucru exista persoane neautorizate sau animale.
- **PERICOL DE ASFIXIERE** (Monoxid de Carbon): Nu utilizati niciodata generatorul in spatii inchise, partial inchise sau slab ventilate (cum ar fi case, garaje, subsoluri, magazii). Gazele de esapament contin monoxid de carbon, un gaz toxic, inodor si mortal. Utilizati aparatul exclusiv in aer liber, la o distanta de minimum 5 metri de orice fereasta, usa sau fanta de aerisire.
- Pastrati zona de lucru curata, uscata si bine iluminata. Zonele dezordonate sau intunecate favorizeaza producerea accidentelor.
- Nu utilizati generatorul in atmosfere explozive, cum ar fi in prezenta lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.

### **Masuri de siguranta personala**

- Nu utilizati produsul daca sunteti obosit sau ati consumat bauturi alcoolice, medicamente care pot influenta capacitatea de reactie si concentrare, droguri sau alte substante halucinogene.
- Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Pentru evitarea electrocutarilor, nu atingeti niciodata aparatul cu mainile ude sau cand sunteti descul. Nu expuneti generatorul la ploaie, zapada sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in echipamentul electric creste considerabil riscul de electrocutare.
- Echipament de protectie individuala (EIP): Se recomanda utilizarea echipamentului de protectie adecvat in timpul operarii sau intretinerii generatorului (incaltaminte de siguranta izolatoare electric, manusi de protectie si antifoane pentru protectia auzului impotriva zgomotului).

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.
- Orice interventie asupra sistemului electric sau a motorului in perioada de garantie trebuie efectuata exclusiv de un centru de service autorizat, in caz contrar garantia devenind nula.

## **Masuri de siguranta specifice generatorului**



**ATENTIE! GENERATORUL PRODUCE SUFICIENTA PUTERE ELECTRICA PENTRU A CAUZA UN SOC ELECTRIC SAU ELECTROCUTARE DACA ESTE FOLOSIT NEADECVAT.**



**ATENTIE! NU UTILIZATI GENERATORUL FARA SURSE DE CURENT STABILIZATOARE UPS PENTRU ALIMENTAREA ECHIPAMENTELOR SENSIBILE LA VARIATIA TENSIIUNII (ECHIPAMENTE ELECTRONICE, ELECTROCASNICE, TELEFOANE, AUTOMATIZARI USI, PC, ETC) DE +/- 10%.**

- Manevratu cu atentie recipientele cu combustibil si ulei. Asigurati-va ca acestea sunt depozitate in incaperi bine ventilate, ferite de substante cu potential exploziv, surse de caldura, scantei sau foc deschis si de lumina directa a razelor solare. Este interzis fumatul!



• **Alimentarea cu combustibil** se realizeaza cu motorul oprit si racit complet (lasati motorul sa se raceasca cel putin 2-3 minute inainte de alimentare), in aer liber, departe de surse de caldura, scantei sau foc deschis si substante cu potential exploziv. Este interzis fumatul in timpul alimentarii.

- Asigurati-va ca motorul este oprit inaintea alimentarii cu combustibil. Nu porniti motorul pana nu ati indepartat recipientele cu combustibil la o distanta de siguranta de cel putin 3 metri de locul alimentarii. Verificati eventualele pete, stropiri si picaturi de combustibil rezultate in urma alimentarii; stergeti cu o carpa uscata combustibilul scurs pe langa rezervor sau in alte parti ale produsului. Aruncati carpa imbibata cu combustibil intr-un recipient metalic inchis ermetic.
- Nu porniti motorul in spatii inchise. Gazele de esapament contin monoxid de carbon si alte gaze nocive pentru sanatate care pot cauza leziuni grave sau moarte.



- Nu utilizati produsul in apropierea combustibililor lichizi sau gazosi. Pericol de explozie si incendiu!

- Nu aduceti in apropierea generatorului produse inflamabile, cum ar fi: combustibili, chibrituri, praf de pusca, uleiuri sau textile cu urme de ulei, deseuri, etc. Pastrati o distanta de siguranta de minimum 1,5 metri fata de orice material inflamabil.
- Nu alimentati, nu porniti si nu utilizati produsul in interior!
- Asezati produsul in pozitia de lucru astfel incat sa se afle la o distanta de cel putin 1 metru sau chiar 1,5 metri de orice cladire, perete, structura fixa sau ferestre deschise, pentru a evita acumularea gazelor de esapament.
- Pozitia produsului in timpul utilizarii, transportului si depozitarii trebuie sa fie pozitia de lucru. Nu inclinati si nu rasturnati produsul. Suprafata pe care este asezat produsul in timpul utilizarii, transportului si depozitarii trebuie sa fie solida, plana si stabila.
- Inainte de pornire, verificati ca produsul sa fie uscat. Daca este ud, stergeti-l bine si lasati-l sa se usuce complet inainte de pornire.



- Asigurati-va ca impamantarea este corect conectata! Utilizarea produsului fara impamantare corespunzatoare poate cauza vatamari corporale, inclusiv deces, si/sau pagube materiale! Folositi o tija metalica de impamantare (electrod de impamantare) introdusa adanc in sol si conectata cu un conductor de cupru de sectiune adecvata (minimum 6 mm<sup>2</sup>) la borna de impamantare a generatorului, conform normativelor nationale in vigoare.

- Nu conectati generatorul la reseaua electrica publica sau la instalatia electrica a unei cladiri! Acest lucru este strict interzis prin lege, fiind extrem de periculos; poate ucide lucratorii de la compania de distributie a energiei electrice care repara reseaua si va distruge instantaneu generatorul.
- Nu acoperiti produsul in timpul utilizarii! Nu obturati orificiile de evacuare a gazelor si nici grilele de ventilatie pentru a evita supraincalzirea motorului si a modului inverter.



- In timpul functionarii generatorului poate deveni fierbinte! Pastrati distanta de siguranta fata de motor si toba de esapament! Pericol de arsuri grave. Nu atingeti partile fierbinti si lasati generatorul sa se raceasca timp de cel putin 30 de minute inainte de a-l muta, depozita sau acoperi.

- Folositi doar cabluri si prelungitoare conforme, fara defecte, destinate utilizarii in exterior!
- Verificati cablurile conectate la generator. Acestea nu trebuie sa treaca pe sub generator sau pe deasupra acestuia pentru a preveni topirea izolatiei din cauza caldurii degajate sau strivirea cablurilor sub vibratiile aparatului.
- Dupa finalizarea utilizarii, oprit generatorul folosind intrerupatorul si deconectati toate cablurile folosite la alimentarea consumatorilor. Nu oprit niciodata generatorul cu consumatorii inca conectati si porniti! Oprit intotdeauna intai consumatorii, deconectati-i din prizele generatorului si abia apoi oprit motorul.
- **Nu conectati generatorul la alt generator.** Exceptie fac doar generatoarele de tip inverter compatibile, care permit conectarea in paralel folosind exclusiv kit-ul de paralel oficial recomandat de producator.



- Nu lucrați cu generatorul în caz de vreme nefavorabilă (vânt puternic, ploaie, zăpadă, gheață), pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă - pericol crescut de accidente și scurtcircuit! În cazul în care generatorul trebuie utilizat în exterior în condiții de umiditate, acesta trebuie protejat cu un paravan/adăpost special, deschis pe toate laturile pentru a asigura ventilația, fără a acumula gaze sau căldură.
- La folosirea cablurilor prelungitoare lungimea lor totală nu are voie să depășească 50 m pentru 1,5 mm<sup>2</sup> sau 100 m pentru 2,5 mm<sup>2</sup>. Depășirea acestor lungimi duce la o cadere de tensiune periculoasă care poate arde aparatele conectate și poate supraîncălzi prelungitorul.
- Înainte de a transporta generatorul, goliti rezervorul de combustibil pentru a preveni apariția scurgerilor și strângeți ferm bușonul. Transportați generatorul numai în vehicule bine ventilate, niciodată în habitacul destinat pasagerilor.

### **Domeniu de utilizare.**

Generatorul este destinat uzului personal pentru alimentarea cu energie electrică a uneltelor electrice și a surselor de iluminare care prevăd o funcționare la o sursă de curent alternativ de 230V. În cazul aparatelor casnice vă rugăm să verificați compatibilitatea pe baza datelor producătorului.

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

### **Utilizare**



**ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE, VIBRAȚII EXCESIVE, SCANTEI SAU MIROS DE ARS/FUM ÎN FUNCȚIONARE, OPRITI IMEDIAT ECHIPAMENTUL ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATAȚI ȘI REPARAȚII.**

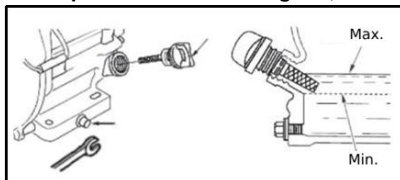
#### **Borna împământare**

Este conectată la panoul generatorului, la componentele metalice care nu fac parte din circuitul electric și la pini de împământare ai fiecărei prize de curent. Pentru utilizarea împământării consultați un electrician autorizat.

#### **Alimentare cu ulei**

Utilizați ulei motor în 4 timpi SAE 10-W40 recomandat de producător.

În situația în care uleiul scade sub nivelul minim, sistemul de protecție al generatorului oprește funcționarea acestuia până la alimentarea cu ulei. Nu utilizați ulei pentru motoare în 2 timpi sau ulei fără detergenți, deoarece acestea pot scurta durata de viață a motorului.



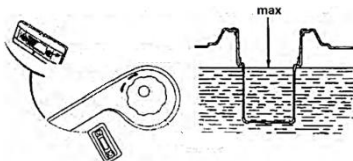
- Opriti obligatoriu motorul și lăsați-l să se răcească complet (cel puțin 15-20 de minute) înainte de a deschide bușonul de ulei, pentru a evita riscul de arsuri provocate de componentele fierbinti sau de stropii de ulei sub presiune. Așezați generatorul pe o suprafață perfect plană și orizontală.
- Desurubați capacul orificiului de umplere cu ulei și curățați joja.
- Verificați nivelul uleiului prin introducerea joiei în orificiul de umplere fără a o înșuruba.
- Completați după caz, folosind o palnie curată, până când nivelul uleiului atinge limita superioară marcată pe joja (sau marginea inferioară a gâtului de umplere). Nu umpleți în exces! Un nivel prea mare de ulei poate duce la funcționarea defectuoasă a motorului, griparea acestuia, emisii excesive de fum alb sau deteriorarea bujiei și a filtrului de aer.
- Înșurubați ferm la loc bușonul de ulei pentru a preveni scurgerile în timpul vibrațiilor din timpul funcționării. Stergeți imediat cu o cârpă orice urmă de ulei scurs pe carcasa generatorului sau pe sol.

### Alimentare cu carburant



**ATENȚIE! UTILIZAȚI BENZINA STANDARD FARA PLUMB!  
NU ALIMENTAȚI REZERVORUL CU MOTORUL PORNIT!  
NU UTILIZAȚI AMESTECURI DE BENZINA SI ULEI!  
NU DEPASITI NIVELUL MAXIM DE UMLERE A REZERVORULUI (BAZA  
ELEMENTULUI FILTRANT)!**

- Opriti intotdeauna motorul si lasati generatorul sa se raceasca timp de cel putin 2-3 minute inainte de a deschide busonul rezervorului. Vaporii de benzina se pot aprinde instantaneu in contact cu componentele fierbinti ale motorului sau ale tobei de esapament.
- Desfaceti busonul rezervorului si alimentati cu benzina fara Pb min 95.
- **NU FOLOSITI AMESTEC BENZINA-ULEI! MOTORUL PRODUSULUI ESTE IN 4 TIMPI SI NECESITA ALIMENTARE DOAR CU BENZINA FARA PLUMB MIN 95!** Utilizarea unui carburant necorespunzator sau contaminat poate distruge motorul si poate duce la anularea garantiei
- Nu umpleti complet rezervorul de combustibil. Lasati liber cca 1 cm din inaltimea rezervorului pentru a permite extinderea vaporilor de benzina. Nu depasiti baza filtrului sita montat in gatul rezervorului (nivelul maxim indicat in schita).
- Strangeti busonul rezervorului ferm.
- Stergeti cu o carpa uscata eventualele pete de benzina de pe produs sau din zona de alimentare.



### Pornire motor

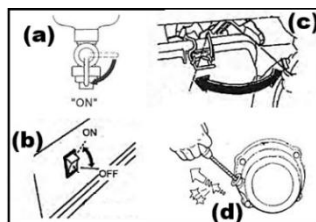


**ATENȚIE! INAINTE DE PORNIRE DECONECTATI DE LA GENERATOR  
APARATELE ELECTRICE.**

Pornirea generatorului cu consumatori conectati poate duce la defectarea imediata a modului inverter sau a aparatelor electronice, din cauza fluctuatiiilor de tensiune din faza de pornire. Nu conectati niciun aparat inainte ca motorul sa se stabilizeze la turatia de lucru.

- (a) - clapeta/robinet combustibil
- (b) - intrerupator motor
- (c) - clapeta de soc
- (d) - demaror

- Rotiti clapeta de combustibil in pozitia verticala ON.
- La temperaturi scazute mutati clapeta de soc situata deasupra filtrului de aer in pozitia inchis.
- Nu utilizati clapeta cand motorul este cald sau temperatura aerului este ridicata. Aduceti contactul/intrerupatorul motorului in pozitia „ON”.
- Trageti usor de minerul starterului manual (demarorului) pana ce simtiti ca “a agatat”, apoi trageti energic in directia indicata, cat va permite lungimea bratului. **NU eliberati manerul starterului brusc** din mana pentru a reveni in pozitia initiala! Readuceti-l usor inapoi cu mana, insotind cablul, pentru a preveni deteriorarea mecanismului de pornire sau a carcasei generatorului. Nerespectarea acestei reguli poate duce la ruperea arcului de recul al demarorului.
- Daca motorul nu porneste, este posibil ca bujia sa fie umeda. In acest caz, desurubati bujia, stergeti-o si uscati-o dupa care actionati demarorul de mai multe ori, fara bujia montata, in scopul de a curata si ventila camera de ardere.
- Dupa pornire, lasati motorul sa se incalzeasca cateva minute, apoi deschideti progresiv clapeta de soc.
- Activati modul de functionare ECO (permite economisirea de carburant cand nu functioneaza la capacitatea maxima).



- **IMPORTANT!** Dezactivati modul ECO atunci cand urmeaza sa conectati aparate cu curent de pornire ridicat (cum ar fi pompe de apa, compresoare, scule electrice mari). Aceste aparate au nevoie de un varf instantaneu de putere pe care generatorul il poate livra corect doar daca functioneaza direct la turatia nominala, nu in modul de economisire

### **Rodaj**

La prima punere in functiune a motorului, dupa pornire, lasati motorul sa se incalzeasca 3-5 minute, apoi conectati consumatori rezistivi usori si constanti (de exemplu, becuri sau radiatoare mici), reprezentand aproximativ 30% - 50% din capacitatea nominala a generatorului. Evitati conectarea aparatelor cu motoare mari sau curent de pornire ridicat in aceasta faza.

Dupa consumarea primului rezervor de combustibil (sau dupa primele 5-10 ore de functionare), verificati strangerea corecta a tuturor suruburilor si piulitelor externe, deoarece vibratiile initiale le pot slabi.

In primele zece ore de functionare utilizati o turatie moderata pentru functionarea motorului si evitati functionarea la sarcina maxima (nu depasiti 50-70% din puterea nominala a generatorului). Nu supraturati motorul si evitati accelerarile bruste pentru a permite componentelor in miscare un rodaj corect. Dupa incheierea perioadei de rodaj, motorul va atinge performantele maxime.

### **Conectare aparat electric**

- Porniti motorul. Lasati motorul sa functioneze la relanti, fara sarcina, cateva minute inainte de a conecta consumatori.
- Introduceti stecherul intr-una dintre cele 2 prize de curent alternativ AC, dotate cu impamantare.

| Echipament                 | Putere [W] | Factor de multiplicare la pornire | Putere de pornire [W] |
|----------------------------|------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Bec                        | 15-75      | 1                                 | 15-75                 |
| Masina de gaurit portabila | 300-1100   | 2                                 | 600-2200              |
| Televizor                  | 100-500    | 1                                 | 100-500               |
| Aspirator                  | 600-1500   | 2                                 | 1200-3000             |
| Frigider                   | 400-700    | 2                                 | 800-1400              |
| Radiator electric          | 1000-2500  | 1                                 | 1000-2500             |
| Aer conditionat            | 1500-3000  | 2                                 | 3000-6000             |
| Betoniera                  | 550-800    | 2                                 | 1100-1600             |
| Pompe, hidrofoare          | 500-1100   | 2                                 | 1000-2200             |

**S1 (functionare continua):** echipamentul poate fi actionat continuu cu puterea nominala mentionata in fisa tehnica. Pentru a prelungi durata de viata a generatorului, se recomanda sa nu il utilizati la mai mult de 80% din puterea sa maxima in regim de functionare continua (S1).

**S2 (functionare de scurta durata):** echipamentul poate fi actionat o perioada limitata la maximum 5 minute la puterea maxima mentionata. Apoi trebuie sa fie oprit un anumit interval de timp pentru a nu se incalzi excesiv. Nu depasiti niciodata limita de timp stabilita pentru regimul S2, altfel riscati deteriorarea permanenta a modului inverter sau a alternatorului.

### **Senzor de ulei**

Generatorul este echipat cu un senzor care monitorizeaza nivelul uleiului din carter.

Daca nivelul uleiului scade sub limita minima de siguranta, senzorul va opri automat motorul. Aceasta functie protejeaza motorul impotriva deteriorarii grave cauzate de functionarea fara lubrifiere adecvata.

Daca motorul se opreste din cauza senzorului de ulei, **nu va putea fi repornit** pana cand nu veti

adauga ulei de motor suficient, ajungand la nivelul corect pe joja.

**NOTA: Nu va bazati exclusiv pe acest senzor. Verificati manual nivelul uleiului inainte de fiecare pornire, conform instructiunilor din sectiunea "Alimentarea cu Ulei".**

**Suprasarcina**



**GENERATORUL ESTE PROTEJAT IMPOTRIVA SUPRAINCARCARII CIRCUITELOR DE IESIRE.**

**LA DECLANSARE ACEASTA DECUPLEAZA PRIZELE.**

Daca totalul puterii consumatorilor conectati depaseste capacitatea maxima a generatorului sau daca exista un scurtcircuit, siguranta va decupla automat. Generatorul va continua sa functioneze, dar nu va furniza curent la prize.

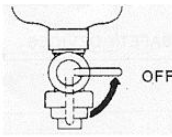
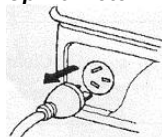
Daca siguranta a sarit, urmati acesti pasi:

1. Opriti si deconectati toti consumatorii de la generator.
2. Opriti motorul si lasati-l sa se raceasca.
3. Investigati cauza (supraincercare, cablu defect etc.).
4. Ridicati intrerupatorul sigurantei pentru a o reseta.
5. Porniti motorul si reconectati **doar o sarcina mai mica**.

**ATENTIE!** Nu incercati niciodata sa fortati siguranta in pozitia "ON" daca aceasta se declanseaza in mod repetat. Acest lucru indica o problema electrica majora sau suprasarcina cronica.

Reduceti nivelul de putere al consumatorilor sau indepartati aparatele defecte racordate apoi apasati butonul de resetare de pe panoul de comanda pentru a utiliza priza din nou.

### **Oprire motor**



- Inainte de oprirea generatorului, decuplati toate aparatele electrice din prizele acestuia. Nu opriti niciodata motorul in timp ce consumatorii sunt inca conectati si in functiune. Lasati motorul sa functioneze in gol (fara sarcina) timp de 1-2 minute inainte de oprire; acest pas este esential pentru a permite componentelor interne ale motorului si modulului inverter sa se raceasca treptat.
- Aduceti intrerupatorul in pozitia OFF.
- Rotiti clapeta de combustibil in pozitia OFF orizontala.

### **Reglare carburator**

La altitudine ridicata reglajele standard ale carburatorului genereaza un consumul de benzina ridicat, depuneri excesive de carbon pe bujie, pornire dificila si performante scazute ale motorului. De aceea in cazul utilizarii pe perioade indelungate la altitudini mari (peste 1500m), adresati-va unui service autorizat pentru efectuarea reglajelor optime.

### **Curatare si intretinere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere.

Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai jos.



**ATENTIE! OPRITI MOTORUL INAINTEA INCEPERII ORICAREI OPERATII DE REGLARE SI INTRETINERE SI SCOATETI BUJIA SAU CABLUL DE LA BUJIE.**

**Atentie! Lasati motorul si toba de esapament sa se raceasca complet (minimum 30 de minute) inainte de a efectua orice operatiune de curatare, intretinere sau inspectie, PERICOL DE ARSURI.**

**DeconectaTI fisei bujiei pentru a preveni pornirea accidentala a motorului in timpul manipularii componentelor interne.**



### Curatare echipament

Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun
- Nu utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

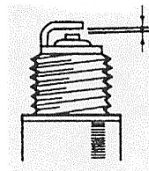
**ATENTIE!** Nu spalati niciodata generatorul cu jet de apa, furtunul sau curatitoare de inalta presiune! Patrunderea apei in interiorul alternatorului sau al componentelor electronice ale inverterului va provoca scurtcircuite severe, distrugerea iremediabila a aparatului si risc major de electrocutare.

### Curatare bujie

Verificati bujia prima data dupa 10 ore de functionare daca este murdara si curatati-o eventual cu o perie din sarma de cupru. Dupa aceea bujia se va controla la fiecare 50 de ore de functionare.

- Scoateti fisa bujiei printr-o miscare de rotatie.
- Indepartati bujia cu ajutorul cheii din dotare.
- Verificati si reglati daca este nevoie distanta dintre electrozi 0.7-0.8 mm.

La o functionare corecta, izolatia ceramica a bujiei are o culoare cafenie.



### Inlocuire ulei motor

Schimbul de ulei se efectueaza dupa primele 10 de ore de functionare si apoi la fiecare 50 de ore (sau cel putin o data pe an).

- Porniti motorul pentru 2-3 minute pentru a incalzi uleiul. Opriti motorul.
- Amplasati o tava adecvata sub motor pentru colectarea uleiului uzat, demontati busonul de umplere si cel de golire cu saiba de etansare.
- Inclinati usor generatorul spre fata si asteptati scurgerea completa a uleiului.
- Remontati busonul de scurgere cu o saiba de etansare noua si strangeti bine.
- Alimentati cu uleiul recomandat pana la nivelul MAX.
- Remontati busonul de alimentare si strangeti-l bine.

Predati uleiul uzat catre o unitate de colectare autorizata.

### Intretinere filtru aer

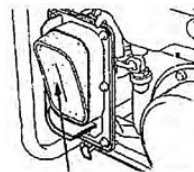


#### **ATENTIE! NU PORNITI NICIODATA MOTORUL FARA ELEMENTUL FILTRANT**

Filtrul de aer trebuie curatat la fiecare 50 de ore de functionare.

Efectuati mai des aceasta operatie (dupa fiecare 10 ore) cand generatorul este utilizat in zone cu praf.

- Actionati cele 2 cleme de fixare si scoateti capacul filtrului. Extrageti elementul filtrant si examinati-l. Inlocuiti-l imediat daca ati constatat fisuri sau rupturi.
- Curatare element filtrant din burete: spalati cu apa calduta si detergent, clatiti bine si lasati-l sa se usuce complet. Scufundati in ulei motor curat si stoarceti total excesul. La prima pornire, motorul va evacua fum abundent daca nu ati eliminat excesul de ulei din burete.
- Remontati in ordine inversa elementele filtrului de aer.



### Curatare pahar decantor

- Rotiti robinetul de combustibil in pozitia OFF.
- Demontati paharul decantor.
- Eliminati depunerile din interior si curatati-l cu solvent neinflamabil.
- Verificati garnitura, inlocuiti-o daca este deteriorata si strangeti bine paharul.
- Rotiti robinetul de combustibil in pozitia ON si verificati daca sunt scurgeri.

## Asistenta tehnica

| Constatare                                    | Cauza posibila                                     | Rezolvare                                                            |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu porneste                           | Lipsa combustibil in rezervor                      | Se alimenteaza rezervorul cu combustibil                             |
|                                               | Ulei sub nivelul minim                             | Se verifica nivelul uleiului si se completeaza pana la limita maxima |
|                                               | Bujia plina de funingine                           | Se curata bujia, eventual se inlocuieste                             |
| Generatorul are o tensiune prea mica sau zero | Regulatorul sau condensatorul defect               | Se inlocuiesc                                                        |
|                                               | Intrerupatorul de protectie suprasarcina declansat | Se reduc consumatorii si se actioneaza butonul de resetare           |
|                                               | Filtrul de aer murdar                              | Se curata sau se inlocuieste                                         |

## Intretinere periodica

| Componenta        | Observatii         | Zilnic (inainte de pornire) | Dupa prima luna sau 20 ore | La fiecare 50 ore | Dupa 6 luni sau 100 ore | Dupa 1 an sau 300 ore |
|-------------------|--------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------|-------------------------|-----------------------|
| Ulei motor        | Verificare nivel   | X                           |                            |                   |                         |                       |
|                   | Inlocuire          |                             | X                          |                   | X                       |                       |
| Filtru aer        | Curatare           | X                           |                            |                   |                         |                       |
|                   | Inlocuire          |                             |                            | X (1)             |                         |                       |
| Bujie             | Curatare-inlocuire |                             | X                          |                   | X                       |                       |
| Filtru decantor   | Curatare           | X                           |                            |                   | X                       |                       |
| Rezervor          | Curatare           |                             |                            |                   |                         | X                     |
| Circuit carburant | Verificare         | La fiecare 2 ani (2)        |                            |                   |                         |                       |

(1)- verificati mai des la utilizarea in medii cu praf

(2) - inlocuiti circuitul daca este necesar

## Depozitare

- **Depozitati generatorul in spatii foarte bine ventilate, cu rezervorul de combustibil gol.**
- Daca generatorul urmeaza sa fie depozitat pentru o perioada mai mare de 30 de zile, benzina din rezervor si din carburator trebuie golita complet. Benzina isi pierde proprietatile in timp, oxideaza si formeaza depuneri de guma/lacuri care pot bloca definitiv jicloarele fine ale carburatorului (defectiune ce nu este acoperita de garantie).
- Dupa golirea rezervorului, porniti motorul si lasati-l sa functioneze pana cand se opreste singur din lipsa de combustibil. Acest lucru asigura ca nu ramane benzina in camera de nivel constant a carburatorului.
- Inainte de depozitare lasati echipamentul sa se raceasca. Asteptati cel putin 30 de minute dupa oprirea motorului. Depozitarea unui generator fierbinte intr-un spatiu inchis poate provoca un incendiu sau poate topi obiectele din jur.
- Curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun. sigurati-va ca ati uscat complet echipamentul dupa curatare. Nu depozitati niciodata generatorul daca prezinta urme de murdarie, praf, combustibil sau ulei scurs.

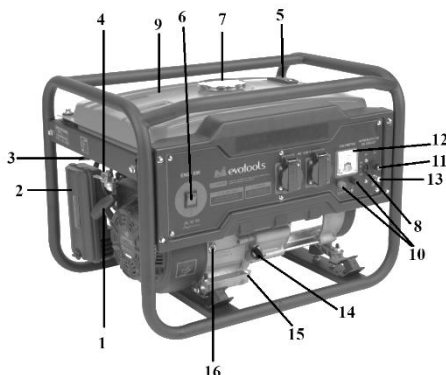
- Depozitati echipamentul intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Nu pastrati echipamentul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii. Umiditatea captiva sub folie va accelera procesul de coroziune a componentelor metalice, va degrada bobinajul alternatorului si poate deteriora circuitele electronice sensibile ale modului inverter.
- **ATENTIE:** Nu depozitati generatorul in apropierea surselor de caldura, scantei, flacari deschise (cum ar fi centrale termice, boilere, uscatoare de haine pe gaz) sau echipamente cu motoare electrice care pot produce scantei.
- Mentineti intotdeauna generatorul in pozitie orizontala (pozitia normala de lucru). Depozitarea pe o parte sau inclinata va duce la scurgeri de ulei din carter in filtrul de aer si in cilindru, cauzand probleme majore la urmatoarea pornire



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

## Component parts

1. Starter handle (Recoil starter)
2. Air filter
3. Choke lever
4. Fuel valve (Fuel petcock)
5. Fuel level gauge
6. On/Off switch
7. Fuel tank cap
8. 230V Overload protection switch (Circuit breaker)
9. Fuel tank
10. 12V Terminals (socket)
11. 12V socket overload fuse
12. Voltmeter
13. Grounding terminal
14. Oil filler cap (Dipstick)
15. Oil drain plug
16. Oil level sensor



## Technical data

| Product code                 | 679003                              |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Engine type                  | 1 cylinder OHV 4-stroke, air-cooled |
| Displacement                 | 212 cc                              |
| Maximum engine power         | 4kW / 3600 rpm                      |
| Fuel tank capacity           | 15 L                                |
| Oil capacity                 | 0.6 L                               |
| Oil type*                    | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T       |
| Generator type               | Synchronous, single-phase           |
| Starting system              | Recoil starter                      |
| Nominal voltage / Frequency  | 230V / 50 Hz                        |
| Nominal current              | 9.1 A                               |
| Protection class             | IP23M                               |
| Continuous power S1          | 2000 W                              |
| Maximum power S2 - 5 minutes | 2200 W                              |
| Maximum noise level LwA      | 96 dB(A)                            |
| Charging voltage             | 12V                                 |
| Net weight                   | ~ 40 kg                             |

**Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest standards of safety and performance. Please keep this manual for future reference.**



**Warning! For your safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to follow these rules may result in fire and/or personal injury.**



**Warning! Standardized graphic symbols are used on this device and in this manual to ensure complete safety in operation and the integrity of all components of the inverter generator. Given the critical importance of these safety markings, please read and understand the information below carefully before operating.**

## General safety measures

### Work area



- Make sure there are no children, unauthorized persons or animals in the work area. Stop the product immediately if you notice that there are unauthorized persons or animals in the work area.
- **Carbon monoxide poisoning hazard (Asphyxiation Hazard).** Never use the generator in enclosed, partially enclosed or poorly ventilated spaces (such as homes, garages, basements, sheds). Exhaust fumes contain carbon monoxide, a toxic, odorless and deadly gas. Use the unit only outdoors, at least 5 meters away from any window, door or air vent.
- Keep your work area clean, dry and well-lit. Cluttered or dark areas are a risk factor for accidents.
- Do not use the generator in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts.

### Personal safety measures

- Do not use the product if you are tired or have consumed alcoholic beverages, medications that may affect your ability to react and concentrate, drugs or other hallucinogenic substances.
- Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be securely tied back. There is a risk of clothing or hair getting caught in the rotating parts of the machine.
- To avoid electric shock, never touch the unit with wet hands or when barefoot. Do not expose the generator to rain, snow or excessive moisture. Water entering electrical equipment greatly increases the risk of electric shock.
- Personal Protective Equipment (PPE): It is recommended to use appropriate protective equipment during generator operation or maintenance (electrically insulating safety shoes, protective gloves, and earplugs or ear defenders to protect against noise).

### Servicing and Repairs

- Repairs must be carried out only by authorized personnel, using only original accessories and spare parts to avoid accidents due to improper repairs.
- Any intervention on the electrical system or engine during the warranty period must be carried out exclusively by an authorized service center; otherwise, the warranty will void.

## Generator-specific safety measures



**WARNING! THE GENERATOR PRODUCES SUFFICIENT ELECTRICAL POWER TO CAUSE ELECTRIC SHOCK OR ELECTROCUTION IF USED IMPROPERLY.**



**WARNING! DO NOT USE THE GENERATOR TO POWER SENSITIVE ELECTRONIC EQUIPMENT WITHOUT A VOLTAGE STABILIZER (AVR) OR AN UNINTERRUPTIBLE POWER SUPPLY (UPS), UNLESS IT IS A CERTIFIED INVERTER GENERATOR.**

- Handle fuel and oil containers with care. Make sure they are stored in well-ventilated areas, away from potentially explosive substances, sources of heat, sparks or open flames, and away from direct sunlight. Smoking is strictly prohibited!



- Always stop the engine and allow it to cool down completely (for at least 2–3 minutes) before refueling. Refuel outdoors, away from heat sources, sparks, open flames, and potentially explosive substances. Smoking is strictly prohibited while refueling.

- Make sure the engine is stopped before refueling. Do not start the engine until you have removed the fuel containers to a safe distance of at least 3 meters from the refueling location. Check for any fuel spills, splashes, or leaks resulting from refueling; wipe up any fuel spilled around the tank or on other parts of the product with a dry cloth. Dispose of any fuel-soaked cloth in a sealed metal container approved for hazardous waste.
- Do not start the engine in enclosed spaces. Exhaust gases contain carbon monoxide and other gases harmful to health which can cause serious injury or death.



- Do not operate the generator near highly flammable liquid or gaseous fuels. Danger of fire and explosion!

• Do not bring flammable products near the generator, such as fuels, matches, gunpowder, oils, or oily rags/waste. Keep a safety distance of at least 1.5 meters from any flammable materials.

- Do not operate, start, or run the generator indoors!
- Place the product on a flat surface so that it is positioned at least 1 meter (or preferably 1.5 meters) away from any building, wall, fixed structure, or open windows, to avoid the accumulation of exhaust gases and prevent fire hazards.
- The generator must remain in its normal horizontal operating position during use, transport, and storage. Do not tilt or overturn the product. The surface on which the product is placed during use, transport, and storage must be solid, flat, and stable.
- Before starting, check that the product is dry. If it is wet, wipe it thoroughly and let it dry completely before starting.



- Ensure the generator is properly grounded before use! Operating the product without proper grounding can cause severe personal injury, including electrocution and death, and/or property damage! Use a metal grounding rod (ground electrode) driven deep into the ground and connected with a flexible copper conductor of adequate cross-section (minimum 6 mm<sup>2</sup>) to the generator's grounding terminal, in accordance with national regulations in force.

- Do not connect the generator to the public power grid or to the electrical installation of a building! This is strictly prohibited by law and is extremely dangerous; backfeeding can kill utility workers repairing the grid and will instantly destroy the generator.
- Do not cover the product during use! Do not block the exhaust outlet or ventilation grilles to avoid overheating of the motor and inverter module.



- The generator becomes extremely hot during operation! Keep a safe distance from the engine and muffler/exhaust system! Danger of serious burns. Do not touch hot parts and let the generator cool down for at least 30 minutes before moving, storing, or covering it.

- Only use defect-free, heavy-duty outdoor extension cords that are fully compliant with local electrical standards.
- Check the cables connected to the generator. Ensure they do not pass under or over the generator to prevent the insulation from melting due to the heat generated, or the cables from being damaged by the device's vibrations.
- After use, turn off the generator using the engine switch and disconnect all cables powering the appliances. Never turn off the generator with consumers still connected, and never start it under load! Always turn off the consumers first, disconnect them from the generator sockets, and only then turn off the engine.
- Do not connect the generator to another generator. The only exceptions are compatible inverter generators, which allow parallel connection using only the official parallel connection kit recommended by the manufacturer.



- Do not work with the generator in adverse weather conditions (strong wind, rain, snow, ice), at night, or in conditions of reduced visibility – doing so increases the risk of accidents and short circuits! If the generator must be used outdoors in humid

conditions, it must be protected with a special canopy/shelter that is open on all sides to ensure proper ventilation and prevent the accumulation of exhaust gases or heat.

- When using extension cables, their total length must not exceed 50 m for 1.5 mm<sup>2</sup> or 100 m for 2.5 mm<sup>2</sup>. Exceeding these lengths leads to a dangerous voltage drop that can burn the connected devices and overheat the extension cable.
- Before transporting the generator, empty the fuel tank to prevent leaks and tighten the cap firmly. Transport the generator only in well-ventilated vehicles, never in the passenger compartment.

### Intended use

The generator is intended for private/domestic use to supply power to electrical tools and lighting sources that require a 230V alternating current (AC) power source. In the case of household appliances, please check their compatibility based on the manufacturer's specifications.

**NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!**

### Use



**IF ABNORMAL NOISES, EXCESSIVE VIBRATIONS, SPARKS OR A BURNING/SMOKE SMELL OCCUR DURING OPERATION, STOP THE EQUIPMENT IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE FOR INSPECTION AND REPAIRS.**

#### Grounding terminal

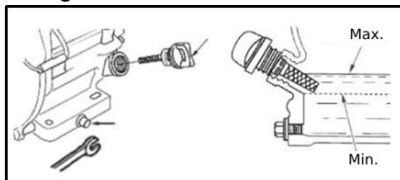
It is connected to the generator panel, to metal components that are not part of the electrical circuit, and to the grounding pins of each electrical outlet. To ensure proper and safe grounding of your system, consult a licensed electrician.

#### Oil supply

**Use SAE 10-W40 4-stroke engine oil recommended by the manufacturer.**

**If the oil level drops below the minimum level, the generator's protection system stops the generator until oil is replenished.**

**Do not use 2-stroke engine oil or oil without detergents, as these may shorten the life of the engine.**



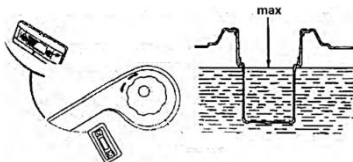
- Always stop the engine and let it cool completely (at least 15–20 minutes) before opening the oil filler cap, to avoid the risk of burns caused by hot components or hot oil splashes. Place the generator on a perfectly flat and horizontal surface.
- Unscrew the oil filler cap and wipe the dipstick clean with a lint-free cloth.
- Check the oil level by inserting the dipstick into the filler hole without screwing it in.
- Top up as necessary, using a clean funnel, until the oil level reaches the upper limit marked on the dipstick (or the lower edge of the filler neck as shown in the diagram). Do not overfill! Too high an oil level can lead to engine malfunction, power loss, oil leaks, excessive white smoke emissions, or fouling of the spark plug and air filter.
- Screw the oil filler cap back on firmly to prevent leakage caused by engine vibrations during operation. Immediately wipe off any oil spilled on the generator housing or the ground with a rag.

### Fuel supply



**ATTENTION! USE STANDARD UNLEADED GASOLINE!  
DO NOT FILL THE TANK WITH THE ENGINE RUNNING!  
DO NOT USE MIXTURES OF GASOLINE AND OIL!  
DO NOT EXCEED THE MAXIMUM TANK FILLING LEVEL (BASE OF THE FILTER ELEMENT)!**

- Always stop the engine and let the generator cool for at least 2–3 minutes before opening the fuel cap. Gasoline vapors can ignite instantly on contact with hot engine or muffler/exhaust components.
- Unscrew the fuel cap and fill with unleaded petrol (minimum 95 octane).
- **DO NOT USE GASOLINE-OIL MIXTURE! THE PRODUCT'S ENGINE IS 4-STROKE AND REQUIRES ONLY UNLEADED GASOLINE MIN 95 !** Using improper or contaminated fuel can damage the engine and void the warranty.
- Do not fill the fuel tank completely. Leave about 1 cm of the tank height free to allow for the thermal expansion of the fuel. Do not exceed the base of the fuel filter basket/screen mounted in the tank neck (maximum level indicated in the diagram).
- Tighten the fuel tank cap firmly.
- Wipe away any gasoline *spills* or *residue* on the product or fueling area with a dry cloth *immediately*.



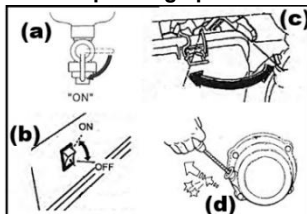
### Engine start



**WARNING! BEFORE STARTING, DISCONNECT ELECTRICAL DEVICES FROM THE GENERATOR.**

Starting the generator with consumers connected can lead to immediate failure of the inverter module or electronic devices due to voltage fluctuations during the start-up phase. Do not connect any devices before the engine stabilizes at its rated operating speed.

- (a) - fuel valve/cock
- (b) - engine switch
- (c) - choke lever
- (d) - recoil starter



- Turn the fuel valve to the vertical ON position.
- At low temperatures, move the choke lever located above the air filter to the closed (CHOKE) position.
- Do not use the choke when the engine is hot or the air temperature is high.
- Turn the engine switch to the **"ON" position**.
- Gently pull the starter handle until you feel resistance (engagement), then pull firmly and swiftly in the direction indicated, as far as the cord will allow. **DO NOT release the starter handle suddenly** from your hand to let it snap back! Gently return it by hand, guiding the starter rope back, to prevent damage to the starting mechanism or the generator housing. Failure to do so may result in the starter recoil spring breaking.
- If the engine does not start, the spark plug may be wet (flooded engine). In this case, unscrew the spark plug, wipe and dry it, then pull the starter rope several times without the spark plug installed in order to clean and ventilate the combustion chamber.
- After starting, let the engine warm up for a few minutes, then gradually open the choke (move it to the RUN position).
- Activate the ECO operating mode (allows fuel saving when the generator is not operating at maximum capacity).

**IMPORTANT! Deactivate ECO mode when connecting appliances with high starting current (such as water pumps, compressors, and large power tools). These appliances need an instantaneous peak of power that can only be supplied when the engine is already running at its full nominal speed.**



### Engine Break-in

When first starting the engine: After starting, let the engine warm up for 3–5 minutes, then connect light and constant resistive consumers (e.g., light bulbs or small heaters), representing approximately 30% – 50% of the generator's rated (nominal) capacity. Avoid connecting appliances with large motors or high starting currents during this phase.

After using the first tank of fuel (or after the first 5–10 hours of operation), check the tightness of all external bolts and nuts, as initial vibrations may loosen them.

During the first ten hours of operation: Use a moderate engine speed and avoid operating at maximum load (do not exceed 50% – 70% of the generator's rated power). Do not over-rev the engine and avoid sudden accelerations to allow the moving parts to seat properly. After the break-in period, the engine will reach its maximum performance.

### Connecting electrical appliances

- Start the engine. Let the engine idle, without load, for a few minutes before connecting any appliances (consumers).
- Insert the plug into one of the 2 AC outlets equipped with grounding contacts (Schuko).

| Equipment          | Power [W] | Starting multiplier | Starting power [W] |
|--------------------|-----------|---------------------|--------------------|
| Bulb               | 15-75     | 1                   | 15-75              |
| Portable drill     | 300-1100  | 2                   | 600-2200           |
| Television         | 100-500   | 1                   | 100-500            |
| Vacuum cleaner     | 600-1500  | 2                   | 1200-3000          |
| Refrigerator       | 400-700   | 2                   | 800-1400           |
| Electric heater    | 1000-2500 | 1                   | 1000-2500          |
| Air conditioning   | 1500-3000 | 2                   | 3000-6000          |
| Concrete mixer     | 550-800   | 2                   | 1100-1600          |
| Pumps, water pumps | 500-1100  | 2                   | 1000-2200          |

**S1 (continuous operation):** The equipment can be operated continuously at the rated power specified in the technical data sheet. To extend the life of the generator, it is recommended not to use it at more than 80% of its rated power in continuous operation mode (S1).

**S2 (short-term operation):** The equipment can be operated for a limited period of time, up to 5 minutes, at the maximum specified power. It must then be shut down for a certain period of time to prevent overheating. Never exceed the time limit set for S2 mode; otherwise, you risk permanent damage to the inverter module or the alternator.

### Oil sensor

The generator is equipped with a sensor that monitors the oil level in the crankcase.

If the oil level drops below the minimum safety threshold, the sensor will automatically stop the engine.

This feature protects the engine from severe damage caused by running without adequate lubrication.

If the engine stops due to the oil sensor, it cannot be restarted until you add sufficient engine oil to reach the correct level on the dipstick.

**NOTE:** Do not rely solely on this sensor. Manually check the oil level before each startup, according to the instructions in the "Oil Filling" section.

### Overload

**NOTE: THE GENERATOR IS PROTECTED AGAINST OVERLOADING OF THE OUTPUT CIRCUITS.**

#### UPON TRIPPING, IT DISCONNECTS THE OUTLETS.

If the total power of the connected loads exceeds the generator's maximum capacity, or if there is a short circuit, the circuit breaker will trip automatically. The generator will continue to run, but it will not supply power to the sockets.

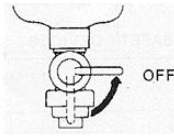
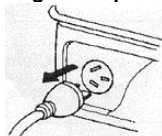
If the circuit breaker has tripped, follow these steps:

1. Turn off and disconnect all loads from the generator.
2. Stop the engine and let it cool down.
3. Investigate the cause (overload, faulty cable, etc.).
4. Flip the breaker switch back up to reset it.
5. Start the engine and reconnect only a smaller load.

**WARNING! Never attempt to force the circuit breaker into the "ON" position if it trips repeatedly. This indicates a major electrical issue or chronic overloading.**

Reduce the power requirement of the connected devices or disconnect faulty equipment, then press the reset button on the control panel to use the socket again.

### Engine stop



- Before stopping the generator, unplug all electrical appliances from its sockets. Never stop the engine while consumers are still connected and running. Let the engine run idle (without load) for 1-2 minutes before stopping; this step is essential to allow the internal components of the engine and inverter module to cool down gradually.
- Turn the engine switch to the OFF position.
- Turn the fuel valve to the horizontal OFF position.

### Carburetor adjustment

At high altitudes, standard carburetor settings result in rich fuel mixtures, leading to high fuel consumption, excessive carbon deposits on the spark plug, difficult starting, and poor engine performance. Therefore, in case of prolonged use at high altitudes (above 1500m), contact an authorized service center for high-altitude carburetor adjustments.

### Cleaning and maintenance

Our equipment has been designed so that it can be used for a long period of time with minimal maintenance.

You will always be able to obtain maximum satisfaction during use by following the instructions below.



**WARNING! STOP THE ENGINE BEFORE BEGINNING ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE OPERATION AND REMOVE THE SPARK PLUG OR SPARK PLUG WIRE.**

**Warning! Allow the engine and muffler to cool completely (minimum 30 minutes) before performing any cleaning, maintenance or inspection operations, DANGER OF BURNS. Disconnect the spark plug wire to prevent accidental starting of the engine while handling internal components.**

### Equipment cleaning

Keep the housing ventilation slots clean to prevent the motor from overheating.

- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft dry cloth. If dirt persists, use a cloth dampened in a mild solution of soap and water.

- Do not use solvents (such as gasoline, kerosene, paint thinner, or alcohol) as they may damage the plastic parts.

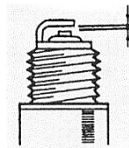
**WARNING!** Never wash the generator with a water jet, hose or high-pressure cleaner! Water entering the alternator or the inverter's electronic components will cause severe short circuits, irreparable damage to the device and a major risk of electric shock.

### **Spark plug cleaning**

Check the spark plug for the first time after 10 hours of operation if it is dirty and clean it if necessary with a copper wire brush. After that, the spark plug should be checked every 50 hours of operation.

- Remove the spark plug cap with a gentle twisting motion.
- Remove the spark plug using the spark plug socket wrench provided.
- Check and, if necessary, adjust the gap between the electrodes to 0.7–0.8 mm (using a spark plug gapping tool).

Under normal operating conditions, the spark plug's ceramic insulator should have a light brown (tan) color



### **Engine oil replacement**

The oil change is performed after the first 10-20 hours of operation and then every 50 hours (or at least once a year).

- Start the engine for 2–3 minutes to warm up the oil. Stop the engine.
- Place a suitable tray under the engine to collect the used oil, remove the oil filler cap, and then unscrew the oil drain plug with its sealing washer.
- Tilt the generator slightly toward the drain hole and wait for the oil to drain completely.
- Reinstall the oil drain plug with a new sealing washer and tighten it securely.
- Fill with the recommended oil up to the MAX level.
- Reinstall the oil filler cap and tighten it securely.

Dispose of the used oil responsibly by taking it to an authorized collection facility.

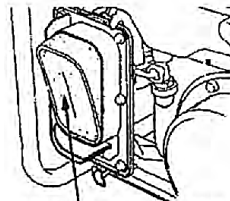
### **Air filter maintenance**



**WARNING! NEVER START THE ENGINE WITHOUT THE FILTER ELEMENT INSTALLED**

The air filter should be cleaned every 50 hours of operation. Perform this operation more frequently (every 10 hours) when the generator is used in dusty areas.

- Release the 2 retaining clips and remove the air filter cover. Remove the foam filter element and examine it. Replace it immediately if you notice any cracks, holes, or tears.
- Cleaning the foam filter element: Wash with warm water and household detergent, rinse well, and allow to dry completely. Dip the dry element in clean engine oil and squeeze out the excess oil (do not twist or wring the foam element). The engine will smoke heavily when first started if you have not squeezed out the excess oil from the foam.
- Reassemble the air filter elements in reverse order.



### **Cleaning the sediment cup**

- Turn the fuel valve to the OFF position.
- Remove the sediment cup (sau decanter bowl).
- Remove any sediment or deposits from the interior and clean it with a non-flammable solvent.
- Check the O-ring/gasket, replace it if damaged, and screw the cup back on, tightening it securely.

Turn the fuel valve to the ON position and check for leaks.

## Troubleshooting

| Symptom                              | Possible cause                                            | Solution                                                      |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| The engine does not start.           | Lack of fuel in the tank                                  | Fill the tank with fuel.                                      |
|                                      | Oil level below the minimum limit.                        | Check the oil level and top up to the maximum limit.          |
|                                      | Spark plug is fouled with soot.                           | Clean the spark plug or replace it if necessary.              |
| The generator has low or no voltage. | Faulty voltage regulator (AVR) or capacitor.              | Replace the faulty component.                                 |
|                                      | Overload protection switch (circuit breaker) has tripped. | Reduce the electrical load and press the <b>RESET</b> button. |
|                                      | Dirty air filter                                          | Clean or replace the air filter.                              |

## Periodic maintenance

| Component    | Procedure     | Daily<br>(before starting) | After the first month<br>or 20 hours | Every 50 hours | After 6 months<br>or 100 hours | After 1 year or 300 hours |
|--------------|---------------|----------------------------|--------------------------------------|----------------|--------------------------------|---------------------------|
| Engine oil   | Check level   | X                          |                                      |                |                                |                           |
|              | Replace       |                            | X                                    |                | X                              |                           |
| Air filter   | Clean         | X                          |                                      |                |                                |                           |
|              | Replace       |                            |                                      | X (1)          |                                |                           |
| Spark plug   | Clean/replace |                            | X                                    |                | X                              |                           |
| Sediment cup | Clean         | X                          |                                      |                | X                              |                           |
| Fuel tank    | Clean         |                            |                                      |                |                                | X                         |
| Fuel line    | Verification  | <b>Every 2 years (2)</b>   |                                      |                |                                |                           |

(1)- Service more frequently when used in dusty environments.

(2) - Replace the fuel line (hoses) if necessary.

## Storage

- **Store the generator in very well-ventilated areas, with the fuel tank empty.**
- If the generator is to be stored for a period longer than 30 days, the gasoline in the tank and carburetor must be completely drained. Gasoline loses its properties over time, oxidizes, and forms gum/varnish deposits that can permanently block the carburetor's fine nozzles (jets) – a defect not covered by the warranty.
- After emptying the tank, start the engine and let it run until it stops on its own due to lack of fuel. This ensures that no gasoline remains in the carburetor float chamber (bowl).
- Allow the equipment to cool completely before storing. Wait at least 30 minutes after stopping the engine. Storing a hot generator in an enclosed space can cause a fire or melt surrounding objects.
- Clean the housing with a cloth slightly dampened with mild soapy water. Be sure to dry the equipment completely after cleaning. Never store the generator if it has traces of dirt, dust, fuel, or spilled oil.
- Store the equipment in a safe and stable horizontal position, in a cool, dry place out of reach of children, avoiding extreme temperatures (high or low).
- Do not store the equipment wrapped in plastic sheeting or a plastic bag to avoid moisture

build-up. Moisture trapped under the plastic will accelerate the corrosion of metal components, degrade the alternator windings, and damage the sensitive electronic circuits of the inverter module.

- **WARNING:** Do not store the generator near sources of heat, sparks, open flames (such as furnaces, water heaters, boilers, gas clothes dryers), or any equipment with electric motors that can produce sparks.

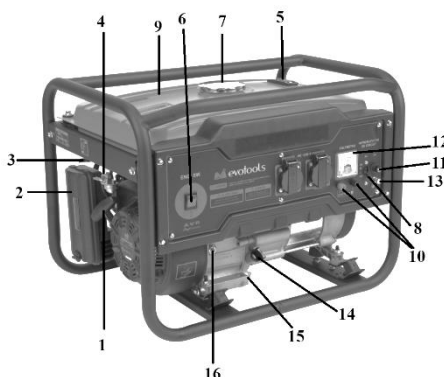
Always keep the generator in a horizontal position (its normal operating position). Storing it on its side or tilted will cause engine oil to leak from the crankcase into the air filter and cylinder, which can cause severe engine lock or starting issues the next time you use it.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

## Componenti

1. Impugnatura dell'avviatore
2. Filtro dell'aria
3. Leva dell'aria (Choke)
4. Rubinetto del carburante
5. Indicatore del livello di carburante
6. Interruttore On/Off
7. Tappo del serbatoio del carburante
8. Interruttore di protezione da sovraccarico 230V
9. Serbatoio del carburante
10. Morsetti (presa) 12V
11. Fusibile di sovraccarico presa 12V
12. Voltmetro
13. Morsetto di messa a terra
14. Tappo di riempimento dell'olio
15. Tappo di scarico dell'olio
16. Sensore del livello dell'olio



## Dati tecnici

| Codice prodotto               | 679003                                        |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|
| Tipo di motore                | 1 cilindro OHV a 4 tempi, raffreddato ad aria |
| Cilindrata                    | 212 cc                                        |
| Potenza massima del motore    | 4kW / 3600 rpm                                |
| Capacità serbatoio carburante | 15 L                                          |
| Capacità coppa olio           | 0.6 L                                         |
| Tipo di olio*                 | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T                 |
| Tipo di generatore            | Sincrono, monofase                            |
| Avviamento                    | Manuale                                       |
| Tensione / Frequenza nominale | 230V / 50 Hz                                  |
| Corrente nominale             | 9.1 A                                         |
| Classe di protezione          | IP23M                                         |
| Potenza continua S1           | 2000 W                                        |
| Potenza massima S2 - 5 minuti | 2200 W                                        |
| Livello massimo di rumore LwA | 96 dB(A)                                      |
| Tensione di carica            | 12V                                           |
| Peso netto                    | ~ 40 kg                                       |

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni. Conservare questo manuale per future consultazioni.**



**Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può provocare incendi e/o lesioni personali.**



**Attenzione! Su questo dispositivo e in questo manuale vengono utilizzati simboli grafici standardizzati per garantire la massima sicurezza durante il funzionamento e l'integrità di tutti i componenti del generatore inverter. Data l'importanza fondamentale di questi simboli di sicurezza, leggere e comprendere attentamente le informazioni riportate di seguito prima dell'utilizzo.**

## Misure generali di sicurezza

### Area di lavoro



- Assicurarsi che non vi siano bambini, persone non autorizzate o animali nell'area di lavoro. Interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto se si nota la presenza di persone non autorizzate o animali nell'area di lavoro.

- **Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio (rischio di asfissia).** Non utilizzare mai il generatore in ambienti chiusi, parzialmente chiusi o scarsamente ventilati (come case, garage, scantinati, capannoni). I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico, inodore e letale. Utilizzare l'unità solo all'aperto, ad almeno 5 metri di distanza da finestre, porte o prese d'aria.
- Mantieni la tua area di lavoro pulita, asciutta e ben illuminata. Gli spazi disordinati o bui rappresentano un fattore di rischio per gli incidenti.
- Non utilizzare il generatore in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

### Misure di sicurezza personale

- Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o si sono consumate bevande alcoliche, farmaci che possono influenzare la capacità di reazione e di concentrazione, droghe o altre sostanze allucinogene.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Se hai i capelli lunghi, devono essere ben legati. Esiste il rischio che indumenti o capelli si impiglino nelle parti rotanti della macchina.
- Per evitare scosse elettriche, non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi. Non esporre il generatore a pioggia, neve o umidità eccessiva. L'acqua che penetra nelle apparecchiature elettriche aumenta notevolmente il rischio di scosse elettriche.
- Dispositivi di protezione individuale (DPI): Si raccomanda di utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati durante il funzionamento o la manutenzione del generatore (scarpe antinfortunistiche isolanti, guanti protettivi e tappi o cuffie antirumore).

### Assistenza e riparazioni

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando solo accessori e ricambi originali per evitare incidenti dovuti a riparazioni improprie.
- Qualsiasi intervento sull'impianto elettrico o sul motore durante il periodo di garanzia deve essere effettuato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato; in caso contrario, la garanzia decade.

## Misure di sicurezza specifiche per il generatore



**ATTENZIONE! IL GENERATORE PRODUCE ENERGIA ELETTRICA SUFFICIENTE A CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE O ELETTROCUZIONE SE UTILIZZATO IN MODO IMPROPRIO.**



**ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IL GENERATORE PER ALIMENTARE APPARECCHIATURE ELETTRONICHE SENSIBILI SENZA UNO STABILIZZATORE DI TENSIONE (AVR) O UN GRUPPO DI ELETTROGENO DI ELETTRONICA ININTERROTTO (UPS), A MENO CHE NON SI TRATTI DI UN GENERATORE INVERTER CERTIFICATO.**

- Maneggiare con cura i contenitori di carburante e olio. Assicurarsi che siano conservati in

aree ben ventilate, lontano da sostanze potenzialmente esplosive, fonti di calore, scintille o fiamme libere e dalla luce solare diretta. È severamente vietato fumare!



- Prima di fare rifornimento, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare completamente (per almeno 2-3 minuti). Effettuare il rifornimento all'aperto, lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e sostanze potenzialmente esplosive. È severamente vietato fumare durante il rifornimento.
- Assicurarsi che il motore sia spento prima di effettuare il rifornimento. Non avviare il motore finché non si sono rimossi i contenitori del carburante e ci si è allontanati di almeno 3 metri dal punto di rifornimento per garantire la sicurezza. Verificare la presenza di eventuali fuoriuscite, schizzi o perdite di carburante dovute al rifornimento; pulire immediatamente con un panno asciutto qualsiasi fuoriuscita di carburante intorno al serbatoio o su altre parti del prodotto. Smettere il panno imbevuto di carburante in un contenitore metallico sigillato e idoneo allo smaltimento di rifiuti pericolosi.
- Non avviare il motore in spazi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio e altri gas nocivi per la salute che possono causare gravi lesioni o la morte.



- Non utilizzare il generatore in prossimità di combustibili liquidi o gassosi altamente infiammabili. Pericolo di incendio ed esplosione!
- Non avvicinare al generatore prodotti infiammabili come carburanti, fiammiferi, polvere da sparo, oli o stracci/rifiuti imbevuti d'olio. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 1,5 metri da qualsiasi materiale infiammabile.
- Non azionare, avviare o far funzionare il generatore all'interno di edifici!
- Posizionare il prodotto su una superficie piana ad almeno 1 metro (o preferibilmente 1,5 metri) di distanza da qualsiasi edificio, muro, struttura fissa o finestra aperta, per evitare l'accumulo di gas di scarico e prevenire rischi di incendio.
- Il generatore deve rimanere nella sua normale posizione di funzionamento orizzontale durante l'uso, il trasporto e lo stoccaggio. Non inclinare o capovolgere il prodotto. La superficie su cui viene posizionato il prodotto durante l'uso, il trasporto e lo stoccaggio deve essere solida, piana e stabile.
- Prima di iniziare, verificare che il prodotto sia asciutto. Se è bagnato, asciugarlo accuratamente e lasciarlo asciugare completamente prima di iniziare.



- Assicurarsi che il generatore sia correttamente messo a terra prima dell'uso! L'utilizzo del prodotto senza un'adeguata messa a terra può causare gravi lesioni personali, inclusi folgorazione e morte, e/o danni materiali! Utilizzare un'asta di messa a terra metallica (elettrodo di terra) conficcata in profondità nel terreno e collegata con un conduttore flessibile in rame di sezione adeguata (minimo 6 mm<sup>2</sup>) al terminale di messa a terra del generatore, in conformità con le normative nazionali vigenti.
- Non collegare il generatore alla rete elettrica pubblica o all'impianto elettrico di un edificio! Ciò è severamente vietato dalla legge ed estremamente pericoloso; il ritorno di corrente può uccidere i tecnici della compagnia elettrica che effettuano riparazioni alla rete e distruggerà istantaneamente il generatore.
- Non coprire il prodotto durante l'uso! Non ostruire l'uscita dell'aria di scarico o le griglie di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore e del modulo inverter.



- Il generatore diventa estremamente caldo durante il funzionamento! Mantenere una distanza di sicurezza dal motore e dal sistema di scarico/silenziatore! Pericolo di gravi ustioni. Non toccare le parti calde e lasciare raffreddare il generatore per almeno 30 minuti prima di spostarlo, riparlo o coprirlo.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe per esterni robuste e prive di difetti, pienamente conformi alle normative elettriche locali.
- Controllare i cavi collegati al generatore. Assicurarsi che non passino sotto o sopra il generatore per evitare che l'isolamento si sciolga a causa del calore generato o che i cavi vengano danneggiati dalle vibrazioni del dispositivo.
- Dopo l'uso, spegnere il generatore utilizzando l'interruttore del motore e scollegare tutti i cavi che alimentano gli apparecchi. Non spegnere mai il generatore con gli apparecchi ancora collegati e non avviarlo mai sotto carico! Spegnerne sempre prima gli apparecchi, scollegarli dalle prese del generatore e solo successivamente spegnere il motore.



- Non collegare il generatore a un altro generatore. Le uniche eccezioni sono i generatori inverter compatibili, che consentono il collegamento in parallelo utilizzando esclusivamente il kit di collegamento in parallelo ufficiale raccomandato dal produttore.



- Non utilizzare il generatore in condizioni meteorologiche avverse (vento forte, pioggia, neve, ghiaccio), di notte o in condizioni di scarsa visibilità: in tal caso aumenta il rischio di incidenti e cortocircuiti! Se il generatore deve essere utilizzato all'aperto in condizioni di umidità, deve essere protetto con un apposito tettuccio/riparo aperto su tutti i lati per garantire un'adeguata ventilazione e impedire l'accumulo di gas di scarico o calore.
- Quando si utilizzano prolunghe, la loro lunghezza totale non deve superare i 50 m per cavi da 1,5 mm<sup>2</sup> o i 100 m per cavi da 2,5 mm<sup>2</sup>. Il superamento di queste lunghezze comporta una pericolosa caduta di tensione che può danneggiare i dispositivi collegati e surriscaldare la prolunga.
- Prima di trasportare il generatore, svuotare il serbatoio del carburante per evitare perdite e stringere bene il tappo. Trasportare il generatore solo in veicoli ben ventilati, mai nell'abitacolo.

## Uso previsto

Il generatore è destinato all'uso privato/domestico per alimentare utensili elettrici e fonti di illuminazione che richiedono una corrente alternata (CA) a 230 V. Nel caso di elettrodomestici, si prega di verificarne la compatibilità in base alle specifiche del produttore.

**NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE !**

## Utilizzo



**SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, VIBRAZIONI ECCESSIVE, SCINTILLE O ODORE DI BRUCIATURA/FUMO, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'APPARECCHIATURA E CONTATTARE UN SERVIZIO AUTORIZZATO PER L'ISPEZIONE E LE RIPARAZIONI.**

### Terminale di messa a terra

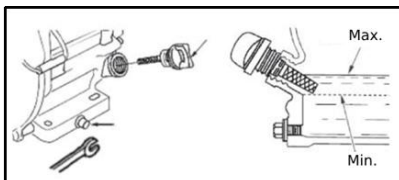
È collegato al quadro elettrico del generatore, ai componenti metallici che non fanno parte del circuito elettrico e ai pin di messa a terra di ogni presa elettrica. Per garantire una messa a terra corretta e sicura del sistema, consultare un elettricista qualificato.

### Fornitura di petrolio

**Utilizzare l'olio motore SAE 10W40 per motori a 4 tempi raccomandato dal produttore.**

**Se il livello dell'olio scende al di sotto del livello minimo, il sistema di protezione del generatore lo arresta fino al ripristino del livello dell'olio.**

**Non utilizzare olio per motori a 2 tempi o olio senza detergenti, poiché potrebbero ridurre la durata del motore.**



- Prima di aprire il tappo dell'olio, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare completamente (almeno 15-20 minuti) per evitare il rischio di ustioni causate da componenti caldi o schizzi di olio bollente. Posizionare il generatore su una superficie perfettamente piana e orizzontale.
- Svitare il tappo di riempimento dell'olio e pulire l'astina di livello con un panno privo di lanugine.
- Verificare il livello dell'olio inserendo l'astina di livello nel foro di riempimento senza avvitare.
- Rabboccare l'olio secondo necessità, utilizzando un imbuto pulito, fino a quando il livello non raggiunge il limite superiore indicato sull'astina di livello (o il bordo inferiore del bocchettone).

di riempimento, come mostrato nel diagramma). Non riempire eccessivamente! Un livello dell'olio troppo alto può causare malfunzionamenti del motore, perdita di potenza, perdite d'olio, emissioni eccessive di fumo bianco o intasamento della candela e del filtro dell'aria.

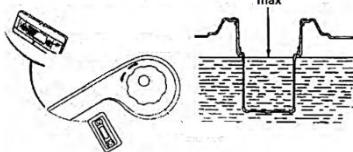
- Riavvitare saldamente il tappo di riempimento dell'olio per evitare perdite causate dalle vibrazioni del motore durante il funzionamento. Pulire immediatamente con uno straccio l'olio eventualmente versato sull'involucro del generatore o sul terreno.

### Fornitura di carburante



**ATTENZIONE! UTILIZZARE BENZINA SENZA PIOMBO STANDARD!  
NON RIEMPIRE IL SERBATOIO CON IL MOTORE ACCESO!  
NON UTILIZZARE MISCELE DI BENZINA E OLIO!  
NON SUPERARE IL LIVELLO MASSIMO DI RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO  
(BASE DELL'ELEMENTO FILTRANTE)!**

- Prima di aprire il tappo del serbatoio, spegnere sempre il motore e lasciare raffreddare il generatore per almeno 2-3 minuti. I vapori di benzina possono incendiarsi istantaneamente a contatto con il motore caldo o con i componenti caldi della marmitta/sistema di scarico.
- Svitare il tappo del serbatoio e fare rifornimento con benzina senza piombo (minimo 95 ottani).
- **NON UTILIZZARE MISCELA DI BENZINA E OLIO! IL MOTORE DEL PRODOTTO È A 4 TEMPI E RICHIEDE ESCLUSIVAMENTE BENZINA SENZA PIOMBO, MINIMO 95 !**  
L'utilizzo di carburante non idoneo o contaminato può danneggiare il motore e invalidare la garanzia.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Lasciare circa 1 cm di spazio libero per consentire la dilatazione termica del carburante. Non superare la base del cestello/filtro del carburante montato sul collo del serbatoio (livello massimo indicato nel diagramma).
- Stringere saldamente il tappo del serbatoio del carburante.
- Pulire *immediatamente* con un panno asciutto eventuali fuoriuscite o residui di benzina presenti sul prodotto o sull'area di rifornimento.



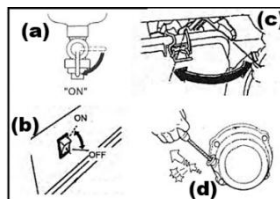
### Avviamento del motore



**ATTENZIONE! PRIMA DI AVVIARE, SCOLLEGARE GLI APPARECCHI ELETTRICI DAL GENERATORE.**

L'avvio del generatore con apparecchi collegati può causare il guasto immediato del modulo inverter o dei dispositivi elettronici a causa delle fluttuazioni di tensione durante la fase di avviamento. Non collegare alcun dispositivo prima che il motore si sia stabilizzato alla sua velocità di esercizio nominale.

- valvola/rubinetto del carburante
- interruttore del motore
- leva dell'aria
- avviamento a strappo



- Ruotare la valvola del carburante in posizione verticale ON.
- A basse temperature, spostare la leva dell'aria, situata sopra il filtro dell'aria, in posizione chiusa (CHOKE).
- Non utilizzare lo starter quando il motore è caldo o la temperatura dell'aria è elevata. Portare l'interruttore del motore in **posizione "ON"**.
- Tirare delicatamente la maniglia di avviamento fino a sentire resistenza (innesto), quindi tirare con decisione e rapidità nella direzione indicata, fino a dove la corda lo consente. **NON rilasciare bruscamente la maniglia di avviamento** dalla mano per farla tornare indietro di scatto! Riportarla delicatamente indietro a mano, guidando la corda di avviamento, per

evitare di danneggiare il meccanismo di avviamento o l'alloggiamento del generatore. In caso contrario, la molla di richiamo dell'avviamento potrebbe rompersi.

- Se il motore non si avvia, la candela potrebbe essere bagnata (motore ingolfato). In questo caso, svitare la candela, pulirla e asciugarla, quindi tirare più volte la corda di avviamento senza la candela inserita per pulire e ventilare la camera di combustione.
- Dopo l'avviamento, lasciare che il motore si riscaldi per qualche minuto, quindi aprire gradualmente lo starter (portarlo in posizione RUN).
- Attiva la modalità operativa ECO (consente di risparmiare carburante quando il generatore non funziona alla massima capacità).

**IMPORTANTE! Disattivare la modalità ECO quando si collegano apparecchi con elevato assorbimento di corrente (come pompe dell'acqua, compressori e utensili elettrici di grandi dimensioni). Questi apparecchi necessitano di un picco di potenza istantaneo che può essere fornito solo quando il motore è già in funzione alla sua velocità nominale massima.**

### **Rodaggio del motore**

All'avvio del motore: dopo l'avviamento, lasciare che il motore si riscaldi per 3-5 minuti, quindi collegare apparecchi a bassa e alta resistenza (ad esempio, lampadine o piccoli riscaldatori), che rappresentino circa il 30% - 50% della potenza nominale del generatore. Evitare di collegare apparecchi con motori di grandi dimensioni o con elevate correnti di spunto durante questa fase. Dopo aver utilizzato il primo serbatoio di carburante (o dopo le prime 5-10 ore di funzionamento), verificare il serraggio di tutti i bulloni e dadi esterni, poiché le vibrazioni iniziali potrebbero allentarli.

Durante le prime dieci ore di funzionamento: utilizzare un regime del motore moderato ed evitare di operare a pieno carico (non superare il 50% - 70% della potenza nominale del generatore). Non far salire eccessivamente i giri del motore ed evitare accelerazioni improvvise per consentire alle parti mobili di assestarsi correttamente. Dopo il periodo di rodaggio, il motore raggiungerà le sue massime prestazioni.

### **Collegamento di apparecchi elettrici**

- Avviare il motore. Lasciarlo al minimo, senza carico, per alcuni minuti prima di collegare qualsiasi apparecchio (consumatori).
- Inserire la spina in una delle 2 prese CA dotate di contatti di terra (Schuko).

| Attrezzatura            | Potenza [W] | Moltiplicatore iniziale | Potenza di avviamento [W] |
|-------------------------|-------------|-------------------------|---------------------------|
| Lampadina               | 15-75       | 1                       | 15-75                     |
| Trapano portatile       | 300-1100    | 2                       | 600-2200                  |
| Televisione             | 100-500     | 1                       | 100-500                   |
| Aspirapolvere           | 600-1500    | 2                       | 1200-3000                 |
| Frigorifero             | 400-700     | 2                       | 800-1400                  |
| Riscaldatore elettrico  | 1000-2500   | 1                       | 1000-2500                 |
| Aria condizionata       | 1500-3000   | 2                       | 3000-6000                 |
| Betoniera               | 550-800     | 2                       | 1100-1600                 |
| Pompe, pompe dell'acqua | 500-1100    | 2                       | 1000-2200                 |

**S1 (funzionamento continuo):** L'apparecchiatura può funzionare in modo continuo alla potenza nominale specificata nella scheda tecnica. Per prolungare la durata del generatore, si raccomanda di non utilizzarlo a una potenza superiore all'80% della potenza nominale in modalità di funzionamento continuo (S1).

**S2 (funzionamento a breve termine):** L'apparecchiatura può essere utilizzata per un periodo di tempo limitato, fino a 5 minuti, alla potenza massima specificata. Successivamente, deve essere spenta per un certo periodo di tempo per evitare il surriscaldamento. Non superare mai il limite di tempo impostato per la modalità S2; in caso contrario, si rischia di danneggiare in modo permanente il modulo inverter o l'alternatore.

### **Sensore dell'olio**

Il generatore è dotato di un sensore che monitora il livello dell'olio nel carter.

Se il livello dell'olio scende al di sotto del limite minimo di sicurezza, il sensore arresterà automaticamente il motore.

Questa funzione protegge il motore da gravi danni causati dal funzionamento senza un'adeguata lubrificazione.

Se il motore si arresta a causa del sensore dell'olio, non potrà essere riavviato finché non si aggiunge una quantità sufficiente di olio motore raggiungendo il livello corretto sull'asta di livello.

**NOTA: Non affidarsi esclusivamente a questo sensore. Verificare manualmente il livello dell'olio prima di ogni avviamento, secondo le istruzioni nella sezione "Rifornimento dell'olio".**

### **Sovraccarico**

**NOTA: IL GENERATORE È PROTETTO CONTRO IL SOVRACCARICO DEI CIRCUITI DI USCITA. IN CASO DI INTERVENTO, DISCONNETTE LE PRESE.**

Se la potenza totale delle utenze collegate supera la capacità massima del generatore o se si verifica un cortocircuito, l'interruttore automatico scatterà. Il generatore continuerà a funzionare, ma non fornirà corrente alle prese.

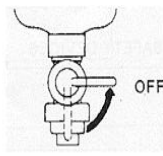
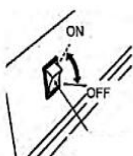
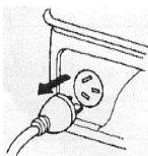
Se la protezione è intervenuta, seguire questi passaggi:

1. Spegner e scollegare tutti i dispositivi dal generatore.
2. Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare.
3. Verificare la causa (sovraccarico, cavo difettoso, ecc.).
4. Sollevare la leva dell'interruttore per resettarlo.
5. Avviare il motore e ricollegare solo un carico inferiore.

**ATTENZIONE!** Non tentare mai di forzare l'interruttore nella posizione "ON" se scatta ripetutamente. Ciò indica un grave problema elettrico o un sovraccarico cronico.

Ridurre la potenza totale richiesta o rimuovere gli apparecchi difettosi collegati, quindi premere il pulsante di reset sul pannello di controllo per riutilizzare la presa.

### **Arresto del motore**



- Prima di arrestare il generatore, scollegare tutti gli apparecchi elettrici dalle prese. Non arrestare mai il motore mentre gli apparecchi sono ancora collegati e in funzione. Lasciare il motore al minimo (senza carico) per 1-2 minuti prima di arrestarlo; questo passaggio è essenziale per consentire ai componenti interni del motore e del modulo inverter di raffreddarsi gradualmente.
- Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
- Ruotare la valvola del carburante in posizione orizzontale OFF.

### **Regolazione del carburatore**

Ad alta quota, le impostazioni standard del carburatore producono miscele di carburante troppo ricche, con conseguente elevato consumo di carburante, eccessivo accumulo di depositi carboniosi sulla candela, difficoltà di avviamento e scarse prestazioni del motore. Pertanto, in

caso di utilizzo prolungato ad alta quota (oltre i 1500 m), si consiglia di contattare un centro assistenza autorizzato per la regolazione del carburatore in alta quota.

## **Pulizia e manutenzione**

Le nostre apparecchiature sono state progettate per essere utilizzate a lungo con una manutenzione minima.

Seguendo le istruzioni riportate di seguito, potrete sempre ottenere la massima soddisfazione durante l'utilizzo.



**ATTENZIONE! SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI OPERAZIONE DI REGOLAZIONE O MANUTENZIONE E RIMUOVERE LA CANDELA O IL CAVO DELLA CANDELA.**

**Attenzione! Lasciare raffreddare completamente il motore e la marmitta (almeno 30 minuti) prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o ispezione. PERICOLO DI USTIONI.**

**Scollega il cavo della candela per evitare l'avviamento accidentale del motore durante la manipolazione dei componenti interni.**

### ***Pulizia delle attrezzature***

Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.

- Pulire regolarmente l'attrezzatura, preferibilmente dopo ogni utilizzo, con un panno morbido e asciutto. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione delicata di acqua e sapone.
- Non utilizzare solventi (come benzina, cherosene, diluente per vernici o alcol) poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

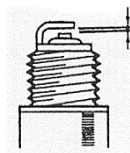
**ATTENZIONE!** Non lavare mai il generatore con un getto d'acqua, un tubo flessibile o un'idropulitrice! L'acqua che penetra nell'alternatore o nei componenti elettronici dell'inverter può causare gravi cortocircuiti, danni irreparabili al dispositivo e un elevato rischio di scosse elettriche.

### ***Pulizia delle candele***

Controllare la candela per la prima volta dopo 10 ore di funzionamento per verificare se è sporca e, se necessario, pulirla con una spazzola di filo di rame. Successivamente, la candela deve essere controllata ogni 50 ore di funzionamento.

- Rimuovere il cappuccio della candela ruotandolo delicatamente.
- Rimuovere la candela utilizzando la chiave a bussola per candele in dotazione.
- Verificare e, se necessario, regolare la distanza tra gli elettrodi a 0,7–0,8 mm (utilizzando un apposito strumento per la regolazione della distanza tra gli elettrodi delle candele).

In condizioni operative normali, l'isolante ceramico della candela dovrebbe avere un colore marrone chiaro (beige).



### ***Sostituzione dell'olio motore***

Il cambio dell'olio va effettuato dopo le prime 10-20 ore di funzionamento e poi ogni 50 ore (o almeno una volta all'anno).

- Avviare il motore per 2–3 minuti per scaldare l'olio. Spegner il motore.
- Posizionare un vassoio adatto sotto il motore per raccogliere l'olio esausto, rimuovi il tappo di riempimento dell'olio e poi svita il tappo di scarico dell'olio con la relativa guarnizione.
- Inclina leggermente il generatore verso il foro di scarico e attendi che l'olio defluisca completamente.
- Reinstallare il tappo di scarico dell'olio con una nuova rondella di tenuta e serrarlo saldamente.
- Riempire con l'olio raccomandato fino al livello MAX.
- Reinstallare il tappo di riempimento dell'olio e serrarlo saldamente.

Smaltire l'olio usato in modo responsabile, portandolo presso un centro di raccolta autorizzato.

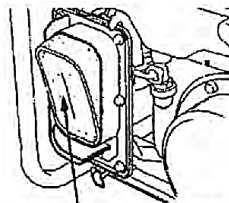
## Manutenzione del filtro dell'aria



### ATTENZIONE! NON AVVIARE MAI IL MOTORE SENZA L'ELEMENTO FILTRANTE INSTALLATO.

Il filtro dell'aria deve essere pulito ogni 50 ore di funzionamento. Eseguire questa operazione più frequentemente (ogni 10 ore) quando il generatore viene utilizzato in aree polverose.

- Sgancia le 2 clip di fissaggio e rimuovi il coperchio del filtro dell'aria. Rimuovi l'elemento filtrante in schiuma ed esaminalo. Sostituiscilo immediatamente se noti crepe, fori o strappi.
- Pulizia dell'elemento filtrante in schiuma: lavare con acqua tiepida e detersivo per piatti, risciacquare bene e lasciare asciugare completamente. Immergere l'elemento asciutto in olio motore pulito e strizzare l'olio in eccesso (non torcere o strizzare l'elemento in schiuma). Il motore emetterà molto fumo all'avvio se non si è strizzato l'olio in eccesso dalla schiuma.
- Rimontare gli elementi del filtro dell'aria in ordine inverso.



### Pulizia della coppa dei sedimenti

- Ruotare la valvola del carburante in posizione OFF.
- Rimuovere la coppa di sedimentazione (coppa del decanter).
- Rimuovere eventuali sedimenti o depositi dall'interno e pulirlo con un solvente non infiammabile.
- Controllare l'O-ring/guarnizione, sostituirlo se danneggiato e riavvitare la coppa, stringendola saldamente.

Ruotare la valvola del carburante in posizione ON e verificare la presenza di perdite.

## Risoluzione dei problemi

| Sintomo                                      | Possibile causa                                                                    | Soluzione                                                             |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia.                      | Mancanza di carburante nel serbatoio                                               | Riempi il serbatoio di carburante.                                    |
|                                              | Livello dell'olio inferiore al limite minimo.                                      | Controllare il livello dell'olio e rabboccare fino al limite massimo. |
|                                              | La candela è sporca di fuliggine.                                                  | Pulisci la candela o sostituiscila se necessario.                     |
| Il generatore ha una tensione bassa o nulla. | Regolatore di tensione (AVR) o condensatore difettoso.                             | Sostituire il componente difettoso.                                   |
|                                              | L'interruttore di protezione da sovraccarico (interruttore automatico) è scattato. | Ridurre il carico elettrico e premere il pulsante <b>RESET</b> .      |
|                                              | Filtro dell'aria sporco                                                            | Pulire o sostituire il filtro dell'aria.                              |

## Manutenzione periodica

| Componente  | Procedura            | Ogni giorno (prima di iniziare) | Dopo il primo mese o 20 ore | Ogni 50 ore | Dopo 6 mesi o 100 ore | Dopo 1 anno o 300 ore |
|-------------|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|
| Olio motore | Livello di controllo | X                               |                             |             |                       |                       |
|             | Sostituire           |                                 | X                           |             | X                     |                       |

|                          |                   |                        |          |              |          |          |
|--------------------------|-------------------|------------------------|----------|--------------|----------|----------|
| Filtro dell'aria         | Pulito            | <b>X</b>               |          |              |          |          |
|                          | Sostituire        |                        |          | <b>X (1)</b> |          |          |
| Candela                  | Pulire/sostituire |                        | <b>X</b> |              | <b>X</b> |          |
| Coppa per sedimenti      | Pulito            | <b>X</b>               |          |              | <b>X</b> |          |
| Serbatoio del carburante | Pulito            |                        |          |              |          | <b>X</b> |
| Linea del carburante     | Verifica          | <b>Ogni 2 anni (2)</b> |          |              |          |          |

(1)- Eseguire interventi di manutenzione più frequentemente se utilizzato in ambienti polverosi.

(2) - Sostituire la linea del carburante (tubi flessibili) se necessario.

## Magazzinaggio

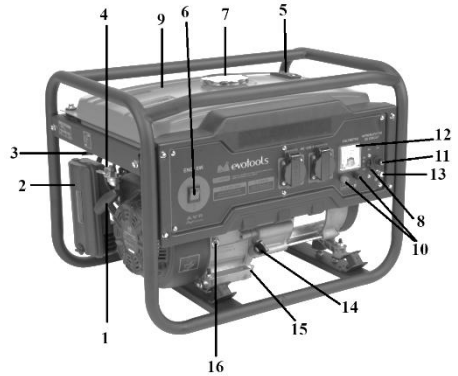
- **Conservare il generatore in un'area ben ventilata, con il serbatoio del carburante vuoto.**
- Se il generatore deve essere riposto per un periodo superiore a 30 giorni, la benzina nel serbatoio e nel carburatore deve essere completamente svuotata. La benzina, con il tempo, perde le sue proprietà, si ossida e forma depositi gommosi/di vernice che possono ostruire in modo permanente gli ugelli (getti) del carburatore – un difetto non coperto dalla garanzia.
- Dopo aver svuotato il serbatoio, avviare il motore e lasciarlo acceso finché non si spegne da solo per mancanza di carburante. In questo modo si garantisce che non rimanga benzina nella vaschetta del carburatore.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura prima di riporla. Attendere almeno 30 minuti dopo aver spento il motore. Riporre un generatore caldo in uno spazio chiuso può causare un incendio o fondere gli oggetti circostanti.
- Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito con acqua e sapone neutro. Assicurarsi di asciugare completamente l'apparecchiatura dopo la pulizia. Non riporre mai il generatore se presenta tracce di sporco, polvere, carburante o olio versato.
- Conservare l'attrezzatura in posizione orizzontale, sicura e stabile, in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature estreme (alte o basse).
- Non conservare l'apparecchiatura avvolta in fogli di plastica o in un sacchetto di plastica per evitare l'accumulo di umidità. L'umidità intrappolata sotto la plastica accelererà la corrosione dei componenti metallici, degraderà gli avvolgimenti dell'alternatore e danneggerà i delicati circuiti elettronici del modulo inverter.
- **ATTENZIONE:** Non conservare il generatore vicino a fonti di calore, scintille, fiamme libere (come forni, scaldabagni, caldaie, asciugatrici a gas) o qualsiasi apparecchiatura con motori elettrici che possano produrre scintille.
- Il generatore deve essere sempre tenuto in posizione orizzontale (la sua normale posizione di funzionamento). Conservarlo su un fianco o inclinato può causare perdite di olio motore dal basamento al filtro dell'aria e al cilindro, con conseguenti gravi problemi di bloccaggio del motore o di avviamento al successivo utilizzo



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

## Piezas componentes

1. Empuñadura del arrancador
2. Filtro de aire
3. Palanca del estrangulador (Choke)
4. Llave de combustible
5. Indicador del nivel de combustible
6. Interruptor Encendido/Apagado (On/Off)
7. Tapón del depósito de combustible
8. Interruptor de protección contra sobrecarga de 230V
9. Depósito de combustible
10. Borne (toma) de 12V
11. Fusible de sobrecarga de toma de 12V
12. Voltímetro
13. Borne de conexión a tierra
14. Tapón de llenado de aceite
15. Tapón de vaciado de aceite
16. Sensor del nivel de aceite



## Datos técnicos

|                                       |                                                   |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Código de producto</b>             | <b>679003</b>                                     |
| Tipo de motor                         | 1 cilindro OHV de 4 tiempos, refrigerado por aire |
| Cilindrada                            | 212 cc                                            |
| Potencia máxima del motor             | 4 kW / 3600 rpm                                   |
| Capacidad del depósito de combustible | 15 L                                              |
| Capacidad del cárter de aceite        | 0.6 L                                             |
| Tipo de aceite*                       | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T                     |
| Tipo de generador                     | Síncrono, monofásico                              |
| Arranque                              | Manual                                            |
| Tensión / Frecuencia nominal          | 230V / 50 Hz                                      |
| Corriente nominal                     | 9.1 A                                             |
| Clase de protección                   | IP23M                                             |
| Potencia continua S1                  | 2000 W                                            |
| Potencia máxima S2 - 5 minutos        | 2200 W                                            |
| Nivel máximo de ruido LwA             | 96 dB(A)                                          |
| Tensión de carga                      | 12V                                               |
| Peso neto                             | ~ 40 kg                                           |

**Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado con los más altos estándares de seguridad y rendimiento. Conserve este manual para futuras consultas.**





**Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar incendios y/o lesiones personales.**



**¡Advertencia! Este dispositivo y este manual utilizan símbolos gráficos estandarizados para garantizar la máxima seguridad durante su funcionamiento y la integridad de todos los componentes del generador inversor. Dada la importancia crucial de estas marcas de seguridad, lea y comprenda atentamente la siguiente información antes de ponerlo en marcha.**

## Medidas generales de seguridad

### Área de trabajo



- Asegúrese de que no haya niños, personas no autorizadas ni animales en el área de trabajo. Detenga el producto inmediatamente si observa que hay personas no autorizadas o animales en el área de trabajo.

- **Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono (riesgo de asfixia).** Nunca utilice el generador en espacios cerrados, parcialmente cerrados o con poca ventilación (como casas, garajes, sótanos o cobertizos). Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico, inodoro y mortal. Utilice la unidad únicamente al aire libre, a una distancia mínima de 5 metros de cualquier ventana, puerta o rejilla de ventilación.
- Mantén tu área de trabajo limpia, seca y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras constituyen un factor de riesgo de accidentes.
- No utilice el generador en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

### Medidas de seguridad personal

- No utilice el producto si está cansado o ha consumido bebidas alcohólicas, medicamentos que puedan afectar su capacidad de reacción y concentración, drogas u otras sustancias alucinógenas.
- No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, debe llevarlo bien recogido. Existe el riesgo de que la ropa o el cabello se enganchen en las partes giratorias de la máquina.
- Para evitar descargas eléctricas, nunca toque el aparato con las manos mojadas ni descalzo. No exponga el generador a la lluvia, la nieve ni la humedad excesiva. La entrada de agua en los equipos eléctricos aumenta considerablemente el riesgo de descarga eléctrica.
- Equipo de protección individual (EPI): Se recomienda utilizar el equipo de protección adecuado durante el funcionamiento o el mantenimiento del generador (calzado de seguridad con aislamiento eléctrico, guantes de protección y tapones para los oídos o protectores auditivos para protegerse del ruido).

### Mantenimiento y reparaciones

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, utilizando solo accesorios y repuestos originales para evitar accidentes debidos a reparaciones incorrectas.
- Cualquier intervención en el sistema eléctrico o el motor durante el período de garantía deberá ser realizada exclusivamente por un centro de servicio autorizado; de lo contrario, la garantía quedará anulada.

## Medidas de seguridad específicas para el generador



**¡ADVERTENCIA! EL GENERADOR PRODUCE SUFICIENTE ENERGÍA ELÉCTRICA COMO PARA CAUSAR DESCARGAS ELÉCTRICAS O ELECTROCUCIÓN SI SE USA INCORRECTAMENTE.**



**¡ADVERTENCIA! NO UTILICE EL GENERADOR PARA ALIMENTAR EQUIPOS ELECTRÓNICOS SENSIBLES SIN UN ESTABILIZADOR DE VOLTAJE (AVR) O UN SISTEMA DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA (UPS), A MENOS QUE SE TRATE**

## DE UN GENERADOR INVERSOR CERTIFICADO.

- Manipule los recipientes de combustible y aceite con cuidado. Asegúrese de almacenarlos en áreas bien ventiladas, lejos de sustancias potencialmente explosivas, fuentes de calor, chispas o llamas abiertas, y lejos de la luz solar directa. ¡Fumar está estrictamente prohibido!
- Apague siempre el motor y deje que se enfríe por completo (durante al menos 2-3 minutos) antes de repostar. Reposte al aire libre, lejos de fuentes de calor, chispas, llamas abiertas y sustancias potencialmente explosivas. Está estrictamente prohibido fumar durante el repostaje.
- Asegúrese de que el motor esté apagado antes de repostar. No arranque el motor hasta que haya retirado los depósitos de combustible a una distancia segura de al menos 3 metros del punto de repostaje. Compruebe que no haya derrames, salpicaduras ni fugas de combustible; limpie con un paño seco cualquier derrame alrededor del depósito o en otras partes del vehículo. Deseche el paño empapado de combustible en un contenedor metálico sellado apto para residuos peligrosos.
- No arranque el motor en espacios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono y otros gases nocivos para la salud que pueden causar lesiones graves o la muerte.
  - No utilice el generador cerca de combustibles líquidos o gaseosos altamente inflamables. ¡Peligro de incendio y explosión!
  - No acerque productos inflamables al generador, como combustibles, fósforos, pólvora, aceites o trapos/desechos aceitosos. Mantenga una distancia de seguridad de al menos 1,5 metros de cualquier material inflamable.
- ¡No opere, encienda ni haga funcionar el generador en interiores!
- Coloque el producto sobre una superficie plana, a una distancia mínima de 1 metro (o preferiblemente 1,5 metros) de cualquier edificio, pared, estructura fija o ventana abierta, para evitar la acumulación de gases de escape y prevenir riesgos de incendio.
- El generador debe permanecer en su posición horizontal normal de funcionamiento durante su uso, transporte y almacenamiento. No incline ni vuelque el producto. La superficie sobre la que se coloque el producto durante su uso, transporte y almacenamiento debe ser sólida, plana y estable.
- Antes de comenzar, compruebe que el producto esté seco. Si está húmedo, séquelo bien y déjelo secar completamente antes de empezar.
- Asegúrese de que el generador esté correctamente conectado a tierra antes de usarlo. El uso del producto sin una conexión a tierra adecuada puede causar lesiones personales graves, incluyendo electrocución y muerte, y/o daños materiales. Utilice una varilla de puesta a tierra metálica (electrodo de tierra) clavada profundamente en el suelo y conectada con un conductor de cobre flexible de sección transversal adecuada (mínimo 6 mm<sup>2</sup>) al terminal de puesta a tierra del generador, de acuerdo con la normativa nacional vigente.
- ¡No conecte el generador a la red eléctrica pública ni a la instalación eléctrica de un edificio! Esto está estrictamente prohibido por ley y es extremadamente peligroso; la realimentación puede provocar la muerte de los trabajadores que reparan la red y destruirá instantáneamente el generador.
- ¡No cubra el producto durante su uso! No bloquee la salida de escape ni las rejillas de ventilación para evitar el sobrecalentamiento del motor y del módulo inversor.
  - ¡El generador se calienta muchísimo durante su funcionamiento! Manténgase a una distancia segura del motor y del silenciador/sistema de escape. Peligro de quemaduras graves. No toque las partes calientes y deje que el generador se enfríe durante al menos 30 minutos antes de moverlo, guardarlo o cubrirlo.
- Utilice únicamente cables de extensión para exteriores, resistentes y sin defectos, que cumplan plenamente con las normas eléctricas locales.
- Compruebe los cables conectados al generador. Asegúrese de que no pasen por debajo ni por encima del generador para evitar que el aislamiento se derrita debido al calor generado o que los cables se dañen por las vibraciones del dispositivo.
- Después de usarlo, apague el generador con el interruptor del motor y desconecte todos los



cables que alimentan los electrodomésticos. Nunca apague el generador con los electrodomésticos conectados, ¡y nunca lo encienda bajo carga! Apague siempre primero los electrodomésticos, desconéctelos de las tomas del generador y solo entonces apague el motor.

- No conecte el generador a otro generador. La única excepción son los generadores inverter compatibles, que permiten la conexión en paralelo utilizando únicamente el kit de conexión en paralelo oficial recomendado por el fabricante.
  - No utilice el generador en condiciones climáticas adversas (viento fuerte, lluvia, nieve, hielo), de noche o con visibilidad reducida, ya que esto aumenta el riesgo de accidentes y cortocircuitos. Si el generador debe utilizarse al aire libre en condiciones de humedad, debe protegerse con una cubierta o refugio especial abierto por todos los lados para garantizar una ventilación adecuada y evitar la acumulación de gases de escape o calor.
- Al usar cables de extensión, su longitud total no debe exceder los 50 m para cables de 1,5 mm<sup>2</sup> ni los 100 m para cables de 2,5 mm<sup>2</sup>. Superar estas longitudes provoca una peligrosa caída de tensión que puede dañar los dispositivos conectados y sobrecalentar el cable de extensión.
- Antes de transportar el generador, vacíe el depósito de combustible para evitar fugas y cierre bien el tapón. Transporte el generador únicamente en vehículos bien ventilados, nunca en el habitáculo.



## Uso previsto

El generador está diseñado para uso doméstico/privado, para alimentar herramientas eléctricas y fuentes de iluminación que requieren una fuente de alimentación de corriente alterna (CA) de 230 V. En el caso de electrodomésticos, consulte la compatibilidad con las especificaciones del fabricante.

**¡NO DISEÑO PARA USO INDUSTRIAL!**

## Usar



**SI DURANTE EL FUNCIONAMIENTO SE PRODUCEN RUIDOS ANORMALES, VIBRACIONES EXCESIVAS, CHISPAS O UN OLOR A QUEMADO/HUMO, DETENGA EL EQUIPO INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.**

### Terminal de puesta a tierra

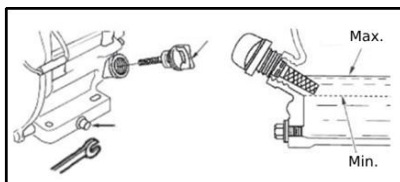
Está conectado al panel del generador, a componentes metálicos que no forman parte del circuito eléctrico y a las clavijas de tierra de cada tomacorriente. Para garantizar una conexión a tierra adecuada y segura de su sistema, consulte a un electricista certificado.

### Suministro de petróleo

Utilice aceite para motores de 4 tiempos SAE 10-W40 recomendado por el fabricante.

Si el nivel de aceite desciende por debajo del nivel mínimo, el sistema de protección del generador lo detiene hasta que se reabastece de aceite.

No utilice aceite para motores de 2 tiempos ni aceite sin detergentes, ya que pueden acortar la vida útil del motor.



- Apague siempre el motor y deje que se enfríe por completo (al menos 15-20 minutos) antes de abrir el tapón de llenado de aceite, para evitar quemaduras por componentes calientes o

salpicaduras de aceite caliente. Coloque el generador sobre una superficie perfectamente plana y horizontal.

- Desenrosque el tapón de llenado de aceite y limpie la varilla medidora con un paño que no suelte pelusa.
- Compruebe el nivel de aceite insertando la varilla medidora en el orificio de llenado sin enroscarla.
- Rellene según sea necesario, utilizando un embudo limpio, hasta que el nivel de aceite alcance el límite superior marcado en la varilla medidora (o el borde inferior del cuello de llenado, como se muestra en el diagrama). ¡No lo llene en exceso! Un nivel de aceite demasiado alto puede provocar fallas en el motor, pérdida de potencia, fugas de aceite, emisión excesiva de humo blanco o ensuciamiento de la bujía y el filtro de aire.
- Vuelva a enroscar firmemente el tapón de llenado de aceite para evitar fugas causadas por las vibraciones del motor durante el funcionamiento. Limpie inmediatamente con un trapo cualquier derrame de aceite en la carcasa del generador o en el suelo.

### Suministro de combustible



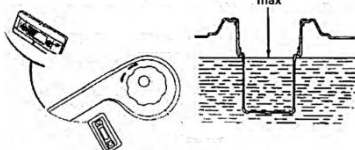
**¡ATENCIÓN! ¡UTILICE GASOLINA SIN PLOMO ESTÁNDAR!**

**¡NO LLENE EL DEPÓSITO CON EL MOTOR EN MARCHA!**

**¡NO UTILICE MEZCLAS DE GASOLINA Y ACEITE!**

**¡NO EXCEDER EL NIVEL MÁXIMO DE LLENADO DEL DEPÓSITO (BASE DEL ELEMENTO FILTRANTE)!**

- Apague siempre el motor y deje que el generador se enfríe durante al menos 2 o 3 minutos antes de abrir el tapón del depósito de combustible. Los vapores de gasolina pueden inflamarse al instante al entrar en contacto con el motor caliente o con los componentes del silenciador o del escape.
- Desenrosque el tapón del depósito de combustible y llénelo con gasolina sin plomo (mínimo 95 octanos).
- **¡NO UTILICE MEZCLA DE GASOLINA Y ACEITE! EL MOTOR DEL PRODUCTO ES DE 4 TIEMPOS Y REQUIERE ÚNICAMENTE GASOLINA SIN PLOMO DE MÍNIMO 95.** El uso de combustible inadecuado o contaminado puede dañar el motor y anular la garantía.
- No llene el depósito de combustible por completo. Deje aproximadamente 1 cm de espacio libre para permitir la dilatación térmica del combustible. No sobrepase la base de la cesta/rejilla del filtro de combustible instalada en el cuello del depósito (nivel máximo indicado en el diagrama).
- Apriete bien el tapón del depósito de combustible.
- Limpie *inmediatamente con un paño seco cualquier derrame o residuo de gasolina* que haya sobre el producto o la zona de repostaje.



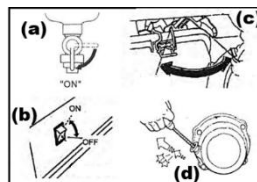
### Arranque del motor



**¡ADVERTENCIA! ANTES DE PONER EN MARCHA, DESCONECTE LOS DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS DEL GENERADOR.**

Arrancar el generador con los dispositivos conectados puede provocar una falla inmediata del módulo inversor o de los aparatos electrónicos debido a las fluctuaciones de voltaje durante la fase de arranque. No conecte ningún aparato antes de que el motor se estabilice a su velocidad nominal de funcionamiento.

- (a) - válvula/grifo de combustible
- (b) - interruptor del motor
- (c) - palanca del estrangulador
- (d) - arrancador de retroceso



- Gire la válvula de combustible a la posición vertical de ENCENDIDO.

- A bajas temperaturas, mueva la palanca del estrangulador ubicada encima del filtro de aire a la posición cerrada (ESTRANGULADOR).
- No utilice el estrangulador cuando el motor esté caliente o la temperatura del aire sea alta. Gire el interruptor del motor a la **posición “ON”**.
- Tire suavemente de la manivela de arranque hasta que sienta resistencia (enganche), luego tire con firmeza y rapidez en la dirección indicada, hasta donde lo permita la cuerda. ¡ **NO suelte la manivela de arranque bruscamente** para que retroceda! Regrese suavemente con la mano, guiando la cuerda de arranque, para evitar daños al mecanismo de arranque o a la carcasa del generador. De lo contrario, podría romperse el resorte de retroceso del motor de arranque.
- Si el motor no arranca, es posible que la bujía esté mojada (motor ahogado). En ese caso, desenrosque la bujía, límpiela y séquela, luego tire de la cuerda de arranque varias veces sin la bujía instalada para limpiar y ventilar la cámara de combustión.
- Tras arrancar, deje que el motor se caliente durante unos minutos y, a continuación, abra gradualmente el estrangulador (muévelo a la posición de ENCENDIDO).
- Active el modo de funcionamiento ECO (permite ahorrar combustible cuando el generador no está funcionando a su máxima capacidad).

**¡IMPORTANTE! Desactive el modo ECO al conectar aparatos con alta corriente de arranque (como bombas de agua, compresores y herramientas eléctricas de gran potencia). Estos aparatos necesitan un pico de potencia instantáneo que solo se puede suministrar cuando el motor ya está funcionando a su velocidad nominal máxima.**

### **Rodaje del motor**

Al arrancar el motor por primera vez: Después del arranque, deje que el motor se caliente durante 3 a 5 minutos. A continuación, conecte aparatos de baja potencia y de consumo constante (por ejemplo, bombillas o pequeños calefactores) que representen aproximadamente entre el 30 % y el 50 % de la capacidad nominal del generador. Evite conectar aparatos con motores potentes o que requieran altas corrientes de arranque durante esta fase.

Tras consumir el primer depósito de combustible (o tras las primeras 5-10 horas de funcionamiento), compruebe que todos los tornillos y tuercas externos estén bien apretados, ya que las vibraciones iniciales pueden aflojarlos.

Durante las primeras diez horas de funcionamiento: Utilice una velocidad moderada del motor y evite operar a máxima carga (no exceda el 50 % - 70 % de la potencia nominal del generador). No acelere el motor en exceso ni realice aceleraciones bruscas para permitir que las piezas móviles se asienten correctamente. Tras el periodo de rodaje, el motor alcanzará su máximo rendimiento.

### **Conexión de aparatos eléctricos**

- Arranca el motor. Deja que el motor funcione al ralentí, sin carga, durante unos minutos antes de conectar cualquier aparato (consumidor).
- Inserte el enchufe en una de las 2 tomas de corriente alterna equipadas con contactos de puesta a tierra (Schuko).

| Equipo               | Potencia [W] | multiplicador inicial | Potencia de arranque [W] |
|----------------------|--------------|-----------------------|--------------------------|
| Bulbo                | 15-75        | 1                     | 15-75                    |
| taladro portátil     | 300-1100     | 2                     | 600-2200                 |
| Televisión           | 100-500      | 1                     | 100-500                  |
| Aspiradora           | 600-1500     | 2                     | 1200-3000                |
| Refrigerador         | 400-700      | 2                     | 800-1400                 |
| Calentador eléctrico | 1000-2500    | 1                     | 1000-2500                |

|                        |           |   |           |
|------------------------|-----------|---|-----------|
| Aire acondicionado     | 1500-3000 | 2 | 3000-6000 |
| Hormigonera            | 550-800   | 2 | 1100-1600 |
| Bombas, bombas de agua | 500-1100  | 2 | 1000-2200 |

**S1 (funcionamiento continuo):** El equipo puede funcionar de forma continua a la potencia nominal especificada en la ficha técnica. Para prolongar la vida útil del generador, se recomienda no utilizarlo a más del 80 % de su potencia nominal en modo de funcionamiento continuo (S1).

**S2 (funcionamiento a corto plazo):** El equipo puede funcionar durante un tiempo limitado, hasta 5 minutos, a la potencia máxima especificada. Posteriormente, debe apagarse durante un tiempo determinado para evitar el sobrecalentamiento. Nunca exceda el tiempo límite establecido para el modo S2; de lo contrario, corre el riesgo de dañar permanentemente el módulo inversor o el alternador.

### Sensor de aceite

El generador está equipado con un sensor que supervisa el nivel de aceite en el cárter.

Si el nivel de aceite desciende por debajo del límite mínimo de seguridad, el sensor detendrá automáticamente el motor.

Esta función protege el motor de daños graves causados por el funcionamiento sin una lubricación adecuada.

Si el motor se detiene debido al sensor de aceite, no se podrá reiniciar hasta que añada suficiente aceite de motor para alcanzar el nivel correcto en la varilla indicadora.

**NOTA: No confíe exclusivamente en este sensor. Compruebe manualmente el nivel de aceite antes de cada arranque, de acuerdo con las instrucciones de la sección "Llenado de aceite".**

### Sobrecarga

**EL GENERADOR ESTÁ PROTEGIDO CONTRA LA SOBRECARGA DE LOS CIRCUITOS DE SALIDA. AL ACTIVARSE, DESCONECTA LAS TOMAS DE CORRIENTE.**

Si la potencia total de los consumos conectados supera la capacidad máxima del generador o si hay un cortocircuito, el disyuntor se disparará automáticamente. El generador continuará funcionando, pero no suministrará corriente a los enchufes.

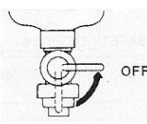
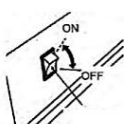
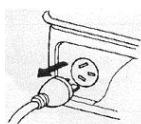
Si el disyuntor se ha disparado, siga estos pasos:

1. Apague y desconecte todos los aparatos del generador.
2. Detenga el motor y deje que se enfríe.
3. Investigue la causa (sobrecarga, cable defectuoso, etc.).
4. Suba la palanca del disyuntor para restablecerlo.
5. Arranque el motor y reconecte solo una carga menor.

**¡ATENCIÓN!** Nunca intente forzar el disyuntor a la posición "ON" si se dispara repetidamente. Esto indica un problema eléctrico grave o una sobrecarga crónica.

Reduzca el nivel de potencia de los aparatos o retire los equipos defectuosos conectados, y luego presione el botón de reinicio en el panel de control para volver a utilizar la toma de corriente.

### Parada del motor



- Antes de apagar el generador, desconecte todos los aparatos eléctricos de sus tomas de corriente. Nunca apague el motor mientras haya aparatos conectados y en funcionamiento. Deje que el motor funcione al ralentí (sin carga) durante 1 o 2 minutos antes de apagarlo;

este paso es fundamental para que los componentes internos del motor y del módulo inversor se enfríen gradualmente.

- Gire el interruptor del motor a la posición de APAGADO.
- Gire la válvula de combustible a la posición horizontal de APAGADO.

### **Ajuste del carburador**

A gran altitud, la configuración estándar del carburador produce mezclas de combustible ricas, lo que conlleva un alto consumo, acumulación excesiva de carbonilla en la bujía, dificultad para arrancar y un rendimiento deficiente del motor. Por lo tanto, en caso de uso prolongado a gran altitud (por encima de 1500 m), contacte con un centro de servicio autorizado para el ajuste del carburador.

## **Limpieza y mantenimiento**

Nuestros equipos han sido diseñados para que puedan utilizarse durante un largo periodo de tiempo con un mantenimiento mínimo.

Siguiendo las instrucciones que se indican a continuación, siempre podrá obtener la máxima satisfacción durante su uso.



**¡ADVERTENCIA! DETENGA EL MOTOR ANTES DE COMENZAR CUALQUIER AJUSTE O OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO Y RETIRE LA BUJÍA O EL CABLE DE LA BUJÍA.**

**¡Advertencia! Deje que el motor y el silenciador se enfríen por completo (mínimo 30 minutos) antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o inspección. PELIGRO DE QUEMADURAS.**

**Desconecte el cable de la bujía para evitar el arranque accidental del motor mientras manipula componentes internos.**

### **Limpieza de equipos**

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar que el motor se sobrecaliente.

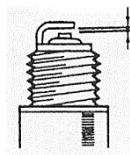
- Limpie el equipo periódicamente, preferiblemente después de cada uso, con un paño suave y seco. Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido en una solución suave de agua y jabón.
- No utilice disolventes (como gasolina, queroseno, diluyente de pintura o alcohol), ya que pueden dañar las piezas de plástico.

**¡ADVERTENCIA! ¡ Nunca lave el generador con un chorro de agua, manguera o limpiadora de alta presión! El agua que entre en el alternador o en los componentes electrónicos del inversor provocará cortocircuitos graves, daños irreparables al dispositivo y un alto riesgo de descarga eléctrica.**

### **Limpieza de bujías**

Tras 10 horas de funcionamiento, compruebe la bujía por primera vez para ver si está sucia y, si es necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, deberá revisarse cada 50 horas de funcionamiento.

- Retire la tapa de la bujía con un suave movimiento giratorio.
- Retire la bujía utilizando la llave para bujías suministrada.
- Compruebe y, si es necesario, ajuste la distancia entre los electrodos a 0,7–0,8 mm (utilizando una herramienta para ajustar la distancia entre electrodos de las bujías).



En condiciones normales de funcionamiento, el aislante cerámico de la bujía debe tener un color marrón claro (beige).

### **Cambio de aceite del motor**

El cambio de aceite se realiza tras las primeras 10-20 horas de funcionamiento y posteriormente cada 50 horas (o al menos una vez al año).

- Encienda el motor durante 2–3 minutos para calentar el aceite. Apague el motor.

- Coloque una bandeja adecuada debajo del motor para recoger el aceite usado, retire el tapón de llenado de aceite y, a continuación, desenrosque el tapón de drenaje de aceite con su arandela de sellado.
  - Inclíne ligeramente el generador hacia el orificio de drenaje y espere a que el aceite se drene por completo.
  - Vuelva a instalar el tapón de drenaje de aceite con una arandela de sellado nueva y apriételo firmemente.
  - Llene con el aceite recomendado hasta el nivel MÁXIMO.
  - Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite y apriételo firmemente.
- Deseche el aceite usado de forma responsable llevándolo a un punto de recogida autorizado.

### **Mantenimiento del filtro de aire**

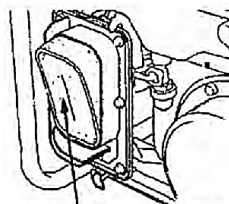


#### **¡ADVERTENCIA! NUNCA ARRANQUE EL MOTOR SIN EL FILTRO INSTALADO.**

El filtro de aire debe limpiarse cada 50 horas de funcionamiento.

Realice esta limpieza con mayor frecuencia (cada 10 horas) cuando el generador se utilice en zonas polvorientas.

- Suelte los dos clips de sujeción y retire la tapa del filtro de aire. Retire el elemento filtrante de espuma y examínelo. Reemplácelo inmediatamente si observa grietas, agujeros o roturas.
- Limpieza del filtro de espuma: Lave con agua tibia y detergente doméstico, enjuague bien y deje secar completamente. Sumerja el filtro seco en aceite de motor limpio y escurra el exceso de aceite (no retuerza ni estruje el filtro de espuma). Si no ha escurrido el exceso de aceite de la espuma, el motor emitirá mucho humo al arrancar.
- Vuelva a ensamblar los elementos del filtro de aire en orden inverso.



### **Limpieza del recipiente de sedimentos**

- Gire la válvula de combustible a la posición de APAGADO.
- Retire el vaso de sedimentos (o el recipiente del decantador).
- Elimine cualquier sedimento o depósito del interior y límpielo con un disolvente no inflamable.
- Compruebe la junta tórica/empaquetadura, sustitúyala si está dañada y vuelva a enroscar la copa, apretándola firmemente.

Gire la válvula de combustible a la posición de encendido y compruebe si hay fugas.

## **Solución de problemas**

| Síntoma                                   | Posible causa                                                                | Solución                                                         |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca.                      | Falta de combustible en el tanque                                            | Llena el depósito de combustible.                                |
|                                           | El nivel de aceite está por debajo del límite mínimo.                        | Compruebe el nivel de aceite y rellénelo hasta el límite máximo. |
|                                           | La bujía está sucia de hollín.                                               | Limpie la bujía o reemplácela si es necesario.                   |
| El generador tiene poco o ningún voltaje. | Regulador de voltaje (AVR) o condensador defectuoso.                         | Reemplace el componente defectuoso.                              |
|                                           | El interruptor de protección contra sobrecargas (disyuntor) se ha disparado. | Reduzca la carga eléctrica y pulse el botón <b>RESET</b> .       |
|                                           | Filtro de aire sucio                                                         | Limpie o reemplace el filtro de aire.                            |



## Mantenimiento periódico

| Componente              | Procedimiento         | Diariamente<br>(antes de<br>empezar) | Después<br>del<br>primer<br>mes o 20<br>horas | Cada<br>50<br>horas | Después<br>de 6<br>meses o<br>100<br>horas | Después<br>de 1 año<br>o 300<br>horas |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| aceite de motor         | Nivel de comprobación | incógnita                            |                                               |                     |                                            |                                       |
|                         | Reemplazar            |                                      | incógnita                                     |                     | incógnita                                  |                                       |
| Filtro de aire          | Limpio                | incógnita                            |                                               |                     |                                            |                                       |
|                         | Reemplazar            |                                      |                                               | X (1)               |                                            |                                       |
| Bujía                   | Limpiar/reemplazar    |                                      | incógnita                                     |                     | incógnita                                  |                                       |
| Vaso de sedimentos      | Limpio                | incógnita                            |                                               |                     | incógnita                                  |                                       |
| depósito de combustible | Limpio                |                                      |                                               |                     |                                            | incógnita                             |
| Línea de combustible    | Verificación          | Cada 2 años (2)                      |                                               |                     |                                            |                                       |

(1)- Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia cuando se utilice en ambientes polvorientos.

(2) - Reemplace la línea de combustible (mangueras) si es necesario.

## Almacenamiento

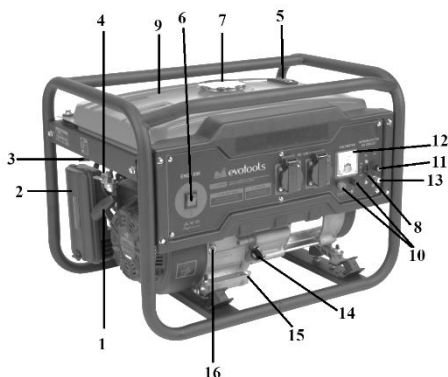
- **Guarde el generador en zonas muy bien ventiladas, con el depósito de combustible vacío.**
- Si el generador se va a almacenar durante más de 30 días, se debe vaciar por completo el depósito de gasolina y el carburador. Con el tiempo, la gasolina pierde sus propiedades, se oxida y forma depósitos gomosos que pueden obstruir permanentemente los finos inyectores del carburador; este defecto no está cubierto por la garantía.
- Tras vaciar el depósito, arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga por falta de combustible. Esto garantiza que no quede gasolina en la cuba del carburador.
- Deje que el equipo se enfríe por completo antes de guardarlo. Espere al menos 30 minutos después de apagar el motor. Guardar un generador caliente en un espacio cerrado puede provocar un incendio o derretir los objetos circundantes.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido con agua jabonosa suave. Asegúrese de secar completamente el equipo después de limpiarlo. Nunca guarde el generador si tiene restos de suciedad, polvo, combustible o aceite derramado.
- Guarde el equipo en una posición horizontal segura y estable, en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños y evitando temperaturas extremas (altas o bajas).
- No guarde el equipo envuelto en plástico ni en una bolsa de plástico para evitar la acumulación de humedad. La humedad atrapada bajo el plástico acelerará la corrosión de los componentes metálicos, deteriorará los devanados del alternador y dañará los circuitos electrónicos sensibles del módulo inversor.
- **ADVERTENCIA:** No guarde el generador cerca de fuentes de calor, chispas, llamas abiertas (como hornos, calentadores de agua, calderas, secadoras de ropa a gas) ni de ningún equipo con motores eléctricos que puedan producir chispas.
- Mantenga siempre el generador en posición horizontal (su posición normal de funcionamiento). Si lo guarda de lado o inclinado, el aceite del motor se filtrará del cárter al filtro de aire y al cilindro, lo que puede provocar un bloqueo grave del motor o problemas de arranque la próxima vez que lo utilice.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

## Alkatrészek

1. Berántófogantyú
2. Levegőszűrő
3. Szivatókar
4. Üzemanyagcsap
5. Üzemanyagszint-jelző
6. Be/Ki kapcsoló (On/Off)
7. Üzemanyagtartály-sapka
8. 230V-os túlterhelésvédelmi kapcsoló
9. Üzemanyagtartály
10. 12V-os csatlakozókapcsok (aljzat)
11. 12V-os aljzat túlterhelési biztosító
12. Voltmérő
13. Földelőcsatlakozó
14. Olajbetöltő sapka
15. Olajleeresztő csavar
16. Olajsztint-érzékelő



## Műszaki adatok

| Termékkód                          | 679003                              |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Motor típusa                       | 1 hengeres, 4 ütemű OHV, léghűtéses |
| Hengerűrtartalom                   | 212 cc                              |
| Maximális motorteljesítmény        | 4 kW / 3600 ford./perc              |
| Üzemanyagtartály térfogata         | 15 L                                |
| Olajteknő térfogata                | 0.6 L                               |
| Olaj típusa*                       | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T       |
| Generátor típusa                   | Szinkron, egyfázisú                 |
| Indítás                            | Kézi                                |
| Névleges feszültség / Frekvencia   | 230V / 50 Hz                        |
| Névleges áramerősség               | 9.1 A                               |
| Védelmi osztály                    | IP23M                               |
| Tartós teljesítmény S1             | 2000 W                              |
| Maximális teljesítmény S2 - 5 perc | 2200 W                              |
| Maximális zajszint LwA             | 96 dB(A)                            |
| Töltőfeszültség                    | 12V                                 |
| Nettó tömeg                        | ~ 40 kg                             |

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint gyártottak. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.**



**Figyelem! Biztonsága érdekében a berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ezen szabályok be nem tartása tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.**



**Figyelem! A készüléken és ebben a kézikönyvben szabványos grafikus szimbólumokat használunk a teljes biztonság és az inverter generátor összes alkatrészének épsége érdekében. Tekintettel ezen biztonsági jelölések kritikus fontosságára, kérjük, figyelmesen olvassa el és értse meg az alábbi információkat a használat megkezdése előtt.**

## Általános biztonsági intézkedések

### Munkaterület



- Győződjön meg arról, hogy nincsenek gyermekek, illetéktelen személyek vagy állatok a munkaterületen. Azonnal állítsa le a terméket, ha illetéktelen személyeket vagy állatokat észlel a munkaterületen.
- **Szén-monoxid-mérgezés veszélye (fulladásveszély).** Soha ne használja a generátort zárt, részben zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben (például házakban, garázsokban, pincékben, fészerekben). A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely egy mérgező, szagtalan és halálos gáz. A készüléket csak szabadban használja, legalább 5 méter távolságra minden ablaktól, ajtótól vagy szellőzőnyílástól.
- Tartsa a munkaterületét tisztán, szárazon és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne használja a generátort robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.

### Személyes biztonsági intézkedések

- Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy alkoholtartalmú italokat, a reakció- és koncentrációképességet befolyásoló gyógyszereket, kábítószereket vagy más hallucinogén anyagokat fogyasztott.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú a haja, azt biztonságosan össze kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a ruházat vagy a haj beakad a gép forgó alkatrészeibe.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy mezítalán. Ne tegye ki a generátort esőnek, hónak vagy túlzott nedvességnek. Az elektromos berendezésbe jutó víz jelentősen növeli az áramütés kockázatát.
- Egyéni védőfelszerelés (PPE): A generátor üzemeltetése vagy karbantartása során ajánlott megfelelő védőfelszerelést viselni (elektromosan szigetelő biztonsági cipő, védőkesztyű, valamint füldugók vagy fülvédők a zaj elleni védelem érdekében).

### Szervizelés és javítás

- A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, kizárólag eredeti tartozékokat és alkatrészeket használva, hogy elkerülje a nem megfelelő javításokból eredő baleseteket.
- A jótállási időszak alatt az elektromos rendszeren vagy a motoron végzett bármilyen beavatkozást kizárólag hivatalos szervizközpont végezhet; ellenkező esetben a jótállás érvényét veszti.

## Generátorspecifikus biztonsági intézkedések



**FIGYELMEZTETÉS! A GENERÁTOR ELÉG ELEKTROMOS ENERGIÁT TERMEL AHHOZ, HOGY NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT ESETÉN ÁRAMÜTÉST OKOZHAT.**



**FIGYELMEZTETÉS! NE HASZNÁLJA A GENERÁTORT ÉRZÉKENY ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK TÁPLÁLÁSÁRA FESZÜLTSGSTABILIZÁTOR (AVR) VAGY SZÜNTEMENTES TÁPEGYSÉG (UPS) NÉLKÜL, KIVÉVE, HA AZ EGY MINŐSÍTETT INVERTERES GENERÁTOR.**

- Az üzemanyag- és olajtartályokat óvatosan kezelje. Gondoskodjon arról, hogy jól szellőző

helyen, robbanásveszélyes anyagoktól, hőforrásoktól, szikrától vagy nyílt lángtól távol, valamint közvetlen napfénytől védve tárolja őket. Dohányozni szigorúan tilos!



- Tankolás előtt mindig állítsa le a motort, és hagyja teljesen lehűlni (legalább 2-3 percig).

A tankolást a szabadban, hőforrásoktól, szikrától, nyílt lángtól és potenciálisan robbanásveszélyes anyagoktól távol végezze. Tankolás közben szigorúan tilos a dohányzás.

- Tankolás előtt győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva. Ne indítsa el a motort, amíg az üzemanyagtartályokat legalább 3 méter biztonságos távolságba nem vitte a tankolás helyétől. Ellenőrizze, hogy nincs-e üzemanyag-kiömlés, fröccsenés vagy szivárgás a tankolás során; törölje fel a tartály körül vagy a termék más részein kiömlött üzemanyagot száraz ruhával. Az üzemanyaggal átitatott kendőt veszélyes hulladékok tárolására jóváhagyott, lezárt fémtartályba dobja.
- Ne indítsa be a motort zárt térben. A kipufogógázok szén-monoxidot és más egészségre káros gázokat tartalmaznak, amelyek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.



- Ne üzemeltesse a generátort gyúlékony folyékony vagy gáz halmazállapotú üzemanyagok közelében. Tűz- és robbanásveszély!

Ne vigyen gyúlékony anyagokat a generátor közelébe, például üzemanyagot, gyufát, lőport, olajat vagy olajos rongyokat/hulladékokat. Tartson legalább 1,5 méteres biztonsági távolságot minden gyúlékony anyagtól.

- Ne üzemeltesse, ne indítsa el és ne járta a generátort beltérben!
- Helyezze a terméket sík felületre, legalább 1 méter (vagy inkább 1,5 méter) távolságra minden épülettől, faltól, rögzített szerkezettől vagy nyitott ablaktól, hogy elkerülje a kipufogógázok felhalmozódását és a tűzveszélyt.
- A generátornak használat, szállítás és tárolás közben normál vízszintes üzemi helyzetben kell maradnia. Ne döntse meg vagy borítsa fel a terméket. A felületnek, amelyre a terméket használat, szállítás és tárolás közben helyezik, szilárdnak, síknak és stabilnak kell lennie.
- Indítás előtt ellenőrizze, hogy a termék száraz-e. Ha nedves, alaposan törölje át, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt elkezdene.



- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a generátor megfelelően földelve van! A termék megfelelő földelés nélküli üzemeltetése súlyos személyi sérülést, többek között áramütést és halált, és/vagy anyagi kárt okozhat! Használjon fém földelőrudat (földelőelektrodát), amelyet mélyen a földbe kell szúrni, és megfelelő keresztmetszetű (minimum 6 mm<sup>2</sup>) rugalmas rézvezetékkel kell a generátor földelő csatlakozójához csatlakoztatni, a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően.

- Ne csatlakoztassa a generátort a közüzemi elektromos hálózathoz vagy egy épület elektromos berendezéséhez! Ez szigorúan törvénybe ütközik és rendkívül veszélyes; a visszatáplálás megölheti a hálózatot javító közműszolgáltatókat, és azonnal tönkretelheti a generátort.
- Használat közben ne takarja le a terméket! Ne takarja el a kipufogónyílást vagy a szellőzőrácsokat, hogy elkerülje a motor és az inverter modul túlmelegedését.



- A generátor üzem közben rendkívül felforrósodik! Tartson biztonságos távolságot a motortól és a kipufogótól/kipufogórendszeredtől! Súlyos égési sérülések veszélye. Ne érintse meg a forró alkatrészeket, és hagyja a generátort legalább 30 percig hűlni, mielőtt mozgatja, tárolja vagy letakarja.

- Kizárólag hibátlan, nagy terhe bírású kültéri hosszabbító kábelt használjon, amely teljes mértékben megfelel a helyi elektromos szabványoknak.
- Ellenőrizze a generátorhoz csatlakoztatott kábeleket. Győződjön meg róla, hogy nem haladnak át a generátor alatt vagy felett, hogy elkerülje a szigetelés megolvadását a keletkező hő miatt, vagy a kábelek károsodását a készülék rezgései miatt.
- Használat után kapcsolja ki a generátort a motorkapcsolóval, és húzza ki az összes készüléket tápláló kábelt. Soha ne kapcsolja ki a generátort, ha a fogyasztók még csatlakoztatva vannak, és soha ne indítsa el terhelés alatt! Mindig először kapcsolja ki a fogyasztókat, húzza ki azokat a generátor aljzataiból, és csak utána állítsa le a motort.

- Ne csatlakoztassa a generátort másik generátorhoz. Az egyetlen kivétel a kompatibilis inverteres generátorok, amelyek párhuzamos csatlakoztatást tesznek lehetővé, kizárólag a gyártó által ajánlott hivatalos párhuzamos csatlakozókészlet használatával.
  - Ne dolgozzon a generátorral kedvezőtlen időjárási körülmények között (erős szél, eső, hó, jég), éjszaka vagy korlátozott látási viszonyok között – ez növeli a balesetek és rövidzárlatok kockázatát! Ha a generátort kültéren, párás körülmények között kell használni, akkor azt egy speciális, minden oldalról nyitott tetővel/fedéllel kell védeni a megfelelő szellőzés biztosítása és a kipufogógázok vagy hő felhalmozódásának megakadályozása érdekében.
- Hosszabbítókábelek használata esetén azok teljes hossza nem haladhatja meg az 50 métert 1,5 mm<sup>2</sup> esetén, illetve a 100 métert 2,5 mm<sup>2</sup> esetén. Ezen hosszúságok túllépése veszélyes feszültségesést okoz, ami a csatlakoztatott eszközök megégéséhez és a hosszabbítókábel túlmelegedéséhez vezethet.
- A generátor szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt a szivárgás elkerülése érdekében, és szorosan húzza meg a kupakot. A generátort csak jól szellőző járműben szállítsa, soha ne az utastérben.

## Rendeltetésszerű használat

A generátor magán-/lakóházi használatra készült, 230 V-os váltakozó áramú (AC) áramforrást igénylő elektromos szerszámok és világítóforrások áramellátására. Háztartási készülékek esetén kérjük, ellenőrizze azok kompatibilitását a gyártó specifikációi alapján.

**NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!**

## Használat



**HA ÜZEMELTETÉS KÖZBEN SZOKATLAN ZAJOK, TÚLZOTT REZGÉS, SZIKRÁK VAGY ÉGÉS/FÜST SZAG JELENTKEZIK, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A BERENDEZÉST, ÉS AZONNAL FORDULJON EGY HIVATALOS SZERVIZHEZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ESETÉN.**

### Földelő csatlakozó

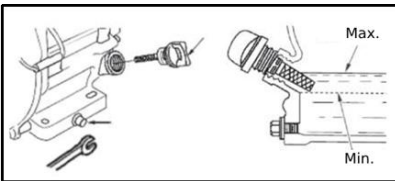
A generátor paneljéhez, az elektromos áramkörön kívüli fém alkatrészekhez, valamint az egyes elektromos aljzatok földelőérintkezőihez csatlakozik. A rendszer megfelelő és biztonságos földelésének biztosítása érdekében konzultáljon szakképzett villanyszerelővel.

### Olajellátás

Használja a gyártó által ajánlott SAE 10-W40 négyütemű motorolajat.

Ha az olajszint a minimális szint alá esik, a generátor védőrendszere leállítja a generátort, amíg az olajat fel nem töltik.

Ne használjon kétütemű motorolajat vagy tisztítószer nélküli olajat, mivel ezek lerövidíthetik a motor élettartamát.



- Az olajbetöltő nyílás sapkájának kinyitása előtt mindig állítsa le a motort, és hagyja teljesen lehűlni (legalább 15–20 percig), hogy elkerülje a forró alkatrészek vagy a forró olajfröccsenés okozta égési sérülések kockázatát. Helyezze a generátort tökéletesen sík és vízszintes felületre.
- Csavarja le az olajbetöltő sapkát, és törölje tisztára a nivópálcát egy szöszmentes ruhával.
- Az olajszintet úgy ellenőrizheti, hogy a nivópálcát behelyezi a töltőnyílásba anélkül, hogy becsavarná.

- Szükség szerint töltsse utána egy tiszta tölcser segítségével, amíg az olajszint el nem éri a nívópalcán jelölt felső határt (vagy a töltőnyak alsó szélét, ahogy az az ábrán látható). Ne töltsse túl! A túl magas olajszint a motor meghibásodásához, teljesítményvesztéshez, olajszivárgáshoz, túlzott fehér füst kibocsátáshoz vagy a gyújtógyertya és a légszűrő eltömődéséhez vezethet.
- Csavarja vissza szorosan az olajbetöltő nyílás kupakját, hogy megakadályozza a motor működés közbeni rezgése által okozott szivárgást. Azonnal törölje le a generátorházra vagy a talajra kiömlött olajat egy ronggyal.

### Üzemanyag-ellátás



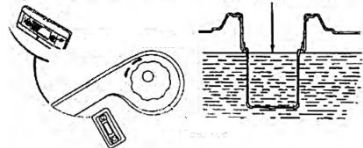
**FIGYELEM! HASZNÁLJON NORMÁL ÓLOMMENTES BENZINT!**

**JÁRÓ MOTORRAL NE FELTÖLTSE A TARTÁLYT!**

**NE HASZNÁLJON BENZIN ÉS OLAJ KEVERÉKET!**

**NE LÉPJE TÚL A TARTÁLY MAXIMÁLIS TÖLTÉSI SZINTJÉT (A SZŰRŐELEM ALJÁN)!**

- Mindig állítsa le a motort, és hagyja a generátort legalább 2-3 percig hűlni, mielőtt kinyitja az üzemanyagtartály sapkáját. A benzingőzök azonnal meggyulladhatnak, ha érintkeznek a forró motorral vagy a kipufogó/kipufogó alkatrészekkel.
- Csavarja le az üzemanyagsapkát, és töltsse fel ólommentes benzinnel (legalább 95-ös oktánszámú).
- **NE HASZNÁLJON BENZIN-OLAJ KEVERÉKET! A TERMÉK MOTORJA NÉGYÜTEMŰ, ÉS CSAK ÓLOMMENTES, MIN. 95-ÖS SZINTŰ BENZINT SZÜKSÉGES HOZZÁ !** A nem megfelelő vagy szennyezett üzemanyag használata károsíthatja a motort és érvénytelenítheti a garanciát.
- Ne töltsse teljesen az üzemanyagtartályt. Hagyjon kb. 1 cm-t szabadon a tartály magasságából az üzemanyag hőtágulásának lehetővé tétele érdekében. Ne lépje túl a tartály nyakába szerelt üzemanyagszűrő kosár/szűrő alját (a diagramon feltüntetett maximális szint).
- Húzza meg erősen az üzemanyagtartály sapkáját.
- Azonnal törölje le a termékről vagy az üzemanyagöltési területől a *kifolyt benzint vagy maradványokat* egy száraz ruhával.



### Motorindítás

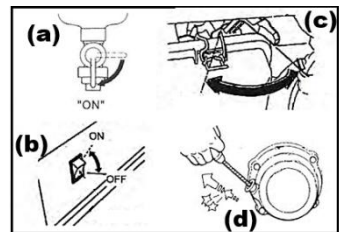


**FIGYELMEZTETÉS! INDÍTÁS ELŐTT VÁLASSZA LE AZ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEKET A GENERÁTORRÓL.**

A generátor csatlakoztatott fogyasztókkal történő indítása az inverter modul vagy az elektronikus eszközök azonnali meghibásodásához vezethet az indítási fázis alatti feszültség-ingadozások miatt. Ne csatlakoztasson semmilyen eszközt, mielőtt a motor stabilizálódik a névleges üzemi fordulatszámon.

- (a) - üzemanyagszelep/csap
- (b) - motorkapcsoló
- (c) - fojtószelep kar
- (d) - visszarúgós indító

- Fordítsa az üzemanyagszelepet függőleges ON állásba.
- Alacsony hőmérsékleten állítsa a levegőszűrő felett található fojtószelep kart zárt (FOJTÓ) állásba.
- Ne használja a fojtószelepet, ha a motor forró vagy a levegő hőmérséklete magas. Fordítsa a motorkapcsolót „ON” állásba .
- Óvatosan húzza meg az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez (bekapcsolást), majd húzza meg határozottan és gyorsan a jelzett irányba, ameddig a zsinór enged. **NE engedje**



**el hirtelen az indítófogantyút** a kezéből, hogy az visszapattanjon! Óvatosan engedje vissza kézzel, a berántókötelet vezetve, hogy elkerülje az indítószerkezet vagy a generátorház sérülését. Ennek elmulasztása az indító visszarúgórugójának eltörését okozhatja.

- Ha a motor nem indul be, előfordulhat, hogy nedves a gyújtógyertya (elárasztott motor). Ebben az esetben csavarja ki a gyújtógyertyát, törölje le és szárítsa meg, majd húzza meg az indítószinórt néhányszor gyújtógyertya nélkül az égéster tisztítása és szellőztetése érdekében.
- Indítás után hagyja a motort néhány percre bemelegedni, majd fokozatosan nyissa ki a fojtószelepet (állítsa RUN állásba).
- Aktiválja az ECO üzemmódot (üzemanyag-megtakarítást tesz lehetővé, amikor a generátor nem maximális kapacitással működik).

**FONTOS! Kapcsolja ki az ECO módot, ha nagy indítási áramerősségű készülékeket csatlakoztat (például vízszivattyúkat, kompresszorokat és nagyméretű elektromos szerszámokat). Ezeknek a készülékeknek azonnali teljesítménycsúcsra van szükségük, amely csak akkor biztosítható, ha a motor már teljes névleges fordulatszámon jár.**

### **Motor bejárata**

A motor első indításakor: Indítás után hagyja a motort 3-5 percre bemelegedni, majd csatlakoztassa a könnyű és állandó ohmos fogyasztókat (pl. izzókat vagy kis fűtőberendezéseket), amelyek a generátor névleges (névleges) kapacitásának körülbelül 30% - 50%-át teszik ki. Kerülje a nagy motorral vagy nagy indítási árammal rendelkező készülékek csatlakoztatását ebben a fázisban.

Az első üzemanyagtartály használata után (vagy az első 5–10 üzemóra elteltével) ellenőrizze az összes külső csavar és anya meghúzását, mivel a kezdeti rezgések meglazíthatják azokat. Az első tíz üzemóra alatt: Mérsékelt motorfordulatszámon járasson, és kerülje a maximális terhelésen való üzemeltetést (ne lépje túl a generátor névleges teljesítményének 50%-70%-át). Ne pörgesse túl a motort, és kerülje a hirtelen gyorsításokat, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően illeszkedjenek. A bejárati időszak után a motor eléri a maximális teljesítményét.

### **Elektromos készülékek csatlakoztatása**

- Indítsa be a motort. Hagyja a motort néhány percre alaphíján, terhelés nélkül járni, mielőtt bármilyen készüléket (fogyasztót) csatlakoztatna.
- Csatlakoztassa a csatlakozódugót a 2 földelt érintkezővel (Schuko) ellátott váltakozó áramú aljzat egyikébe.

| Felszerelés               | Teljesítmény [W] | Kezdő szorzó | Indítóteljesítmény [W] |
|---------------------------|------------------|--------------|------------------------|
| Izzó                      | 15-75            | 1            | 15-75                  |
| Hordozható fűró           | 300-1100         | 2            | 600-2200               |
| Televízió                 | 100-500          | 1            | 100-500                |
| Porszívó                  | 600-1500         | 2            | 1200-3000              |
| Hűtőszekrény              | 400-700          | 2            | 800-1400               |
| Elektromos fűtőberendezés | 1000-2500        | 1            | 1000-2500              |
| Légkondicionálás          | 1500-3000        | 2            | 3000-6000              |
| Betonkeverő               | 550-800          | 2            | 1100-1600              |
| Szivattyúk, vízszivattyúk | 500-1100         | 2            | 1000-2200              |

**S1 (folyamatos üzem):** A berendezés folyamatosan üzemeltethető a műszaki adatlapon megadott névleges teljesítménnyel. A generátor élettartamának meghosszabbítása érdekében

nem ajánlott a névleges teljesítményének 80%-ánál nagyobb teljesítményen folyamatos üzemmódban (S1) használni.

**S2 (rövid távú üzem):** A berendezés korlátozott ideig, legfeljebb 5 percig üzemeltethető a megadott maximális teljesítménnyel. Ezután egy bizonyos időre le kell állítani a túlmelegedés elkerülése érdekében. Soha ne lépje túl az S2 üzemmódhoz beállított időkorlátot, különben fennáll az inverter modul vagy a generátor maradandó károsodásának veszélye.

### Olajszint-érzékelő

A generátor egy érzékelővel van felszerelve, amely figyeli a forgattyúházban lévő olajszintet. Ha az olajszint a biztonságos minimális szint alá csökken, az érzékelő automatikusan leállítja a motort.

Ez a funkció megvédi a motort a nem megfelelő kenés okozta súlyos károsodásoktól.

Ha a motor az olajszint-érzékelő miatt áll le, nem indítható újra mindaddig, amíg nem tölt be elegendő motorolajat a nivópálca szerinti megfelelő szintig.

**MEGJEGYZÉS: Ne hagyatkozzon kizárólag erre az érzékelőre. Minden indítás előtt manuálisan ellenőrizze az olajszintet az "Olaj feltöltése" című részben leírtak szerint.**

### Túlterhelés

**MEGJEGYZÉS: A GENERÁTOR VÉDETT A KIMENETI ÁRAMKÖRÖK TÚLTERHELÉSE ELLEN. KIOLDÁSKOR LEKAPCSOLJA AZ ALJZATOKAT.**

Ha a csatlakoztatott fogyasztók összteljesítménye meghaladja a generátor maximális kapacitását, vagy ha rövidzárlat lép fel, a biztosíték automatikusan kiold. A generátor tovább működik, de nem szolgáltat áramot az aljzatokhoz.

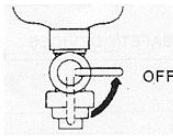
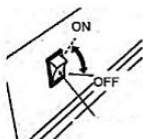
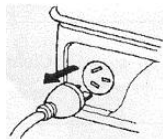
Ha a biztosíték kioldott, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki és csatlakoztassa le az összes fogyasztót a generátorról.
2. Állítsa le a motort, és hagyja lehűlni.
3. Vizsgálja meg az okot (túlterhelés, hibás kábel stb.).
4. Emelje fel a biztosíték kapcsolóját a visszaállításhoz (reset).
5. Indítsa el a motort, és csak kisebb terhelést csatlakoztasson újra.

**FIGYELEM!** Soha ne próbálja a biztosítékot "ON" pozícióba kényszeríteni, ha az ismételt kiold. Ez súlyos elektromos problémára vagy krónikus túlterhelésre utal.

Csökkentse a csatlakoztatott készülékek teljesítményigényét, vagy távolítsa el a hibás eszközöket, majd nyomja meg a kezelőpanelen lévő visszaállító (reset) gombot az aljzat ismételt használatához.

### Motorleállítás



- A generátor leállítása előtt húzza ki az összes elektromos készüléket a konnektorból. Soha ne állítsa le a motort, amíg a fogyasztók még csatlakoztatva vannak és működnek. Hagyja a motort 1-2 percig alajjáraton (terhelés nélkül) járni leállítás előtt; ez a lépés elengedhetetlen ahhoz, hogy a motor és az inverter modul belső alkatrészei fokozatosan lehűlhessenek.
- Fordítsa a motorkapcsolót KI állásba.
- Fordítsa az üzemanyagszelepet vízszintes OFF állásba.

### Karburátor beállítása

Nagy tengerszint feletti magasságban a normál karburátor-beállítások gazdag üzemanyag-keveréket eredményeznek, ami magas üzemanyag-fogyasztást, túlzott szénlerakódást a gyújtógyertyán, nehéz indítást és gyenge motorteljesítményt eredményez. Ezért nagy tengerszint feletti magasságban (1500 m felett) történő hosszabb használat esetén forduljon hivatalos szervizközponthoz a karburátor nagy tengerszint feletti magasságban történő beállításához.



## Tisztítás és karbantartás

Berendezéseinket úgy terveztük, hogy minimális karbantartással hosszú ideig használhatóak legyenek.

Az alábbi utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben.



**FIGYELMEZTETÉS! BÁRMILYEN BEÁLLÍTÁSI VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELET MEGKEZDÉSE ELŐTT ÁLLÍTSA LE A MOTORT, ÉS VEGYE KI A GYÚJTÓGYERTYÁT VAGY A GYÚJTÓGYERTYA KÁBELÉT.**

**Figyelem! Hagyja a motort és a kipufogót teljesen lehűlni (legalább 30 percig), mielőtt bármilyen tisztítási, karbantartási vagy ellenőrzési műveletet végezne. ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE.**

**A belső alkatrészek kezelése közben a motor véletlen beindításának elkerülése érdekében húzza le a gyújtógyertya kábelét.**

### Berendezések tisztítása

Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.

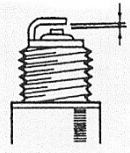
- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a berendezést puha, száraz ruhával. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon enyhe szappanos vízzel átitatott ruhát.
- Ne használjon oldószereket (például benzint, kerozint, festékhígítót vagy alkoholt), mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne mossa a generátort vízszugárral, tömlővel vagy nagynyomású mosóval! A generátorba vagy az inverter elektronikus alkatrészeibe jutó víz súlyos rövidzárlatot, a készülék helyrehozhatatlan károsodását és az áramütés jelentős kockázatát okozza.

### Gyertya tisztítás

10-20 üzemóra után először ellenőrizze a gyújtógyertyát, ha szennyezett, és szükség esetén tisztítsa meg rézdrótkéfével. Ezt követően 50 üzemóránként ellenőrizni kell a gyújtógyertyát.

- Óvatos csavaró mozdulattal távolítsa el a gyújtógyertya-sapkát.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát a mellékelt gyújtógyertya-kulcs segítségével.
- Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be az elektródák közötti hézagot 0,7–0,8 mm-re (gyújtógyertya-hézagmérővel).



Normál üzemi körülmények között a gyújtógyertya kerámia szigetelőjének világosbarna (sárgásbarna) színűnek kell lennie.

### Motorolaj csere

Az olajcserét az első 10 üzemóra után, majd ezt követően 50 üzemóránként (vagy legalább évente egyszer) kell elvégezni.

- Indítsa el a motort 2–3 percre az olaj felmelegítéséhez. Állítsa le a motort.
- Helyezzen egy megfelelő tálcát a motor alá a használt olaj összegyűjtéséhez, vegye le az olajbetöltő nyílás sapkáját, majd csavarja ki az olajleeresztő csavart a tömítőgyűrűvel együtt.
- Döntse kissé a generátort a leeresztőnyílás felé, és várja meg, amíg az olaj teljesen kifolyik.
- Szerelje vissza az olajleeresztő csavart egy új tömítő alátéttel, és húzza meg biztonságosan.
- Töltsd fel az ajánlott olajjal a MAX jelzésig.
- Tegye vissza az olajbetöltő sapkát, és húzza meg biztonságosan.

A használt olajat felelősségteljesen ártalmatlanítsa, és vigye el egy hivatalos gyűjtőhelyre.

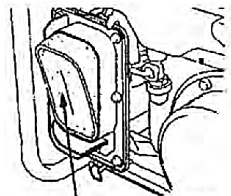
### Légszűrő karbantartása



**FIGYELMEZTETÉS! SOHA NE INDÍTSA BE A MOTORT A SZŰRŐELEM BESZERELÉSE NÉLKÜL.**

A levegőszűrőt 50 üzemóránként tisztítani kell. Ezt a műveletet gyakrabban (10 óránként) kell elvégezni, ha a generátort poros területeken használják.

- Oldja ki a 2 rögzítőkapcsot, és vegye le a légszűrő fedelét. Vegye ki a habszűrő elemet, és vizsgálja meg. Azonnal cserélje ki, ha repedéseket, lyukakat vagy szakadásokat észlel.
- A habszűrőbetét tisztítása: Mossa el meleg vízzel és háztartási mosogatószerrel, öblítse le alaposan, majd hagyja teljesen



megszáradni. Mártsa a száraz betétet tiszta motorolajba, és nyomja ki a felesleges olajat (ne csavarja vagy csavarja a habszűrőbetétet). A motor erősen füstölni fog az első indításkor, ha nem nyomta ki a felesleges olajat a habból.

- Szerelje vissza a levegőszűrő elemeket fordított sorrendben.

### Az üledékgyűjtő tisztítása

- Fordítsa az üzemanyagszelepet KI állásba.
- Vegye ki az üledékcsőszét (szószos dekanter tál).
- Távolítsa el minden üledéket vagy lerakódást a belső térből, és tisztítsa meg nem gyúlékony oldószerrel.
- Ellenőrizze az O-gyűrűt/tömítést, cserélje ki, ha sérült, majd csavarja vissza a tartályt, és húzza meg biztonságosan.

Fordítsa az üzemanyagszelepet ON állásba, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

### Hibaelhárítás

| Tünet                                        | Lehetséges ok                                              | Megoldás                                                                 |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem indul be.                        | Üzemanyaghiány a tartályban                                | Töltsd fel a tartályt üzemanyaggal.                                      |
|                                              | Olajsint a minimális határérték alatt.                     | Ellenőrizd az olajsintet, és töltsd fel a maximális szintig.             |
|                                              | A gyújtógyertya korommal szennyezett.                      | Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, vagy szükség esetén cserélje ki.         |
| A generátor feszültsége alacsony vagy nincs. | Hibás feszültségszabályozó (AVR) vagy kondenzátor.         | Cserélje ki a hibás alkatrészt.                                          |
|                                              | A túlterhelésvédő kapcsoló (áramköri megszakító) leoldott. | Csökkentse az elektromos terhelést, és nyomja meg a <b>RESET</b> gombot. |
|                                              | Szennyezett légszűrő                                       | Tisztítsa meg vagy cserélje ki a levegőszűrőt.                           |

### Időszakos karbantartás

| Összetevő         | Eljárás               | Naponta (kezdés előtt) | Az első hónap vagy 20 óra elteltével | 50 óránként | 6 hónap vagy 100 óra után | 1 év vagy 300 óra után |
|-------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------------------|-------------|---------------------------|------------------------|
| Motorolaj         | Ellenőrizze a szintet | X                      |                                      |             |                           |                        |
|                   | Csere                 |                        | X                                    |             | X                         |                        |
| Légszűrő          | Tiszta                | X                      |                                      |             |                           |                        |
|                   | Csere                 |                        |                                      | X (1)       |                           |                        |
| Gyújtógyertya     | Tisztítás/csere       |                        | X                                    |             | X                         |                        |
| Üledékcsősze      | Tiszta                | X                      |                                      |             | X                         |                        |
| Üzemanyag tartály | Tiszta                |                        |                                      |             |                           | X                      |
| Üzemanyagvezeték  | Ellenőrzés            | 2 évente (2)           |                                      |             |                           |                        |

(1)- Poros környezetben történő használat esetén gyakrabban kell szervizelni.

(2) - Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagvezeték (tömlőket).

## Tárolás

- **A generátort jól szellőző helyen, üres üzemanyagtartállyal tárolja.**
- Ha a generátort 30 napnál hosszabb ideig tárolják, a tartályban és a karburátorban lévő benzint teljesen ki kell üríteni. A benzin idővel elveszíti tulajdonságait, oxidálódik, és ragacsos/lakklerakódásokat képez, amelyek véglegesen eltömíthetik a karburátor finom fűvőkáit – ez a hiba nem tartozik a garancia hatálya alá.
- A tartály kiürítése után indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg üzemanyaghiány miatt magától le nem áll. Ez biztosítja, hogy ne maradjon benzin a karburátor úszókamrájában (táljában).
- Tárolás előtt hagyja a berendezést teljesen lehűlni. A motor leállítása után várjon legalább 30 percet. A forró generátor zárt térben történő tárolása tüzet okozhat, vagy a környező tárgyak megolvasztását okozhatja.
- A házat enyhén szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhával tisztítsa. Tisztítás után győződjön meg róla, hogy a berendezést teljesen megszáritja. Soha ne tárolja a generátort, ha szennyeződés, por, üzemanyag vagy kiömlött olaj látható rajta.
- A berendezést biztonságos és stabil vízszintes helyzetben, hűvös, száraz, gyermekektől elzárva tárolja, kerülje a szélsőséges (magas vagy alacsony) hőmérsékleteket.
- Ne tárolja a berendezést műanyag fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását. A műanyag alá kerülő nedvesség felgyorsítja a fém alkatrészek korrózióját, rongálja a generátor tekercseit, és károsítja az inverter modul érzékeny elektronikus áramköröit.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne tárolja a generátort hőforrások, szikrák, nyílt láng (például kemencék, vízmelegítők, kazánok, gázüzemű ruhaszáritók) vagy szikrát keltő elektromos motorral felszerelt berendezések közelében.

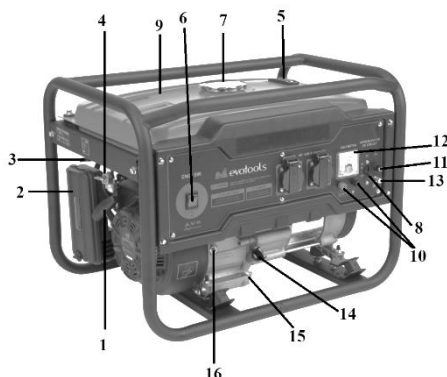
A generátort mindig vízszintes helyzetben (normál üzemi helyzetben) kell tartani. Ha oldalra fektetve vagy megdöntött állapotban tárolja, a motorolaj szivárgása a forgattyúházból a légszűrőbe és a hengerbe vezethet, ami a következő használatkor súlyos motorblokkolást vagy indítási problémákat okozhat.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

## Εξαρτήματα

1. Λαβή σχοινιού εκκίνησης
2. Φίλτρο αέρα
3. Τσोक (Μοχλός αέρα)
4. Διακόπτης καυσίμου
5. Δείκτης στάθμης καυσίμου
6. Διακόπτης On/Off
7. Τάπα δεξαμενής καυσίμου
8. Διακόπτης προστασίας από υπερφόρτωση 230V
9. Δεξαμενή καυσίμου
10. Ακροδέκτες (πρίζα) 12V
11. Ασφάλεια υπερφόρτωσης πρίζας 12V
12. Βολτόμετρο
13. Ακροδέκτης γείωσης
14. Τάπα πλήρωσης λαδιού
15. Τάπα αποστράγγισης λαδιού
16. Αισθητήρας στάθμης λαδιού



## Τεχνικά δεδομένα

| Κωδικός προϊόντος               | 679003                              |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Τύπος κινητήρα                  | 1 κύλινδρος OHV 4χρονος, αερόψυκτος |
| Κυβισμός                        | 212 cc                              |
| Μέγιστη ισχύς κινητήρα          | 4kW / 3600 rpm                      |
| Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου | 15 L                                |
| Χωρητικότητα κάρτερ λαδιού      | 0.6 L                               |
| Τύπος λαδιού*                   | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T       |
| Τύπος γεννήτριας                | Σύγχρονη, μονοφασική                |
| Εκκίνηση                        | Χειροκίνητη                         |
| Ονομαστική τάση / Συχνότητα     | 230V / 50 Hz                        |
| Ονομαστική ένταση ρεύματος      | 9.1 A                               |
| Κατηγορία προστασίας            | IP23M                               |
| Συνεχής ισχύς S1                | 2000 W                              |
| Μέγιστη ισχύς S2 - 5 λεπτά      | 2200 W                              |
| Μέγιστο επίπεδο θορύβου LwA     | 96 dB(A)                            |
| Τάση φόρτισης                   | 12V                                 |
| Καθαρό βάρος                    | ~ 40 kg                             |

**Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης. Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.**



**Προειδοποίηση!** Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή/και τραυματισμό.



**Προειδοποίηση!** Σε αυτήν τη συσκευή και σε αυτό το εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τυποποιημένα γραφικά σύμβολα για να διασφαλιστεί η πλήρης ασφάλεια λειτουργίας και η ακεραιότητα όλων των εξαρτημάτων της γεννήτριας μετατροπέα. Δεδομένης της κρίσιμης σημασίας αυτών των σημάνσεων ασφαλείας, διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες πριν από τη λειτουργία.

## Γενικά μέτρα ασφαλείας

### Χώρος εργασίας



- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του προϊόντος εάν παρατηρήσετε ότι υπάρχουν μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας.
- Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα (Κίνδυνος ασφυξίας).** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη γεννήτρια σε κλειστούς, μερικώς κλειστούς ή κακώς αεριζόμενους χώρους (όπως κατοικίες, γκαράζ, υπόγεια, υπόστεγα). Τα καυσάεiria περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα τοξικό, άοσμο και θανατηφόρο αέριο. Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σε εξωτερικούς χώρους, σε απόσταση τουλάχιστον 5 μέτρων από οποιοδήποτε παράθυρο, πόρτα ή αεραγωγό.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό, στεγνό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αποτελούν παράγοντα κινδύνου για ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

### Μέτρα προσωπικής ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είστε κουρασμένοι ή έχετε καταναλώσει αλκοολούχα ποτά, φάρμακα που μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητά σας να αντιδράτε και να συγκεντρώνεστε, ναρκωτικά ή άλλες παραισθησιογόνες ουσίες.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, πρέπει να τα δεθείτε καλά πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν ρούχα ή μαλλιά στα περιστρεφόμενα μέρη της μηχανής.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην αγγίζετε ποτέ τη μονάδα με βρεγμένα χέρια ή όταν είστε ξυπόλυτοι. Μην εκθέτετε τη γεννήτρια σε βροχή, χιόνι ή υπερβολική υγρασία. Η εισροή νερού σε ηλεκτρικό εξοπλισμό αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ): Συνιστάται η χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση της γεννήτριας (ηλεκτρικά μονωτικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικά γάντια και ωτοασπίδες ή ωτοασπίδες για προστασία από τον θόρυβο).

### Συντήρηση και Επισκευές

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, για την αποφυγή ατυχημάτων λόγω ακατάλληλων επισκευών.
- Οποιαδήποτε επέμβαση στο ηλεκτρικό σύστημα ή στον κινητήρα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.

## Μέτρα ασφαλείας ειδικά για τη γεννήτρια



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ ΠΑΡΑΓΕΙ ΕΠΑΡΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΕΥΑΙΣΘΗΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΧΩΡΙΣ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗ ΤΑΣΗΣ (AVR) Ή ΑΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ (UPS), ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ INVERTER.**

- Χειριστείτε τα δοχεία καυσίμου και λαδιού με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι φυλάσσονται σε καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από δυνητικά εκρηκτικές ουσίες, πηγές θερμότητας, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Απαγορεύεται αυστηρά το κάπνισμα!



- Να σβήνετε πάντα τον κινητήρα και να τον αφήνετε να κρυώσει εντελώς (για τουλάχιστον 2-3 λεπτά) πριν τον ανεφοδιασμό. Να ανεφοδιάζετε σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και πιθανώς εκρηκτικές ουσίες. Απαγορεύεται αυστηρά το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός πριν τον ανεφοδιασμό. Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα μέχρι να αφαιρέσετε τα δοχεία καυσίμου σε ασφαλή απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από το σημείο ανεφοδιασμού. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές, πιτσιλιές ή υγρά καυσίμου που προκύπτουν από τον ανεφοδιασμό. Σκουπίστε τυχόν χυμένο καύσιμο γύρω από τη δεξαμενή ή σε άλλα μέρη του προϊόντος με ένα στεγνό πανί. Απορρίψτε οποιοδήποτε πανί εμποτισμένο με καύσιμο σε σφραγισμένο μεταλλικό δοχείο εγκεκριμένο για επικίνδυνα απόβλητα.
- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσάερια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα και άλλα αέρια επιβλαβή για την υγεία, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



- Μην λειτουργείτε τη γεννήτρια κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια καύσιμα. Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Μην φέρνετε εύφλεκτα προϊόντα κοντά στη γεννήτρια, όπως καύσιμα, σπρίττα, μπαρούτι, λάδια ή λαδωμένα πανιά/απόβλητα. Κρατήστε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 1,5 μέτρου από οποιαδήποτε εύφλεκτα υλικά.
- Μην θέτετε σε λειτουργία, εκκίνηση ή λειτουργία τη γεννήτρια σε εσωτερικό χώρο!
- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου (ή κατά προτίμηση 1,5 μέτρου) από οποιοδήποτε κτίριο, τοίχο, σταθερή κατασκευή ή ανοιχτά παράθυρα, για να αποφύγετε τη συσσώρευση καυσαερίων και να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Η γεννήτρια πρέπει να παραμένει στην κανονική οριζόντια θέση λειτουργίας της κατά τη χρήση, τη μεταφορά και την αποθήκευση. Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε το προϊόν. Η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται το προϊόν κατά τη χρήση, τη μεταφορά και την αποθήκευση πρέπει να είναι συμπαγής, επίπεδη και σταθερή.
- Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε ότι το προϊόν είναι στεγνό. Εάν είναι βρεγμένο, σκουπίστε το καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν ξεκινήσετε.



- Βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια είναι σωστά γειωμένη πριν από τη χρήση! Η λειτουργία του προϊόντος χωρίς σωστή γείωση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, συμπεριλαμβανομένων ηλεκτροπληξίας και θανάτου, ή/και υλικών ζημιών! Χρησιμοποιήστε μια μεταλλική ράβδο γείωσης (ηλεκτρόδιο γείωσης) που θα τοποθετηθεί βαθιά στο έδαφος και θα συνδεθεί με έναν εύκαμπτο χάλκινο αγωγό επαρκούς διατομής (τουλάχιστον 6 mm<sup>2</sup>) στον ακροδέκτη γείωσης της γεννήτριας, σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.
- Μην συνδέετε τη γεννήτρια στο δημόσιο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας ή στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου! Αυτό απαγορεύεται αυστηρά από το νόμο και είναι εξαιρετικά επικίνδυνο. Η αντίστροφη τροφοδοσία μπορεί να σκοτώσει τους εργαζόμενους της κοινής ωφέλειας που επισκευάζουν το δίκτυο και να καταστρέψει αμέσως τη γεννήτρια.
- Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη χρήση! Μην φράζετε την έξοδο εξαγωγής ή τις γρίλιες εξαερισμού για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα και της μονάδας μετατροπής.



- Η γεννήτρια υπερθερμαίνεται κατά τη λειτουργία! Διατηρείτε ασφαλή απόσταση από τον κινητήρα και το σιγαστήρα/σύστημα εξάτμισης! Κίνδυνος σοβαρών εγκαυμάτων. Μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη και αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει για

τουλάχιστον 30 λεπτά πριν τη μετακινήσετε, την αποθηκεύσετε ή την καλύψετε .

- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης εξωτερικού χώρου βαρέως τύπου, χωρίς ελαττώματα, τα οποία συμμορφώνονται πλήρως με τα τοπικά ηλεκτρικά πρότυπα.
- Ελέγξτε τα καλώδια που είναι συνδεδεμένα στη γεννήτρια. Βεβαιωθείτε ότι δεν περνούν κάτω ή πάνω από τη γεννήτρια για να αποτρέψετε το λιώσιμο της μόνωσης λόγω της θερμότητας που παράγεται ή την πρόκληση ζημιάς στα καλώδια από τους κραδασμούς της συσκευής.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη γεννήτρια χρησιμοποιώντας τον διακόπτη του κινητήρα και αποσυνδέστε όλα τα καλώδια που τροφοδοτούν τις συσκευές. Ποτέ μην απενεργοποιείτε τη γεννήτρια με τους καταναλωτές συνδεδεμένους και ποτέ μην την εκκινείτε υπό φορτίο! Πάντα να απενεργοποιείτε πρώτα τους καταναλωτές, να τους αποσυνδέετε από τις πρίζες της γεννήτριας και μόνο τότε να σβήνετε τον κινητήρα.
- Μην συνδέετε τη γεννήτρια σε άλλη γεννήτρια. Οι μόνες εξαιρέσεις είναι οι συμβατές γεννήτριες με μετατροπέα, οι οποίες επιτρέπουν την παράλληλη σύνδεση χρησιμοποιώντας μόνο το επίσημο κιτ παράλληλης σύνδεσης που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην εργάζεστε με τη γεννήτρια σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες (ισχυρός άνεμος, βροχή, χιόνι, πάγος), τη νύχτα ή σε συνθήκες μειωμένης ορατότητας – κάτι τέτοιο αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων και βραχυκυκλωμάτων! Εάν η γεννήτρια πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους με υγρασία, πρέπει να προστατεύεται με ειδικό στέγαστρο/κουκούτσι που είναι ανοιχτό από όλες τις πλευρές για να διασφαλίζεται ο σωστός αερισμός και να αποτρέπεται η συσσώρευση καυσαερίων ή θερμότητας.
- Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, το συνολικό μήκος τους δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 50 m για 1,5 mm<sup>2</sup> ή τα 100 m για 2,5 mm<sup>2</sup>. Η υπέρβαση αυτών των μηκών οδηγεί σε επικίνδυνη πτώση τάσης που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στις συνδεδεμένες συσκευές και να υπερθερμάνει το καλώδιο επέκτασης.
- Πριν από τη μεταφορά της γεννήτριας, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου για να αποφύγετε διαρροές και σφίξτε καλά το καπάκι. Μεταφέρετε τη γεννήτρια μόνο σε καλά αεριζόμενα οχήματα, ποτέ στο χώρο επιβατών.



## Προβλεπόμενη χρήση

Η γεννήτρια προορίζεται για ιδιωτική/οικιακή χρήση για την τροφοδοσία ηλεκτρικών εργαλείων και πηγών φωτισμού που απαιτούν πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) 230V. Στην περίπτωση οικιακών συσκευών, ελέγξτε τη συμβατότητά τους με βάση τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.  
**ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

## Χρήση



**ΑΝ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΘΟΡΥΒΟΙ, ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΕΣ ΔΟΝΗΣΕΙΣ, ΣΠΙΝΘΗΡΕΣ Ή ΟΣΜΗ ΚΑΜΕΝΟΥ/ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ.**

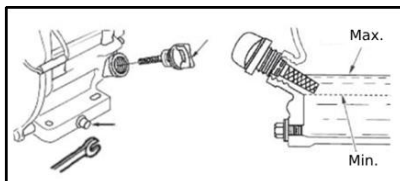
### Ακροδέκτης γείωσης

Συνδέεται στον πίνακα της γεννήτριας, σε μεταλλικά εξαρτήματα που δεν αποτελούν μέρος του ηλεκτρικού κυκλώματος και στις ακίδες γείωσης κάθε ηλεκτρικής πρίζας. Για να διασφαλίσετε την σωστή και ασφαλή γείωση του συστήματός σας, συμβουλευτείτε έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο.

### Εφοδιασμός με πετρέλαιο

Χρησιμοποιήστε λάδι τετράχρονου κινητήρα SAE 10-W40 που συνιστά ο κατασκευαστής. Εάν η στάθμη λαδιού πέσει κάτω από την ελάχιστη στάθμη, το σύστημα προστασίας της γεννήτριας διακόπτει τη λειτουργία της μέχρι να αναπληρωθεί το λάδι.

Μην χρησιμοποιείτε λάδι δίχρονου κινητήρα ή λάδι χωρίς απορρυπαντικά, καθώς αυτά μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.



- Να σβήνετε πάντα τον κινητήρα και να τον αφήνετε να κρυώσει εντελώς (τουλάχιστον 15-20 λεπτά) πριν ανοίξετε το καπάκι πλήρωσης λαδιού, για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων που προκαλούνται από καυτά εξαρτήματα ή πιπιλιές καυτού λαδιού. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε μια εντελώς επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και σκουπίστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο μέτρησης στάθμης στην οπή πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.
- Συμπληρώστε όποτε χρειάζεται, χρησιμοποιώντας ένα καθαρό χωνί, μέχρι η στάθμη λαδιού να φτάσει στο ανώτερο όριο που αναγράφεται στη ράβδο μέτρησης στάθμης (ή στο κάτω άκρο του λαιμού πλήρωσης όπως φαίνεται στο διάγραμμα). Μην το γεμίζετε υπερβολικά! Η πολύ υψηλή στάθμη λαδιού μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του κινητήρα, απώλεια ισχύος, διαρροές λαδιού, υπερβολικές εκπομπές λευκού καπνού ή ρύπανση του μπουζι και του φίλτρου αέρα.
- Βιδώστε καλά το καπάκι πλήρωσης λαδιού για να αποφύγετε διαρροές που προκαλούνται από τους κραδασμούς του κινητήρα κατά τη λειτουργία. Σκουπίστε αμέσως με ένα πανί τυχόν λάδι που χύθηκε στο περίβλημα της γεννήτριας ή στο έδαφος.

### Παροχή καυσίμου



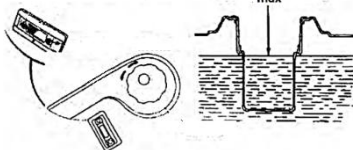
**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ!**

**ΜΗΝ ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΕΝΩ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ!**

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕΙΓΜΑΤΑ BENZINΗΣ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ!**

**ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ ΔΟΧΕΙΟΥ (ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ)!**

- Να σβήνετε πάντα τον κινητήρα και να αφήνετε τη γεννήτρια να κρυώσει για τουλάχιστον 2-3 λεπτά πριν ανοίξετε το καπάκι καυσίμου. Οι ατμοί βενζίνης μπορούν να αναφλεγούν αμέσως σε περίπτωση επαφής με τον καυτό κινητήρα ή τα εξαρτήματα του σιγαστήρα/εξάτμισης.
- Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου και γεμίστε με αμόλυβδη βενζίνη (τουλάχιστον 95 οκτανίων).
- **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕΙΓΜΑ BENZINΗΣ-ΛΑΔΙΟΥ! Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΤΕΤΡΑΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΑΠΑΙΤΕΙ ΜΟΝΟ ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ ΕΛΑΧΙΣΤΗ 95 ΛΙΡΕΣ !** Η χρήση ακατάλληλου ή μολυσμένου καυσίμου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Μην γεμίζετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου. Αφήστε περίπου 1 cm από το ύψος του ρεζερβουάρ ελεύθερο για να επιτραπεί η θερμική διαστολή του καυσίμου. Μην υπερβαίνετε τη βάση του καλαθιού/του φίλτρου καυσίμου που είναι τοποθετημένο στο στόμιο του ρεζερβουάρ (η μέγιστη στάθμη υποδεικνύεται στο διάγραμμα).
- Σφίξτε καλά το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου.
- Σκουπίστε αμέσως τυχόν διαρροές ή υπολείμματα βενζίνης από το προϊόν ή την περιοχή αναφοδιασμού με ένα στεγνό πανί.





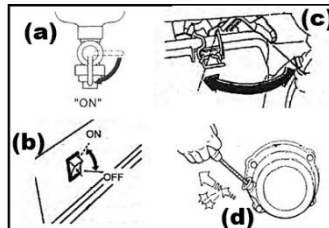
## Εκκίνηση κινητήρα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ.**

Η εκκίνηση της γεννήτριας με συνδεδεμένους καταναλωτές μπορεί να οδηγήσει σε άμεση βλάβη της μονάδας μετατροπής ή των ηλεκτρονικών συσκευών λόγω διακυμάνσεων τάσης κατά τη φάση εκκίνησης. Μην συνδέετε καμία συσκευή πριν ο κινητήρας σταθεροποιηθεί στις ονομαστικές στροφές λειτουργίας του.

- (a) - βαλβίδα/κρουνός καυσίμου
- (b) - διακόπτης κινητήρα
- (c) - μοχλός τσοκ
- (d) - εκκινήτης ανάκρουσης



- Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στην κατακόρυφη θέση ON.
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες, μετακινήστε τον μοχλό τσοκ που βρίσκεται πάνω από το φίλτρο αέρα στην κλειστή θέση (CHOKE).
- Μην χρησιμοποιείτε το τσοκ όταν ο κινητήρας είναι ζεστός ή η θερμοκρασία του αέρα είναι υψηλή.
- Γυρίστε τον διακόπτη του κινητήρα στη **θέση «ON»**.
- Τραβήξτε απαλά τη λαβή εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση (εμπλοκή) και, στη συνέχεια, τραβήξτε σταθερά και γρήγορα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται, όσο το επιτρέπει το καλώδιο. **ΜΗΝ απελευθερώνετε απότομα τη λαβή εκκίνησης** από το χέρι σας για να την αφήσετε να κουμπώσει προς τα πίσω! Επιστρέψτε την απαλά με το χέρι, οδηγώντας το σχοινί εκκίνησης προς τα πίσω, για να αποφύγετε ζημιά στον μηχανισμό εκκίνησης ή στο περίβλημα της γεννήτριας. Σε περίπτωση που δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να σπάσει το ελατήριο επαναφοράς της μίζας.
- Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, το μπουζί μπορεί να είναι βρεγμένο (μπουκωμένος κινητήρας). Σε αυτήν την περίπτωση, ξεβιδώστε το μπουζί, σκουπίστε το και στεγνώστε το και, στη συνέχεια, τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης αρκετές φορές χωρίς να έχετε τοποθετήσει το μπουζί, για να καθαρίσετε και να αερίσετε τον θάλαμο καύσης.
- Αφού ξεκινήσετε, αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά και, στη συνέχεια, ανοίξτε σταδιακά το τσοκ (μετακινήστε το στη θέση RUN).
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ECO (επιτρέπει την εξοικονόμηση καυσίμου όταν η γεννήτρια δεν λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Απενεργοποιήστε τη λειτουργία ECO όταν συνδέετε συσκευές με υψηλό ρεύμα εκκίνησης (όπως αντλίες νερού, συμπιεστές και μεγάλα ηλεκτρικά εργαλεία). Αυτές οι συσκευές χρειάζονται μια στιγμιαία μέγιστη ισχύ που μπορεί να παρέχεται μόνο όταν ο κινητήρας λειτουργεί ήδη στις πλήρεις ονομαστικές στροφές του.**

## Στρώσιμο κινητήρα

Κατά την πρώτη εκκίνηση του κινητήρα: Μετά την εκκίνηση, αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 3-5 λεπτά και στη συνέχεια συνδέστε τους καταναλωτές φωτός και σταθερής αντίστασης (π.χ., λαμπτήρες ή μικρές θερμάστρες), που αντιπροσωπεύουν περίπου το 30% - 50% της ονομαστικής χωρητικότητας της γεννήτριας. Αποφύγετε τη σύνδεση συσκευών με μεγάλους κινητήρες ή υψηλά ρεύματα εκκίνησης κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης.

Αφού χρησιμοποιήσετε την πρώτη δεξαμενή καυσίμου (ή μετά τις πρώτες 5-10 ώρες λειτουργίας), ελέγξτε τη στεγανότητα όλων των εξωτερικών μπουλονιών και παξιμαδιών, καθώς οι αρχικοί κραδασμοί μπορεί να τα χαλαρώσουν.

Κατά τη διάρκεια των πρώτων δέκα ωρών λειτουργίας: Χρησιμοποιήστε μέτριες στροφές κινητήρα και αποφύγετε τη λειτουργία με μέγιστο φορτίο (μην υπερβαίνετε το 50% - 70% της ονομαστικής ισχύος της γεννήτριας). Μην υπερβαίνετε τις στροφές του κινητήρα και αποφύγετε τις απότομες επιταχύνσεις για να επιτρέψετε στα κινούμενα μέρη να εφαρμόσουν σωστά. Μετά την περίοδο στρώσιματος, ο κινητήρας θα φτάσει στη μέγιστη απόδοσή του.

### Σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών

- Ξεκινήστε τον κινητήρα. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί, χωρίς φορτίο, για λίγα λεπτά πριν συνδέσετε οποιαδήποτε συσκευή (καταναλωτές).
- Τοποθετήστε το φις σε μία από τις 2 πρίζες AC που διαθέτουν επαφές γείωσης (Schuko).

| Εξοπλισμός             | Ισχύς [W] | Έναρξη πολλαπλασιαστή | Ισχύς εκκίνησης [W] |
|------------------------|-----------|-----------------------|---------------------|
| Βολβός                 | 15-75     | 1                     | 15-75               |
| Φορητό τρυπάνι         | 300-1100  | 2                     | 600-2200            |
| Τηλεόραση              | 100-500   | 1                     | 100-500             |
| Ηλεκτρική σκούπα       | 600-1500  | 2                     | 1200-3000           |
| Ψυγείο                 | 400-700   | 2                     | 800-1400            |
| Ηλεκτρική θερμάστρα    | 1000-2500 | 1                     | 1000-2500           |
| Κλιματισμός            | 1500-3000 | 2                     | 3000-6000           |
| Μπετονιέρα             | 550-800   | 2                     | 1100-1600           |
| Αντλίες, αντλίες νερού | 500-1100  | 2                     | 1000-2200           |

**S1 (συνεχής λειτουργία):** Ο εξοπλισμός μπορεί να λειτουργεί συνεχώς στην ονομαστική ισχύ που καθορίζεται στο τεχνικό δελτίο δεδομένων. Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της γεννήτριας, συνιστάται να μην χρησιμοποιείται σε λειτουργία συνεχούς λειτουργίας (S1) με ισχύ μεγαλύτερη από 80% της ονομαστικής ισχύος της.

**S2 (βραχυπρόθεσμη λειτουργία):** Ο εξοπλισμός μπορεί να λειτουργήσει για περιορισμένο χρονικό διάστημα, έως 5 λεπτά, στη μέγιστη καθορισμένη ισχύ. Στη συνέχεια, πρέπει να απενεργοποιηθεί για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση. Μην υπερβαίνετε ποτέ το χρονικό όριο που έχει οριστεί για τη λειτουργία S2. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος μόνιμης ζημιάς στη μονάδα μετατροπής ή στον εναλλάκτη.

### Αισθητήρας λαδιού

Η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με αισθητήρα που παρακολουθεί τη στάθμη του λαδιού στο στρόφαλο.

Εάν η στάθμη του λαδιού πέσει κάτω από το ελάχιστο όριο ασφαλείας, ο αισθητήρας θα σταματήσει αυτόματα τον κινητήρα.

Αυτή η λειτουργία προστατεύει τον κινητήρα από σοβαρές ζημιές που προκαλούνται από τη λειτουργία χωρίς επαρκή λίπανση.

Εάν ο κινητήρας σταματήσει λόγω του αισθητήρα λαδιού, δεν θα είναι δυνατή η επανεκκίνησή του μέχρι να προσθέσετε αρκετό λάδι κινητήρα, φτάνοντας στη σωστή στάθμη στον δείκτη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην βασίζεστε αποκλειστικά σε αυτόν τον αισθητήρα. Ελέγχετε χειροκίνητα τη στάθμη του λαδιού πριν από κάθε εκκίνηση, σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα "Πλήρωση λαδιού".

### Υπερφόρτωση

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ ΤΩΝ ΚΥΚΛΩΜΑΤΩΝ ΕΞΟΔΟΥ. ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΙ ΤΙΣ ΠΡΙΖΕΣ.

Εάν η συνολική ισχύς των συνδεδεμένων συσκευών υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα της γεννήτριας ή εάν υπάρχει βραχυκύκλωμα, η ασφάλεια θα πέσει αυτόματα. Η γεννήτρια θα συνεχίσει να λειτουργεί, αλλά δεν θα παρέχει ρεύμα στις πρίζες.

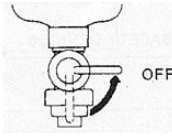
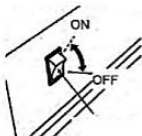
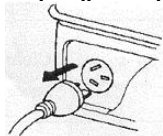
Εάν η ασφάλεια έχει πέσει, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε όλες τις συσκευές από τη γεννήτρια.
- Σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.

3. Ερευνήστε την αιτία (υπερφόρτωση, ελαττωματικό καλώδιο κ.λπ.).
4. Σηκώστε το διακόπτη της ασφάλειας για να την επαναφέρετε (reset).
5. Ξεκινήστε τον κινητήρα και συνδέστε ξανά μόνο ένα μικρότερο φορτίο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην προσπαθήσετε ποτέ να πιέσετε την ασφάλεια στη θέση "ON" εάν πέφτει επανειλημμένα. Αυτό υποδεικνύει σοβαρό ηλεκτρολογικό πρόβλημα ή χρόνιο υπερφόρτωση. Μειώστε την ισχύ των καταναλωτών ή αφαιρέστε τις ελαττωματικές συσκευές και στη συνέχεια πιέστε το κουμπί επαναφοράς στον πίνακα ελέγχου για να χρησιμοποιήσετε ξανά την πρίζα.

### Σταμάτημα κινητήρα



- Πριν σταματήσετε τη γεννήτρια, αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές από τις πρίζες. Ποτέ μην σταματάτε τον κινητήρα όσο οι καταναλωτές είναι ακόμα συνδεδεμένοι και σε λειτουργία. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί (χωρίς φορτίο) για 1-2 λεπτά πριν τον σταματήσετε. Αυτό το βήμα είναι απαραίτητο για να επιτρέψετε στα εσωτερικά εξαρτήματα του κινητήρα και της μονάδας μετατροπής να κρυώσουν σταδιακά.
- Γυρίστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF.
- Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στην οριζόντια θέση OFF.

### Ρύθμιση καρμπυρατέρ

Σε μεγάλα υψόμετρα, οι τυπικές ρυθμίσεις του καρμπυρατέρ έχουν ως αποτέλεσμα πλούσια μείγματα καυσίμου, με αποτέλεσμα υψηλή κατανάλωση καυσίμου, υπερβολικές εναποθέσεις άνθρακα στο μπουζί, δύσκολη εκκίνηση και κακή απόδοση του κινητήρα. Επομένως, σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε μεγάλα υψόμετρα (πάνω από 1500 μέτρα), επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ρυθμίσεις του καρμπυρατέρ σε μεγάλο υψόμετρο.

### Καθαρισμός και συντήρηση

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση.

Θα μπορείτε πάντα να απολαμβάνετε τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΣΒΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΜΠΟΥΖΙ Ή ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΟΥ ΜΠΟΥΖΙ.**

**Προειδοποίηση! Αφήστε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα να κρυώσουν εντελώς (τουλάχιστον 30 λεπτά) πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασίες καθαρισμού, συντήρησης ή επιθεώρησης. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.**

**Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα κατά τον χειρισμό εσωτερικών εξαρτημάτων.**

### Καθαρισμός εξοπλισμού

Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, τον εξοπλισμό με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο σε ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού και νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως βενζίνη, κηροζίνη, διαλυτικό χρώματος ή ιονόπνευμα), καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην πλένετε ποτέ τη γεννήτρια με πίδακα νερού, λάστιχο ή καθαριστικό υψηλής πίεσης! Η εισροή νερού στον εναλλάκτη ή στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του μετατροπέα θα προκαλέσει σοβαρά βραχυκυκλώματα, ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή και σημαντικό

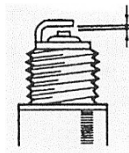
κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **Καθαρισμός μπουζί**

Ελέγξτε το μπουζί για πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας εάν είναι βρώμικο και καθαρίστε το εάν χρειάζεται με μια χάλκινη συμμάτινη βούρτσα. Στη συνέχεια, το μπουζί θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί με μια απαλή περιστροφική κίνηση.
- Αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί υποδοχής μπουζί.
- Ελέγξτε και, εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το κενό μεταξύ των ηλεκτροδίων στα 0,7–0,8 mm (χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο για το άνοιγμα κενού για μπουζί).

Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, ο κεραμικός μονωτής του μπουζί θα πρέπει να έχει ανοιχτό καφέ (μαύρο) χρώμα.



### **Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα**

Η αλλαγή λαδιού πραγματοποιείται μετά τις πρώτες 10-20 ώρες λειτουργίας και στη συνέχεια κάθε 50 ώρες (ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο).

- Ξεκινήστε τον κινητήρα για 2–3 λεπτά για να ζεσταθεί το λάδι. Σταματήστε τον κινητήρα.
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τον κινητήρα για να συλλέξετε το χρησιμοποιημένο λάδι, αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και, στη συνέχεια, ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού με τη στεγανοποιητική ροδέλα.
- Γείρετε ελαφρά τη γεννήτρια προς την οπή αποστράγγισης και περιμένετε να στραγγίσει εντελώς το λάδι.
- Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού με μια νέα ροδέλα στεγανοποίησης και σφίξτε την καλά.
- Γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι μέχρι τη στάθμη MAX.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και σφίξτε το καλά.

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι με υπευθυνότητα, μεταφέροντάς το σε εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση συλλογής.

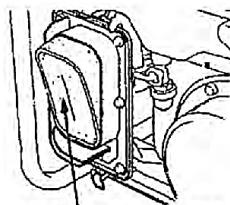
### **Συντήρηση φίλτρου αέρα**



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΕΚΚΙΝΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΧΩΡΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ**

Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαρίζεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας. Εκτελέστε αυτήν την εργασία πιο συχνά (κάθε 10 ώρες) όταν η γεννήτρια χρησιμοποιείται σε σκονισμένες περιοχές.

- Απελευθερώστε τα 2 κλιπ συγκράτησης και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. Αφαιρέστε το στοιχείο του αφρώδους φίλτρου και εξετάστε το. Αντικαταστήστε το αμέσως εάν παρατηρήσετε ρωγμές, τρύπες ή σκισίματα.
- Καθαρισμός του στοιχείου φίλτρου αφρού: Πλύνετε με ζεστό νερό και απορρυπαντικό οικιακής χρήσης, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Βουτήξτε το στεγνό στοιχείο σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το για να φύγει η περίσσεια λαδιού (μην στρίβετε ή στύβετε το στοιχείο αφρού). Ο κινητήρας θα βγάξει πολύ καπνό κατά την πρώτη εκκίνηση, αν δεν έχετε στύψει το περίσσεια λαδιού από τον αφρό.
- Επανασυναρμολογήστε τα στοιχεία του φίλτρου αέρα με την αντίστροφη σειρά.



### **Καθαρισμός του κύπελλου ιζημάτων**

- Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση OFF.
- Αφαιρέστε το κύπελλο ιζημάτων (μπολ καράφας).
- Αφαιρέστε τυχόν ιζήματα ή επικαθίσεις από το εσωτερικό και καθαρίστε το με μη εύφλεκτο διαλύτη.
- Ελέγξτε τον δακτύλιο Ο/την φλάντζα, αντικαταστήστε τον εάν έχει υποστεί ζημιά και βιδώστε ξανά το κύπελλο, σφίγγοντάς το καλά.

Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση ON και ελέγξτε για διαρροές.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Σύμπτωμα                                | Πιθανή αιτία                                                                      | Διάλυμα                                                          |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Ο κινητήρας δεν ξεκινά.                 | Έλλειψη καυσίμου στη δεξαμενή                                                     | Γεμίστε τη δεξαμενή με καύσιμο.                                  |
|                                         | Στάθμη λαδιού κάτω από το ελάχιστο όριο.                                          | Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και συμπληρώστε μέχρι το μέγιστο όριο.  |
|                                         | Το μπουζί είναι λερωμένο με αιθάλη.                                               | Καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.    |
| Η γεννήτρια έχει χαμηλή ή καθόλου τάση. | Ελαττωματικός ρυθμιστής τάσης (AVR) ή πυκνωτής.                                   | Αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα.                         |
|                                         | Ο διακόπτης προστασίας από υπερφόρτωση (διακόπτης κυκλώματος) έχει ενεργοποιηθεί. | Μειώστε το ηλεκτρικό φορτίο και πατήστε το κουμπί <b>RESET</b> . |
|                                         | Βρώμικο φίλτρο αέρα                                                               | Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.                       |

## Περιοδική συντήρηση

| Συστατικό         | Διαδικασία               | Καθημερινά (πριν την έναρξη) | Μετά τον πρώτο μήνα ή 20 ώρες | Κάθε 50 ώρες | Μετά από 6 μήνες ή 100 ώρες | Μετά από 1 έτος ή 300 ώρες |
|-------------------|--------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------|-----------------------------|----------------------------|
| Λάδι κινητήρα     | Ελέγξτε το επίπεδο       | X                            |                               |              |                             |                            |
|                   | Αντικαθιστώ              |                              | X                             |              | X                           |                            |
| Φίλτρο αέρα       | Καθαρός                  | X                            |                               |              |                             |                            |
|                   | Αντικαθιστώ              |                              |                               | X (1)        |                             |                            |
| Μπουζί            | Καθαρισμός/αντικατάσταση |                              | X                             |              | X                           |                            |
| Κύπελλο ιζημάτων  | Καθαρός                  | X                            |                               |              | X                           |                            |
| Δεξαμενή καυσίμου | Καθαρός                  |                              |                               |              |                             | X                          |
| Γραμμή καυσίμου   | Επαλήθευση               | Κάθε 2 χρόνια (2)            |                               |              |                             |                            |

(1)- Συντήρηση πιο συχνή όταν χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με σκόνη.

(2) - Αντικαταστήστε τη γραμμή καυσίμου (σωλήνες) εάν είναι απαραίτητο.

## Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη γεννήτρια σε πολύ καλά αεριζόμενους χώρους, με το ρεζερβουάρ καυσίμου άδειο.
- Εάν η γεννήτρια πρόκειται να αποθηκευτεί για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών, η βενζίνη στο ρεζερβουάρ και στο καρμπυρατέρ πρέπει να αδειάσει εντελώς. Η βενζίνη χάνει τις ιδιότητές της με την πάροδο του χρόνου, οξειδώνεται και σχηματίζει επικαθίσεις

κόλλας/βερνικιού που μπορούν να φράξουν μόνιμα τα λεπτά ακροφύσια (ψεκαστήρες) του καρμπυρατέρ – ένα ελάττωμα που δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

- Αφού αδειάσετε το ρεζερβουάρ, βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει μόνος του λόγω έλλειψης καυσίμου. Αυτό διασφαλίζει ότι δεν θα παραμείνει βενζίνη στον θάλαμο πλεύσης (λεκάνη) του καρμπυρατέρ.
- Αφήστε τον εξοπλισμό να κρυώσει εντελώς πριν τον αποθηκεύσετε. Περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά αφού σβήσετε τον κινητήρα. Η αποθήκευση μιας θερμής γεννήτριας σε κλειστό χώρο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να λιώσει τα γύρω αντικείμενα.
- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με ήπιο σαπουνόνερο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε στεγνώσει εντελώς τον εξοπλισμό μετά τον καθαρισμό. Μην αποθηκεύετε ποτέ τη γεννήτρια εάν έχει ίχνη βρωμιάς, σκόνης, καυσίμου ή χυμένου λαδιού.
- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε ασφαλή και σταθερή οριζόντια θέση, σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά, αποφεύγοντας ακραίες θερμοκρασίες (υψηλές ή χαμηλές).
- Μην αποθηκεύετε τον εξοπλισμό τυλιγμένο σε πλαστικό φύλλο ή σε πλαστική σακούλα για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας. Η υγρασία που παγιδεύεται κάτω από το πλαστικό θα επιταχύνει τη διάβρωση των μεταλλικών εξαρτημάτων, θα υποβαθμίσει τις περιελίξεις του εναλλάκτη και θα προκαλέσει ζημιά στα ευαίσθητα ηλεκτρονικά κυκλώματα της μονάδας μετατροπής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε τη γεννήτρια κοντά σε πηγές θερμότητας, σπινθήρες, γυμνές φλόγες (όπως φούρνους, θερμοσίφωνες, λέβητες, στεγνωτήρια ρούχων αερίου) ή οποιονδήποτε εξοπλισμό με ηλεκτροκινητήρες που μπορούν να παράγουν σπινθήρες.

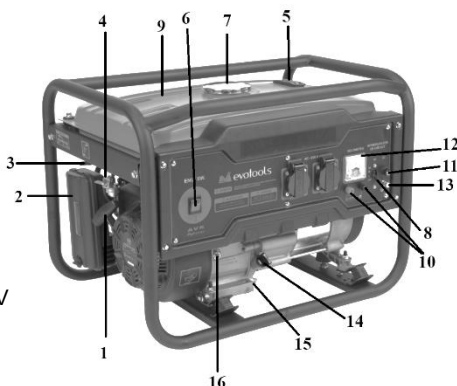
Να διατηρείτε πάντα τη γεννήτρια σε οριζόντια θέση (την κανονική της θέση λειτουργίας). Η αποθήκευσή της στο πλάι ή με κλίση θα προκαλέσει διαρροή λαδιού κινητήρα από το στροφαλοθάλαμο στο φίλτρο αέρα και τον κύλινδρο, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό μπλοκάρισμα του κινητήρα ή προβλήματα εκκίνησης την επόμενη φορά που θα τη χρησιμοποιήσετε.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

## Компонентни части

1. Дръжка на стартера
2. Въздушен филтър
3. Смукач (Лост за въздух)
4. Кран за гориво
5. Индикатор за нивото на горивото
6. Превключвател Вкл./Изкл. (On/Off)
7. Капачка на резервоара за гориво
8. Прекъсвач за защита от претоварване 230V
9. Резервоар за гориво
10. Клеми (контакт) 12V
11. Предпазител за претоварване на контакт 12V
12. Волтметър
13. Клема за заземяване
14. Капачка за пълнене на масло
15. Пробка за източване на масло
16. Датчик за нивото на маслото



## Технически данни

|                                  |                                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Код на продукта</b>           | <b>679003</b>                                |
| Тип двигател                     | 1-цилиндров OHV 4-тактов, въздушно охлаждане |
| Работен обем                     | 212 куб.см (cc)                              |
| Максимална мощност на двигателя  | 4 kW / 3600 об./мин.                         |
| Обем на резервоара за гориво     | 15 Л                                         |
| Обем на резервоара за масло      | 0.6 Л                                        |
| Тип масло*                       | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T                |
| Тип генератор                    | Синхронен, монофазен                         |
| Стартиране                       | Ръчно                                        |
| Номинално напрежение / Честота   | 230V / 50 Hz                                 |
| Номинален ток                    | 9.1 A                                        |
| Клас на защита                   | IP23M                                        |
| Продължителна мощност S1         | 2000 W                                       |
| Максимална мощност S2 - 5 минути | 2200 W                                       |
| Максимално ниво на шум LwA       | 96 dB(A)                                     |
| Напрежение на зареждане          | 12V                                          |
| Нетно тегло                      | ~ 40 кг                                      |

**Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен по най-високите стандарти за безопасност и производителност. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.**



**Внимание!** За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до пожар и/или телесни наранявания.



**Внимание!** На това устройство и в това ръководство се използват стандартизирани графични символи, за да се гарантира пълна безопасност при работа и целостта на всички компоненти на инверторния генератор. Предвид критичното значение на тези маркировки за безопасност, моля, прочетете и разберете внимателно информацията по-долу, преди да започнете работа.

## Общи мерки за безопасност

### Работна зона



- Уверете се, че в работната зона няма деца, неупълномощени лица или животни. Спрете продукта незабавно, ако забележите, че в работната зона има неупълномощени лица или животни.

- Опасност от отравяне с въглероден оксид (опасност от задушаване).** Никога не използвайте генератора в затворени, частично затворени или лошо проветриви пространства (като домове, гаражи, мазета, навеси). Изгорелите газове съдържат въглероден оксид, токсичен, без мирис и смъртоносен газ. Използвайте уреда само на открито, на поне 5 метра разстояние от прозорци, врати или вентилационни отвори.
- Поддържайте работното си място чисто, сухо и добре осветено. Затрупаните или тъмни зони са рисков фактор за злополуки.
- Не използвайте генератора в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прахове.

### Мерки за лична безопасност

- Не използвайте продукта, ако сте уморени или сте консумирали алкохолни напитки, лекарства, които могат да повлияят на способността ви да реагирате и да се концентрирате, наркотици или други халюциногенни вещества.
- Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, тя трябва да бъде здраво вързана. Съществува риск дрехи или коса да се заплетат във въртящите се части на машината.
- За да избегнете токов удар, никога не докосвайте устройството с мокри ръце или когато сте боси. Не излагайте генератора на дъжд, сняг или прекомерна влага. Попадането на вода в електрическото оборудване значително увеличава риска от токов удар.
- Лични предпазни средства (ЛПС): Препоръчително е да се използват подходящи предпазни средства по време на работа или поддръжка на генератора (електроизолиращи предпазни обувки, предпазни ръкавици и тапи за уши или аудиофони за предпазване от шум).

### Сервизно обслужване и ремонт

- Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като се използват само оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.
- Всяка интервенция по електрическата система или двигателя по време на гаранционния период трябва да се извършва изключително от оторизиран сервизен център; в противен случай гаранцията ще бъде невалидна.

## Мерки за безопасност, специфични за генератора



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ГЕНЕРАТОРЪТ ПРОИЗВЕЖДА ДОСТАТЪЧНО ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОЩНОСТ, ЗА ДА ПРИЧИНИ ТОКОВ УДАР ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР, АКО СЕ ИЗПОЛЗВА НЕПРАВИЛНО.**





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ГЕНЕРАТОРА ЗА ЗАХРАНВАНЕ НА ЧУВСТВИТЕЛНО ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ БЕЗ СТАБИЛИЗАТОР НА НАПРЕЖЕНИЕ (AVR) ИЛИ НЕПРЕКЪСВАЕМО ЗАХРАНВАНЕ (UPS), ОСВЕН АКО НЕ Е СЕРТИФИЦИРАН ИНВЕРТОРЕН ГЕНЕРАТОР.**

- Работете внимателно с контейнерите за гориво и масло. Уверете се, че се съхраняват в добре проветриви помещения, далеч от потенциално експлозивни вещества, източници на топлина, искри или открит пламък и далеч от пряка слънчева светлина. Пушенето е строго забранено!



- Винаги спирайте двигателя и го оставайте да се охлади напълно (за поне 2–3 минути) преди зареждане с гориво. Зареждайте с гориво на открито, далеч от източници на топлина, искри, открит пламък и потенциално експлозивни вещества. Пушенето е строго забранено по време на зареждане с гориво.
- Уверете се, че двигателят е спрял преди зареждане с гориво. Не стартирайте двигателя, докато не преместите контейнерите с гориво на безопасно разстояние от поне 3 метра от мястото за зареждане. Проверете за разливи, пръски или течове на гориво в резултат на зареждането; избършете всяко разлято гориво около резервоара или върху други части на продукта със суха кърпа. Изхвърлете напоената с гориво кърпа в запечатан метален контейнер, одобрен за опасни отпадъци.
- Не стартирайте двигателя в затворени пространства. Изгорелите газове съдържат въглероден оксид и други вредни за здравето газове, които могат да причинят сериозни наранявания или смърт.



- Не работете с генератора в близост до леснозапалими течни или газообразни горива. Опасност от пожар и експлозия!
- Не донасяйте запалими продукти близо до генератора, като например горива, кибрит, барут, масла или омаслени парцали/отпадъци. Спазвайте безопасно разстояние от поне 1,5 метра от всякакви запалими материали.
- Не работете, не стартирайте и не пускайте генератора в затворени помещения!
- Поставете продукта върху равна повърхност, така че да е на поне 1 метър (или за предпочитане 1,5 метра) разстояние от всяка сграда, стена, неподвижна конструкция или отворени прозорци, за да избегнете натрупването на отработени газове и да предотвратите опасност от пожар.
- Генераторът трябва да остане в нормалното си хоризонтално работно положение по време на употреба, транспорт и съхранение. Не наклоняйте и не обръщайте продукта. Повърхността, върху която е поставен продуктът по време на употреба, транспорт и съхранение, трябва да е твърда, равна и стабилна.
- Преди да започнете, проверете дали продуктът е сух. Ако е мокър, избършете го старателно и го оставете да изсъхне напълно, преди да започнете.



- Уверете се, че генераторът е правилно заземен преди употреба! Работата с продукта без правилно заземяване може да причини тежки телесни наранявания, включително токов удар и смърт, и/или имуществени щети! Използвайте метален заземителен прът (заземителен електрод), забит дълбоко в земята и свързан с гъвкав меден проводник с подходящо напречно сечение (минимум 6 mm<sup>2</sup>) към заземяващия извод на генератора, в съответствие с действащите национални разпоредби.
- Не свързвайте генератора към обществената електропреносна мрежа или към електрическата инсталация на сграда! Това е строго забранено от закона и е изключително опасно; обратното захранване може да убие работниците на комуналните услуги, които ремонтират мрежата, и ще унищожи генератора мигновено.
- Не покривайте продукта по време на употреба! Не блокирайте изпускателния отвор или вентилационните решетки, за да избегнете прегряване на двигателя и инверторния модул.
- Генераторът се нагрява изключително много по време на работа! Стойте на безопасно разстояние от двигателя и ауспуха/изпускателната система! Опасност от сериозни изгаряния. Не докосвайте горещите части и оставете



генератора да се охлади поне 30 минути, преди да го местите, съхранявате или покривате.

- Използвайте само бездефектни, здрави удължителни кабели за външна употреба, които са напълно съвместими с местните електрически стандарти.
- Проверете кабелите, свързани към генератора. Уверете се, че не преминават под или над генератора, за да предотвратите топене на изолацията поради генерираната топлина или повреда на кабелите от вибрациите на устройството.
- След употреба изключете генератора от превключвателя на двигателя и разкачете всички кабели, запазващи уредите. Никога не изключвайте генератора, когато консуматорите са все още свързани, и никога не го стартирайте под товар! Винаги първо изключвайте консуматорите, разкачете ги от контактите на генератора и едва след това изключвайте двигателя.
- Не свързвайте генератора към друг генератор. Единствените изключения са съвместимите инверторни генератори, които позволяват паралелно свързване, като се използва само официалният комплект за паралелно свързване, препоръчан от производителя.



- Не работете с генератора при неблагоприятни метеорологични условия (силен вятър, дъжд, сняг, лед), през нощта или при условия на намалена видимост – това увеличава риска от злополуки и късо съединение! Ако генераторът трябва да се използва на открито във влажни условия, той трябва да бъде защитен със специален навес/заслон, който е отворен от всички страни, за да се осигури правилна вентилация и да се предотврати натрупването на отработени газове или топлина.

- При използване на удължителни кабели, общата им дължина не трябва да надвишава 50 м за 1,5 mm<sup>2</sup> или 100 м за 2,5 mm<sup>2</sup>. Превишаването на тези дължини води до опасен спад на напрежението, който може да изгори свързаните устройства и да прегрее удължителния кабел.
- Преди транспортиране на генератора, изпразнете резервоара за гориво, за да предотвратите течове, и затегнете капачката здраво. Транспортирайте генератора само в добре проветриви превозни средства, никога в купето.

## Предназначение

Генераторът е предназначен за лична/битова употреба за захранване на електрически инструменти и източници на осветление, които изискват захранване от променлив ток (AC) 230 V. В случай на домакински уреди, моля, проверете тяхната съвместимост въз основа на спецификациите на производителя.

**НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА!**

## Използвайте



**АКО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА СЕ ПОЯВЯТ НЕНОРМАЛНИ ШУМОВЕ, ПРЕКОМЕРНИ ВИБРАЦИИ, ИСКРИТЕ ИЛИ МИРИС НА ИЗГОРЯЛО/ДИМ, СПРЕТЕ ОБОРУДВАНЕТО НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОНТ.**

### Заземяващ терминал

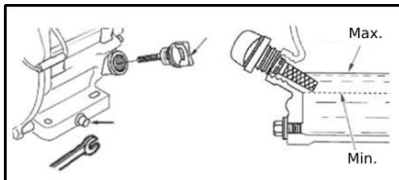
Свързва се към панела на генератора, към метални компоненти, които не са част от електрическата верига, и към заземителните щифтове на всеки електрически контакт. За да осигурите правилно и безопасно заземяване на вашата система, консултирайте се с лицензиран електротехник.

### Доставка на петрол

Използвайте масло за 4-тактови двигатели SAE 10-W40, препоръчано от производителя.

Ако нивото на маслото падне под минималното ниво, защитната система на генератора спира генератора, докато маслото не се допълни.

Не използвайте масло за двутактови двигатели или масло без почистващи препарати, тъй като те могат да съкратят живота на двигателя.



- Винаги спирайте двигателя и го оставайте да се охлади напълно (поне 15–20 минути), преди да отворите капачката на отвора за пълнене на масло, за да избегнете риска от изгаряния, причинени от горещи компоненти или пръски горещо масло. Поставете генератора върху идеално равна и хоризонтална повърхност.
- Развийте капачката на отвора за пълнене на масло и избършете маслоизмервателната пръчка с кърпа без власинки.
- Проверете нивото на маслото, като поставите измервателната пръчка в отвора за пълнене, без да я завинтвате.
- Доливайте маслото, ако е необходимо, като използвате чиста фуния, докато нивото му достигне горната граница, отбелязана на измервателната пръчка (или долния ръб на гърловината за пълнене, както е показано на диаграмата). Не препълвайте! Твърде високото ниво на маслото може да доведе до неизправност на двигателя, загуба на мощност, течове на масло, прекомерни емисии на бял дим или замърсяване на свещта и въздушния филтър.
- Завийте здраво капачката на отвора за пълнене на масло, за да предотвратите течове, причинени от вибрациите на двигателя по време на работа. Незабавно избършете с парцал всяко разлято масло върху корпуса на генератора или земята.

### Захранване с гориво



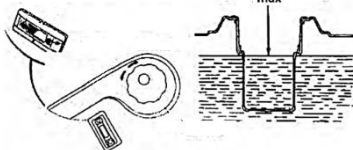
**ВНИМАНИЕ! ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТАНДАРТЕН БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН!**

**НЕ ПЪЛНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА С РАБОТЕЩ ДВИГАТЕЛ!**

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СМЕСИ ОТ БЕНЗИН И МАСЛО!**

**НЕ ПРЕВИШАВАЙТЕ МАКСИМАЛНОТО НИВО НА ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА (ОСНОВА НА ФИЛТЪРНИЯ ЕЛЕМЕНТ)!**

- Винаги спирайте двигателя и оставете генератора да се охлади поне 2–3 минути, преди да отворите капачката на резервоара. Бензиновите пари могат да се възпламенят мигновено при контакт с горещ двигател или компоненти на ауспуха/изпускателната система.
- Развийте капачката на резервоара и напълнете с безоловен бензин (минимум 95 октана).
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СМЕС ОТ БЕНЗИН И МАСЛО! ДВИГАТЕЛЪТ НА ПРОДУКТА Е 4-ТАКТОВ И ИЗИСКВА САМО БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН МИН. 95 !** Използването на неподходящо или замърсено гориво може да повреди двигателя и да анулира гаранцията.
- Не пълнете резервоара за гориво напълно. Оставете около 1 см от височината на резервоара свободен, за да се осигури термично разширение на горивото. Не превишавайте основата на кошницата/мрежата на горивния филтър, монтирана на гърлото на резервоара (максималното ниво, посочено на диаграмата).
- Затегнете здраво капачката на резервоара за гориво.
- *Незабавно избършете всички разливи или остатъци от бензин върху продукта или зоната за зареждане със суха кърпа.*



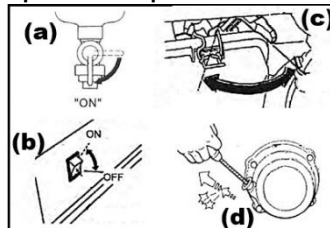
## Стартиране на двигателя



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ, ИЗКЛЮЧЕТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ УСТРОЙСТВА ОТ ГЕНЕРАТОРА.

Стартирането на генератора със свързани консуматори може да доведе до незабавна повреда на инверторния модул или електронните устройства поради колебания в напрежението по време на фазата на стартиране. Не свързвайте никакви устройства, преди двигателят да се стабилизира на номиналната си работна скорост.

- (a) - горивен клапан/кранче
- (b) - превключвател на двигателя
- (c) - лост за дросел
- (d) - стартер с обратен ход



- Завъртете горивния клапан във вертикално положение ON.
- При ниски температури преместете лоста на дросела, разположен над въздушния филтър, в затворено положение (CHOKE).
- Не използвайте дросела, когато двигателят е горещ или температурата на въздуха е висока.

Завъртете ключа за двигателя в **положение „ON“**.

- Внимателно издърпайте дръжката на стартера, докато усетите съпротивление (зацепване), след което издърпайте здраво и бързо в посочената посока, доколкото позволява въжето. **НЕ пускайте рязко дръжката на стартера** от ръката си, за да я върнете обратно! Внимателно я върнете на ръка, като водите въжето на стартера назад, за да предотвратите повреда на стартовия механизъм или корпуса на генератора. Неспазването на това може да доведе до счупване на възвратната пружина на стартера.
- Ако двигателят не запали, свещта може да е мокра (наводнен двигател). В този случай развийте свещта, избършете я и я подсушете, след което издърпайте стартерното въже няколко пъти без монтирана свещ, за да почистите и проветрите горивната камера.
- След стартиране, оставете двигателя да загрее за няколко минути, след което постепенно отворете дросела (преместете го в положение RUN).
- Активирайте режим на работа ECO (позволява пестене на гориво, когато генераторът не работи с максимален капацитет).

**ВАЖНО! Деактивирайте ECO режима, когато свързвате уреди с висок стартов ток (като водни помпи, компресори и големи електрически инструменти). Тези уреди се нуждаят от моментална пикова мощност, която може да бъде осигурена само когато двигателят вече работи с пълната си номинална скорост.**

## Разработка на двигателя

При първо стартиране на двигателя: След стартиране оставете двигателя да загрее за 3–5 минути, след което свържете консуматори на светлина и постоянно резистивно напрежение (напр. електрически крушки или малки нагреватели), представляващи приблизително 30% – 50% от номиналния капацитет на генератора. Избягвайте свързването на уреди с големи двигатели или високи пускови токове през тази фаза.

След използване на първия резервоар гориво (или след първите 5–10 часа работа), проверете затегнатостта на всички външни болтове и гайки, тъй като първоначалните вибрации могат да ги разхлабят.

През първите десет часа работа: Използвайте умерена скорост на двигателя и избягвайте работа при максимално натоварване (не превишавайте 50% – 70% от номиналната мощност на генератора). Не превишавайте оборотите на двигателя и избягвайте резки ускорения, за да може движещите се части да се наместват правилно. След периода на

разработка двигателят ще достигне максималната си производителност.

### **Свързване на електрически уреди**

- Стартирайте двигателя. Оставете двигателя да работи на празен ход, без товар, за няколко минути, преди да свържете каквито и да е уреди (консуматори).
- Включете щепсела в един от 2-та АС контакта, оборудвани със заземяващи контакти (Schuko).

| Оборудване              | Мощност [W] | Начален множител | Стартова мощност [W] |
|-------------------------|-------------|------------------|----------------------|
| Крушка                  | 15-75       | 1                | 15-75                |
| Преносима бормашина     | 300-1100    | 2                | 600-2200             |
| Телевизия               | 100-500     | 1                | 100-500              |
| Прахосмукачка           | 600-1500    | 2                | 1200-3000            |
| Хладилник               | 400-700     | 2                | 800-1400             |
| Електрически нагревател | 1000-2500   | 1                | 1000-2500            |
| Климатик                | 1500-3000   | 2                | 3000-6000            |
| Бетонобъркачка          | 550-800     | 2                | 1100-1600            |
| Помпи, водни помпи      | 500-1100    | 2                | 1000-2200            |

**S1 (непрекъсната работа):** Оборудването може да работи непрекъснато при номиналната мощност, посочена в техническия лист. За да се удължи животът на генератора, се препоръчва да не се използва при повече от 80% от номиналната му мощност в режим на непрекъсната работа (S1).

**S2 (краткосрочна работа):** Оборудването може да работи за ограничен период от време, до 5 минути, при максималната посочена мощност. След това то трябва да бъде изключено за определен период от време, за да се предотврати прегряване. Никога не превишавайте ограничението от време, зададено за режим S2; в противен случай рискувате трайно повреждане на инверторния модул или алтернатора.

### **Датчик за масло**

Генераторът е оборудван с датчик, който следи нивото на маслото в картера.

Ако нивото на маслото спадне под минималния праг за безопасност, датчикът автоматично ще спре двигателя.

Тази функция предпазва двигателя от сериозни повреди, причинени от работа без подходящо смазване.

Ако двигателят спре поради датчика за масло, той не може да бъде стартиран отново, докато не добавите достатъчно двигателно масло, достигайки правилното ниво на измервателната пръчка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не разчитайте изцяло на този датчик. Проверявайте ръчно нивото на маслото преди всяко стартиране, съгласно инструкциите в раздел "Зареждане с масло".

### **Претоварване**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** ГЕНЕРАТОРЪТ Е ЗАЩИТЕН ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА ИЗХОДНИТЕ ВЕРИГИ. ПРИ ЗАДЕЙСТВАНЕ ТОЙ ИЗКЛЮЧВА КОНТАКТИТЕ.

Ако общата мощност на свързаните консуматори надвишава максималния капацитет на генератора или ако има късо съединение, предпазителят ще изключи автоматично.

Генераторът ще продължи да работи, но няма да подава ток към контактите.

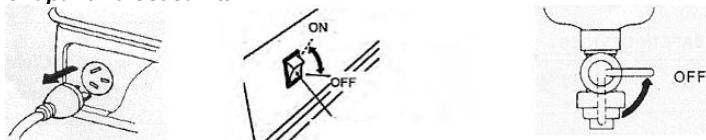
Ако предпазителят е изключил, следвайте тези стъпки:

1. Изключете и откачете всички консуматори от генератора.
2. Спрете двигателя и го оставете да се охлади.
3. Изследвайте причината (претоварване, дефектен кабел и др.).
4. Вдигнете лостчето на предпазителя, за да го нулирате (reset).
5. Стартирайте двигателя и свържете отново само по-малък товар.

**ВНИМАНИЕ!** Никога не се опитвайте да форсирате предпазителя в позиция "ON", ако той изключва многократно. Това показва сериозен електрически проблем или системно претоварване.

Намалете мощността на консуматорите или отстранете дефектните уреди, след което натиснете бутона за нулиране на контролния панел, за да използвате контакта отново.

### Спиране на двигателя



- Преди да спрете генератора, изключете всички електрически уреди от контактите му. Никога не спирате двигателя, докато консуматорите все още са свързани и работят. Оставете двигателя да работи на празен ход (без товар) за 1-2 минути, преди да го спрете; тази стъпка е от съществено значение, за да може вътрешните компоненти на двигателя и инверторния модул постепенно да се охлаждат.
- Завъртете превключвателя на двигателя в положение OFF.
- Завъртете горивния клапан в хоризонтално положение OFF (ИЗКЛ.).

### Регулиране на карбуратора

На голяма надморска височина, стандартните настройки на карбуратора водят до богати горивни смеси, което води до висок разход на гориво, прекомерни въглеродни отлагания по свещта, трудно стартиране и лоша работа на двигателя. Поради това, в случай на продължителна употреба на голяма надморска височина (над 1500 м), се свържете с оторизиран сервизен център за регулиране на карбуратора на голяма надморска височина.

### Почистване и поддръжка

Нашето оборудване е проектирано така, че да може да се използва за дълъг период от време с минимална поддръжка.

Винаги ще можете да получите максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате инструкциите по-долу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ КАКВАТО И ДА Е ОПЕРАЦИЯ ПО РЕГУЛИРАНЕ ИЛИ ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАЙТЕ СВЕЩТА ИЛИ КАБЕЛА НА СВЕЩТА.**

**Внимание!** Оставете двигателя и ауспуха да се охладят напълно (минимум 30 минути), преди да извършвате каквото и да е дейности по почистване, поддръжка или проверка. **ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНИЯ.**

Изключете кабела на запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране на двигателя, докато работите с вътрешни компоненти.

### Почистване на оборудване

Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя.

- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека суха кърпа. Ако замърсяванията продължават, използвайте кърпа, навлажнена в мек разтвор от сапун и вода.
- Не използвайте разтворители (като бензин, керосин, разреждател за боя или

алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

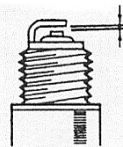
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не мийте генератора с водна струя, маркуч или водоструйка! Попадането на вода в алтернатора или електронните компоненти на инвертора ще причини тежки къси съединения, непоправими повреди на устройството и сериозен риск от токов удар.

### **Почистване на запалителните свещи**

Проверете свещта за първи път след 10 часа работа, ако е замърсена, и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това свещта трябва да се проверява на всеки 50 часа работа.

- Извадете капачката на свещта с леко въртящо се движение.
- Извадете запалителната свещ, като използвате предоставения гаечен ключ за свещи.
- Проверете и, ако е необходимо, регулирайте разстоянието между електродите на 0,7–0,8 мм (с помощта на инструмент за регулиране на разстоянието между свещите).

При нормални работни условия, керамичният изолатор на свещта трябва да има светлокафяв (бежов) цвят.



### **Смяна на двигателно масло**

Смяната на маслото се извършва след първите 10-20 часа работа, а след това на всеки 50 часа (или поне веднъж годишно).

- Стартирайте двигателя за 2–3 минути, за да загреете маслото. Спрете двигателя.
- Поставете подходяща тава под двигателя, за да съберете използваното масло, свалете капачката на отвора за пълнене на масло и след това развийте пробката за източване на маслото заедно с уплътнителната ѝ шайба.
- Наклонете леко генератора към отвора за източване и изчакайте маслото да се отцеди напълно.
- Поставете обратно пробката за източване на маслото с нова уплътнителна шайба и я затегнете здраво.
- Напълнете с препоръчителното масло до ниво MAX.
- Поставете обратно капачката на отвора за пълнене на масло и я затегнете здраво.

Изхвърлете използваното масло отговорно, като го занесете в оторизиран пункт за събиране.

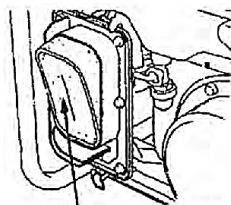
### **Поддръжка на въздушния филтър**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГА НЕ ПАЛЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ БЕЗ ПОСТАВЕН ФИЛТЪРЕН ЕЛЕМЕНТ**

Въздушният филтър трябва да се почиства на всеки 50 часа работа. Извършвайте тази операция по-често (на всеки 10 часа), когато генераторът се използва в запрашени зони.

- Освободете двете задържащи скоби и свалете капака на въздушния филтър. Извадете пяновия филтърен елемент и го проверете. Сменете го незабавно, ако забележите пукнатини, дупки или разкъсвания.
- Почистване на филтърния елемент от пяна: Измийте с топла вода и домакински препарат, изплакнете добре и оставете да изсъхне напълно. Потопете сухия филтърен елемент в чисто моторно масло и изстискайте излишното масло (не усуквайте и не извивайте филтърния елемент от пяна). Двигателят ще пуши силно при първото стартиране, ако не сте изстискали излишното масло от пяната.
- Сглобете отново елементите на въздушния филтър в обратен ред.



### **Почистване на утаителната чаша**

- Завъртете горивния клапан в положение OFF (Изключено).

- Извадете утаителната чаша (купата на декантер за соса).
- Отстранете всички утайки или отлагания от вътрешността и я почистете с незапалим разтворител.
- Проверете О-пръстена/уплътнението, сменете го, ако е повреден, и завийте обратно чашката, като я затегнете здраво.

Завъртете горивния клапан в положение ON и проверете за течове.

## Отстраняване на неизправности

| Симптом                                       | Възможна причина                                          | Решение                                                               |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не стартира.                       | Липса на гориво в резервоара                              | Напълнете резервоара с гориво.                                        |
|                                               | Нивото на маслото е под минималната граница.              | Проверете нивото на маслото и го долейте до максималната граница.     |
|                                               | Свещта е замърсена със сажди.                             | Почистете свещта или я сменете, ако е необходимо.                     |
| Генераторът има ниско или никакво напрежение. | Неизправен регулатор на напрежение (AVR) или кондензатор. | Сменете дефектния компонент.                                          |
|                                               | Защитният прекъсвач (предпазител) се е задействал.        | Намалете електрическото натоварване и натиснете бутона <b>RESET</b> . |
|                                               | Замърсен въздушен филтър                                  | Почистете или сменете въздушния филтър.                               |

## Периодична поддръжка

| Компонент           | Процедура         | Ежедневно (преди започване) | След първия месец или 20 часа | На всеки 50 часа | След 6 месеца или 100 часа | След 1 година или 300 часа |
|---------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------|----------------------------|----------------------------|
| Моторно масло       | Проверете нивото  | X                           |                               |                  |                            |                            |
|                     | Замяна            |                             | X                             |                  | X                          |                            |
| Въздушен филтър     | Чисто             | X                           |                               |                  |                            |                            |
|                     | Замяна            |                             |                               | X (1)            |                            |                            |
| Запалителна свещ    | Почистяване/смяна |                             | X                             |                  | X                          |                            |
| Чаша за утайка      | Чисто             | X                           |                               |                  | X                          |                            |
| Резервоар за гориво | Чисто             |                             |                               |                  |                            | X                          |
| Горивопровод        | Проверка          | На всеки 2 години (2)       |                               |                  |                            |                            |

(1) - Обслужвайте по-често, когато се използва в запрашена среда.

(2) - Сменете горивния тръбопровод (маркучите), ако е необходимо.

## Съхранение

- Съхранявайте генератора в добре проветриви помещения, с празен резервоар за гориво.
- Ако генераторът ще се съхранява за период по-дълъг от 30 дни, бензинът в резервоара и карбуратора трябва да се източи напълно. Бензинът губи свойствата си с течение на



времето, окислява се и образува смолисти/лакови отлагания, които могат трайно да блокират фините дюзи (струи) на карбуратора – дефект, който не се покрива от гаранцията.

- След като изпразните резервоара, стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре сам поради липса на гориво. Това гарантира, че в поплавъчната камера (купата) на карбуратора няма да остане бензин.
- Оставете оборудването да се охлади напълно преди съхранение. Изчакайте поне 30 минути след спиране на двигателя. Съхранението на горещ генератор в затворено пространство може да причини пожар или да разтопи околните предмети.
- Почистете корпуса с кърпа, леко навлажнена с мека сапунена вода. Не забравяйте да подсушите оборудването напълно след почистване. Никога не съхранявайте генератора, ако има следи от мръсотия, прах, гориво или разлято масло.
- Съхранявайте оборудването в безопасно и стабилно хоризонтално положение, на хладно и сухо място, недостъпно за деца, като избягвате екстремни температури (високи или ниски).
- Не съхранявайте оборудването, увито в пластмасово фолио или найлонов плик, за да избегнете натрупване на влага. Влагата, задържана под пластмасата, ще ускори корозията на металните компоненти, ще влоши състоянието на намотките на алтернатора и ще повреди чувствителните електронни схеми на инверторния модул.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте генератора в близост до източници на топлина, искри, открит пламък (като пещи, бойлери, бойлери, газови сушилни за дрехи) или оборудване с електрически двигатели, които могат да генерират искри.

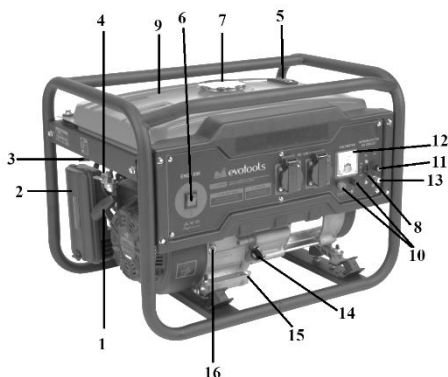
Винаги дръжте генератора в хоризонтално положение (нормалното му работно положение). Съхранението му настрани или наклонено ще доведе до изтичане на двигателно масло от картера във въздушния филтър и цилиндъра, което може да причини сериозни проблеми със заключването на двигателя или стартирането му при следващата му употреба.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

## Bauteile

1. Startergriff (Seilzugstarter)
2. Luftfilter
3. Choke-Hebel
4. Kraftstoffhahn
5. Kraftstoffstandanzeige
6. Ein/Aus-Schalter (On/Off)
7. Kraftstofftankdeckel
8. 230V Überlastschutzschalter
9. Kraftstofftank
10. 12V Crossover-Klemmen (Steckdose)
11. 12V Steckdosen-Überlastsicherung
12. Voltmeter
13. Erdungsanschluss
14. Öleinfülldeckel
15. Ölablassschraube
16. Ölstandsensor



## Technische Daten

| Produktcode                      | 679003                             |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Motortyp                         | 1-Zylinder OHV 4-Takt, luftgekühlt |
| Hubraum                          | 212 cc                             |
| Maximale Motorleistung           | 4kW / 3600 U/min                   |
| Kraftstofftankvolumen            | 15 L                               |
| Ölwannenvolumen                  | 0.6 L                              |
| Öltyp*                           | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T      |
| Generatortyp                     | Synchron, einphasig                |
| Startsystem                      | Manuell                            |
| Nennspannung / Frequenz          | 230V / 50 Hz                       |
| Nennstrom                        | 9.1 A                              |
| Schutzklasse                     | IP23M                              |
| Dauerleistung S1                 | 2000 W                             |
| Maximale Leistung S2 - 5 Minuten | 2200 W                             |
| Maximaler Geräuschpegel LwA      | 96 dB(A)                           |
| Ladespannung                     | 12V                                |
| Nettogewicht                     | ~ 40 kg                            |

**Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards gefertigt wurde. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



**Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Bränden und/oder Personenschäden führen.**



**Warnung! Auf diesem Gerät und in dieser Bedienungsanleitung werden standardisierte grafische Symbole verwendet, um die Betriebssicherheit und die Unversehrtheit aller Komponenten des Invertergenerators zu gewährleisten. Aufgrund der entscheidenden Bedeutung dieser Sicherheitskennzeichnungen lesen und verstehen Sie bitte die folgenden Informationen sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

## Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

### Arbeitsbereich



- Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder, unbefugten Personen oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten. Stoppen Sie das Produkt sofort, wenn Sie unbefugte Personen oder Tiere im Arbeitsbereich bemerken.
- **Kohlenmonoxidvergiftungsgefahr (Erstickungsgefahr).** Betreiben Sie den Generator niemals in geschlossenen, teilweise geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen (z. B. Wohnhäusern, Garagen, Kellern, Schuppen). Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, geruchloses und tödliches Gas. Verwenden Sie das Gerät nur im Freien, mindestens 5 Meter von Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen entfernt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, trocken und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche stellen ein Unfallrisiko dar.
- Der Generator darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben, verwendet werden.

### Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder alkoholische Getränke, Medikamente, die Ihr Reaktions- und Konzentrationsvermögen beeinträchtigen können, Drogen oder andere halluzinogene Substanzen konsumiert haben.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare müssen fest zusammengebunden werden. Es besteht die Gefahr, dass sich Kleidung oder Haare in den rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder barfuß. Setzen Sie den Generator weder Regen, Schnee noch übermäßiger Feuchtigkeit aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags erheblich.
- Persönliche Schutzausrüstung (PSA): Es wird empfohlen, während des Betriebs oder der Wartung des Generators geeignete Schutzausrüstung zu verwenden (elektrisch isolierende Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe und Ohrstöpsel oder Gehörschützer zum Schutz vor Lärm).

### Wartung und Reparaturen

- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal und ausschließlich unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen durchgeführt werden, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.
- Jegliche Eingriffe an der Elektrik oder am Motor während der Garantiezeit dürfen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden; andernfalls erlischt die Garantie.

## Generatorspezifische Sicherheitsmaßnahmen



**WARNUNG! DER GENERATOR ERZEUGT GENÜGENDE ELEKTRISCHE LEISTUNG, UM BEI UNSACHGEMACHTER VERWENDUNG EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ODER TOD ZU VERURSACHEN.**



**WARNUNG! VERWENDEN SIE DEN GENERATOR NICHT ZUR BETRIEBSANSTÄRKUNG EMPFINDLICHER ELEKTRONISCHER GERÄTE OHNE SPANNUNGSSTABILISATOR (AVR) ODER UNTERBRECHUNGSFREIE STROMVERSORGUNG (USV), ES SEI DENN, ES HANDELT SICH UM EINEN ZERTIFIZIERTEN INVERTER-GENERATOR.**

- Behandeln Sie Kraftstoff- und Ölbehälter mit Vorsicht. Lagern Sie diese in gut belüfteten Bereichen, fern von potenziell explosiven Stoffen, Hitzequellen, Funken oder offenen Flammen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt. Rauchen ist strengstens verboten!
  - Vor dem Tanken den Motor stets abstellen und vollständig abkühlen lassen (mindestens 2–3 Minuten). Tanken Sie im Freien, fern von Hitzequellen, Funken, offenen Flammen und potenziell explosiven Stoffen. Rauchen ist während des Tankvorgangs strengstens verboten.



- Stellen Sie sicher, dass der Motor vor dem Tanken abgestellt ist. Starten Sie den Motor erst, nachdem Sie die Kraftstoffbehälter in einem sicheren Abstand von mindestens 3 Metern vom Tankort abgestellt haben. Prüfen Sie, ob Kraftstoff verschüttet, verspritzt oder ausgelaufen ist. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff um den Tank oder an anderen Teilen des Produkts mit einem trockenen Tuch auf. Entsorgen Sie kraftstoffgetränkte Tücher in einem verschlossenen, für Sondermüll zugelassenen Metallbehälter.
- Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid und andere gesundheitsschädliche Gase, die schwere Verletzungen oder den Tod verursachen können.



- Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von leicht entzündlichen flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen. Brand- und Explosionsgefahr!
- Bringen Sie keine brennbaren Produkte wie Kraftstoffe, Streichhölzer, Schießpulver, Öle oder ölgetränkte Lappen/Abfälle in die Nähe des Generators. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 1,5 Metern zu allen brennbaren Materialien ein.
- Den Generator nicht in Innenräumen betreiben, starten oder laufen lassen!
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, sodass es mindestens 1 Meter (vorzugsweise 1,5 Meter) von Gebäuden, Wänden, festen Strukturen oder offenen Fenstern entfernt ist, um die Ansammlung von Abgasen und Brandgefahren zu vermeiden.
- Der Generator muss während des Betriebs, des Transports und der Lagerung in seiner normalen, waagerechten Betriebsposition verbleiben. Er darf nicht gekippt oder umgestoßen werden. Die Oberfläche, auf der der Generator während des Betriebs, des Transports und der Lagerung steht, muss fest, eben und stabil sein.
- Vor Beginn prüfen Sie, ob das Produkt trocken ist. Falls es nass ist, wischen Sie es gründlich ab und lassen Sie es vollständig trocknen, bevor Sie beginnen.



- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass der Generator ordnungsgemäß geerdet ist! Der Betrieb des Geräts ohne ordnungsgemäße Erdung kann schwere Verletzungen, einschließlich Stromschlag und Tod, und/oder Sachschäden verursachen! Verwenden Sie einen Erdungsstab (Erdungselektrode), der tief in den Boden getrieben und mit einem flexiblen Kupferleiter mit ausreichendem Querschnitt (mindestens 6 mm<sup>2</sup>) an die Erdungsklemme des Generators angeschlossen wird. Beachten Sie dabei die geltenden nationalen Vorschriften.
- Schließen Sie den Generator nicht an das öffentliche Stromnetz oder an die elektrische Anlage eines Gebäudes an! Dies ist gesetzlich strengstens verboten und extrem gefährlich; Rückspeisung kann zu Todesfällen bei den Netzbetreibern führen, die das Netz reparieren, und zerstört den Generator sofort.
- Das Produkt darf während des Gebrauchs nicht abgedeckt werden! Der Abluftauslass und die Lüftungsgitter dürfen nicht blockiert werden, um eine Überhitzung des Motors und des Wechselrichtermoduls zu vermeiden.



- Der Generator wird im Betrieb extrem heiß! Halten Sie unbedingt Sicherheitsabstand zum Motor und zum Auspuff! Es besteht Verbrennungsgefahr. Berühren Sie keine heißen Teile und lassen Sie den Generator mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn bewegen, lagern oder abdecken.
- Verwenden Sie ausschließlich fehlerfreie, robuste Außenverlängerungskabel, die den

örtlichen Elektrovorschriften vollständig entsprechen.

- Überprüfen Sie die an den Generator angeschlossenen Kabel. Stellen Sie sicher, dass sie nicht unter oder über den Generator verlaufen, um ein Schmelzen der Isolierung durch die entstehende Hitze oder eine Beschädigung der Kabel durch die Vibrationen des Geräts zu verhindern.
- Schalten Sie den Generator nach Gebrauch mit dem Motorschalter aus und trennen Sie alle Kabel, die die angeschlossenen Geräte mit Strom versorgen. Schalten Sie den Generator niemals aus, solange noch Verbraucher angeschlossen sind, und starten Sie ihn niemals unter Last! Schalten Sie immer zuerst die Verbraucher aus, trennen Sie sie von den Generatorsteckdosen und schalten Sie erst dann den Motor aus.
- Schließen Sie den Generator nicht an einen anderen Generator an. Die einzige Ausnahme bilden kompatible Invertergeneratoren, die eine Parallelschaltung nur mit dem vom Hersteller empfohlenen offiziellen Parallelanschlusskit zulassen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Generator bei widrigen Wetterbedingungen (starker Wind, Regen, Schnee, Eis), nachts oder bei eingeschränkter Sicht – dies erhöht die Unfall- und Kurzschlussgefahr! Muss der Generator im Freien bei feuchter Witterung eingesetzt werden, ist er mit einer speziellen, allseitig offenen Abdeckung/Unterkunft zu schützen, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten und die Ansammlung von Abgasen oder Hitze zu verhindern.
- Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln darf deren Gesamtlänge 50 m bei 1,5 mm<sup>2</sup> bzw. 100 m bei 2,5 mm<sup>2</sup> nicht überschreiten. Eine Überschreitung dieser Längen führt zu einem gefährlichen Spannungsabfall, der die angeschlossenen Geräte beschädigen und das Verlängerungskabel überhitzen kann.
- Vor dem Transport des Generators den Kraftstofftank entleeren, um Leckagen zu vermeiden, und den Deckel fest verschließen. Den Generator nur in gut belüfteten Fahrzeugen transportieren, niemals im Fahrgastraum.



## Verwendungszweck

Der Generator ist für den privaten Gebrauch bestimmt und versorgt elektrische Werkzeuge und Beleuchtungsanlagen mit Strom, die eine 230-V-Wechselstromversorgung benötigen. Bitte prüfen Sie bei Haushaltsgeräten die Kompatibilität anhand der Herstellerangaben.

**NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN!**

## Verwenden



**SIND WÄHREND DES BETRIEBES UNNORMALE GERÄUSCHE, ÜBERMÄSSIGE VIBRATIONEN, FUNKEN ODER VERBRENNTER GERUCH/RAUCH AUFTRETEN, STELLEN SIE DAS GERÄT SOFORT AB UND WENDEN SIE SICH AN EINEN AUFGEWIESENEN SERVICE ZUR INSPEKTION UND REPARATUR.**

### Erdungsanschluss

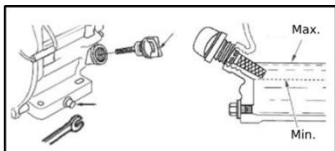
Es ist mit dem Generatorpanel, mit Metallkomponenten, die nicht zum Stromkreis gehören, und mit den Erdungsstiften jeder Steckdose verbunden. Um eine ordnungsgemäße und sichere Erdung Ihres Systems zu gewährleisten, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Elektriker.

### Ölversorgung

Verwenden Sie das vom Hersteller empfohlene SAE 10-W40 4-Takt-Motorenöl.

Sinkt der Ölstand unter den Mindeststand, schaltet das Schutzsystem des Generators diesen ab, bis wieder Öl nachgefüllt wird.

Verwenden Sie kein Zweitaktmotoröl oder Öl ohne Reinigungsmittel, da diese die Lebensdauer des Motors verkürzen können.



- Den Motor vor dem Öffnen des Öleinfülldeckels immer abstellen und vollständig abkühlen lassen (mindestens 15–20 Minuten), um Verbrennungen durch heiße Bauteile oder Ölspritzer zu vermeiden. Den Generator auf eine absolut ebene und horizontale Fläche stellen.
- Den Öleinfülldeckel abschrauben und den Ölmesstab mit einem fusselfreien Tuch abwischen.
- Den Ölstand können Sie prüfen, indem Sie den Ölmesstab in die Einfüllöffnung einführen, ohne ihn einzuschrauben.
- Füllen Sie bei Bedarf mit einem sauberen Trichter Öl nach, bis der Ölstand die obere Markierung am Ölmesstab (oder die Unterkante des Einfüllstutzens, wie in der Abbildung dargestellt) erreicht. Nicht überfüllen! Ein zu hoher Ölstand kann zu Motorstörungen, Leistungsverlust, Öllecks, übermäßiger weißer Rauchentwicklung oder Verrußung von Zündkerze und Luftfilter führen.
- Den Öleinfülldeckel fest verschließen, um ein Auslaufen durch Motorvibrationen im Betrieb zu verhindern. Verschüttetes Öl am Generatorgehäuse oder auf dem Boden sofort mit einem Lappen abwischen.

### Kraftstoffversorgung



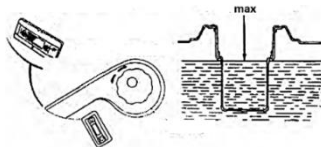
#### ACHTUNG! NUR NORMALES BLEIFREIES BENZIN VERWENDEN!

**Den Tank nicht bei laufendem Motor befüllen!**

**VERWENDEN SIE KEINE GEMISCHTE AUS BENZIN UND ÖL!**

**Den maximalen Füllstand des Tanks (Unterseite des Filterelements) nicht überschreiten!**

- Den Motor immer abstellen und den Generator mindestens 2–3 Minuten abkühlen lassen, bevor der Tankdeckel geöffnet wird. Benzindämpfe können sich bei Kontakt mit heißen Motor- oder Auspuffkomponenten sofort entzünden.
- Den Tankdeckel abschrauben und mit bleifreiem Benzin (mindestens 95 Oktan) befüllen.
- **Verwenden Sie KEIN Benzin-Öl-Gemisch! Der Motor dieses Produkts ist ein Viertakter und benötigt ausschließlich bleifreies Benzin mit mindestens 95 Oktan !** Die Verwendung von ungeeignetem oder verunreinigtem Kraftstoff kann den Motor beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Den Kraftstofftank nicht vollständig befüllen. Lassen Sie etwa 1 cm Platz bis zur Tankhöhe, um die Wärmeausdehnung des Kraftstoffs zu berücksichtigen. Der Kraftstoffstand darf die Unterkante des im Tankstutzen montierten Kraftstofffilterkorbs/Siebs nicht überschreiten (maximaler Füllstand siehe Abbildung).
- Den Tankdeckel fest zuziehen.
- *Verschüttetes Benzin oder Benzinreste* auf dem Produkt oder im Betankungsbereich *sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.*



### Motorstart

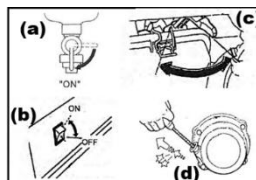


#### WARNUNG! VOR DEM START ALLE ELEKTRISCHEN GERÄTE VOM GENERATOR TRENNEN.

Das Starten des Generators bei angeschlossenen Verbrauchern kann aufgrund von Spannungsschwankungen während der Anlaufphase zu einem sofortigen Ausfall des Wechselrichtermoduls oder elektronischer Geräte führen. Schließen Sie keine Geräte an, bevor der Motor seine Nenndrehzahl erreicht hat.

- (a) - Kraftstoffventil/-hahn
- (b) - Motorschalter
- (c) - Chokehebel
- (d) - Rückstoßstarter

- Drehen Sie das Kraftstoffventil in die vertikale Position EIN.
- Bei niedrigen Temperaturen muss der Chokehebel oberhalb des Luftfilters in die Position geschlossen (CHOKE) gebracht werden.



- Verwenden Sie den Choke nicht, wenn der Motor heiß ist oder die Lufttemperatur hoch ist. Drehen Sie den Motorschalter in die **Position „EIN“**.
- Ziehen Sie den Startergriff vorsichtig, bis Sie einen Widerstand spüren (Einrasten). Ziehen Sie ihn dann kräftig und zügig in die angegebene Richtung, so weit es das Starterseil zulässt. **Lassen Sie den Startergriff NICHT ruckartig los**, damit er zurückschnellt! Führen Sie ihn vorsichtig von Hand zurück und achten Sie dabei darauf, das Starterseil nachzuziehen, um Beschädigungen am Anlassermechanismus oder am Generatorgehäuse zu vermeiden. Andernfalls kann die Rückholfeder des Starters brechen.
- Springt der Motor nicht an, kann die Zündkerze nass sein (abgesoffener Motor). In diesem Fall die Zündkerze herausschrauben, abwischen und trocknen. Anschließend mehrmals am Starterseil ziehen, ohne die Zündkerze einzusetzen, um den Brennraum zu reinigen und zu belüften.
- Nach dem Starten den Motor einige Minuten warm laufen lassen, dann den Choke allmählich öffnen (in die Position RUN bewegen).
- Aktivieren Sie den ECO-Betriebsmodus (ermöglicht Kraftstoffeinsparung, wenn der Generator nicht mit maximaler Leistung arbeitet).

**WICHTIG! Deaktivieren Sie den ECO-Modus, wenn Sie Geräte mit hohem Anlaufstrom (z. B. Wasserpumpen, Kompressoren und große Elektrowerkzeuge) anschließen. Diese Geräte benötigen eine kurzzeitige Leistungsspitze, die nur bereitgestellt werden kann, wenn der Motor bereits mit seiner Nenndrehzahl läuft.**

### **Motoreinfahren**

Beim ersten Starten des Motors: Lassen Sie den Motor nach dem Starten 3–5 Minuten warmlaufen. Schließen Sie dann leichte und konstante ohmsche Verbraucher (z. B. Glühlampen oder kleine Heizgeräte) an, deren Leistung etwa 30–50 % der Nennleistung des Generators entspricht. Vermeiden Sie in dieser Phase den Anschluss von Geräten mit großen Motoren oder hohen Anlaufströmen.

Nach Verbrauch des ersten Tankinhalts (oder nach den ersten 5–10 Betriebsstunden) sollten Sie den festen Sitz aller äußeren Schrauben und Muttern überprüfen, da diese sich durch anfängliche Vibrationen lösen könnten.

Während der ersten zehn Betriebsstunden: Verwenden Sie eine moderate Motordrehzahl und vermeiden Sie den Betrieb unter Volllast (überschreiten Sie nicht 50–70 % der Nennleistung des Generators). Vermeiden Sie Überdrehzahlen und plötzliche Beschleunigungen, damit sich die beweglichen Teile richtig einlaufen können. Nach der Einlaufphase erreicht der Motor seine maximale Leistung.

### **Anschluss elektrischer Geräte**

- Starten Sie den Motor. Lassen Sie den Motor einige Minuten lang im Leerlauf laufen, bevor Sie irgendwelche Geräte (Verbraucher) anschließen.
- Stecken Sie den Stecker in eine der beiden mit Schutzkontakten (Schuko) ausgestatteten Wechselstromsteckdosen.

| Ausrüstung            | Leistung [W] | Startmultiplikator | Anlaufleistung [W] |
|-----------------------|--------------|--------------------|--------------------|
| Birne                 | 15-75        | 1                  | 15-75              |
| Tragbare Bohrmaschine | 300-1100     | 2                  | 600-2200           |
| Fernsehen             | 100-500      | 1                  | 100-500            |
| Staubsauger           | 600-1500     | 2                  | 1200-3000          |
| Kühlschrank           | 400-700      | 2                  | 800-1400           |
| Elektrische Heizung   | 1000-2500    | 1                  | 1000-2500          |
| Klimaanlage           | 1500-3000    | 2                  | 3000-6000          |

|                      |          |   |           |
|----------------------|----------|---|-----------|
| Betonmischer         | 550-800  | 2 | 1100-1600 |
| Pumpen, Wasserpumpen | 500-1100 | 2 | 1000-2200 |

**S1 (Dauerbetrieb):** Das Gerät kann mit der im technischen Datenblatt angegebenen Nennleistung dauerhaft betrieben werden. Um die Lebensdauer des Generators zu verlängern, wird empfohlen, ihn im Dauerbetrieb (S1) nicht mit mehr als 80 % seiner Nennleistung zu betreiben.

**S2 (Kurzzeitbetrieb):** Das Gerät kann für eine begrenzte Zeit, maximal 5 Minuten, mit der maximal angegebenen Leistung betrieben werden. Anschließend muss es für eine bestimmte Zeit abgeschaltet werden, um eine Überhitzung zu vermeiden. Die für den S2-Modus festgelegte Zeitbegrenzung darf niemals überschritten werden, da sonst die Gefahr besteht, dass das Wechselrichtermodul oder der Generator dauerhaft beschädigt werden.

### **Ölsensor**

Der Stromerzeuger ist mit einem Sensor ausgestattet, der den Ölstand im Kurbelgehäuse überwacht.

Fällt der Ölstand unter die minimale Sicherheitsgrenze, schaltet der Sensor den Motor automatisch ab.

Diese Funktion schützt den Motor vor schweren Schäden durch Betrieb ohne ausreichende Schmierung.

Wenn der Motor aufgrund des Ölsensors stoppt, kann er erst wieder gestartet werden, wenn ausreichend Motorenöl nachgefüllt wurde, sodass der korrekte Stand am Ölmesstab erreicht wird.

**HINWEIS:** Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf diesen Sensor. Überprüfen Sie den Ölstand vor jedem Start manuell gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Öl auffüllen".

### **Überlastung**

**HINWEIS: DER STROMERZEUGER IST GEGEN ÜBERLASTUNG DER AUSGANGSKREISE GESCHÜTZT. BEI AUSLÖSUNG WERDEN DIE STECKDOSEN ABGESCHALTET.**

Wenn die Gesamtleistung der angeschlossenen Verbraucher die maximale Kapazität des Stromerzeugers übersteigt oder ein Kurzschluss vorliegt, löst der Schutzschalter automatisch aus. Der Motor läuft weiter, liefert jedoch keinen Strom mehr an die Steckdosen.

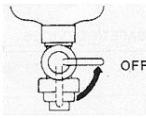
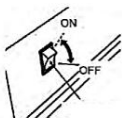
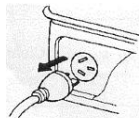
Wenn der Schutzschalter ausgelöst hat, befolgen Sie diese Schritte:

1. Schalten Sie alle Verbraucher aus und trennen Sie sie vom Stromerzeuger.
2. Stoppen Sie den Motor und lassen Sie ihn abkühlen.
3. Untersuchen Sie die Ursache (Überlastung, defektes Kabel usw.).
4. Drücken/Schalten Sie den Schutzschalter nach oben, um ihn zurückzusetzen.
5. Starten Sie den Motor und schließen Sie nur eine geringere Last wieder an.

**ACHTUNG!** Versuchen Sie niemals, den Schutzschalter in die Position "ON" zu zwingen, wenn er wiederholt auslöst. Dies weist auf ein schwerwiegendes elektrisches Problem oder eine chronische Überlastung hin.

Reduzieren Sie die Leistungsaufnahme der Geräte oder entfernen Sie defekte Geräte und drücken Sie dann die Reset-Taste auf dem Bedienfeld, um die Steckdose wieder zu nutzen.

### **Motor aus**



- Bevor Sie den Generator abstellen, ziehen Sie alle Stecker der elektrischen Geräte aus den Steckdosen. Schalten Sie den Motor niemals ab, solange Verbraucher angeschlossen sind und Geräte in Betrieb sind. Lassen Sie den Motor vor dem Abschalten 1–2 Minuten im Leerlauf (ohne Last) laufen; dieser Schritt ist wichtig, damit die internen Komponenten des Motors und des Wechselrichtermoduls allmählich abkühlen können.
- Den Motorschalter in die Position AUS drehen.



- Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die horizontale Position OFF.

### **Vergasereinstellung**

In großen Höhen führen Standard-Vergasereinstellungen zu einem zu fetten Kraftstoffgemisch. Dies hat einen hohen Kraftstoffverbrauch, übermäßige Kohlenstoffablagerungen an der Zündkerze, Startschwierigkeiten und eine verminderte Motorleistung zur Folge. Wenden Sie sich daher bei längerem Einsatz in großen Höhen (über 1500 m) an eine autorisierte Werkstatt, um den Vergaser für diese Höhenlage einstellen zu lassen.

## **Reinigung und Instandhaltung**

Unsere Geräte sind so konzipiert, dass sie mit minimalem Wartungsaufwand über einen langen Zeitraum genutzt werden können.

Sie werden während der Nutzung stets maximale Zufriedenheit erzielen, wenn Sie die nachstehenden Anweisungen befolgen.



**WARNUNG! VOR BEGINN JEDLICHER EINSTELL- ODER WARTUNGSARBEITEN DEN MOTOR ABSTELLEN UND DIE ZÜNDKERZE ODER DAS ZÜNDKERZENKABEL ENTFERNEN.**

**Warnung! Lassen Sie Motor und Auspuff vollständig abkühlen (mindestens 30 Minuten), bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen. VERBRENNUNGSGEFAHR.**

**Um ein versehentliches Starten des Motors beim Hantieren mit internen Bauteilen zu verhindern, sollte das Zündkerzenkabel abgezogen werden.**

### **Gerätereinigung**

Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gehäuses sauber, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch, mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit milder Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (wie Benzin, Kerosin, Verdünner oder Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

**WARNUNG!** Reinigen Sie den Generator niemals mit einem Wasserstrahl, Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger! Dringt Wasser in den Generator oder die elektronischen Bauteile des Wechselrichters ein, verursacht es schwere Kurzschlüsse, irreparable Schäden am Gerät und ein hohes Risiko eines Stromschlags.

### **Zündkerzenreinigung**

Prüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzungen und reinigen Sie sie gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach sollte die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden überprüft werden.

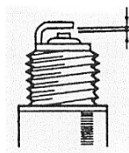
- Den Zündkerzenstecker mit einer leichten Drehbewegung entfernen.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel.
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen Sie ihn gegebenenfalls auf 0,7–0,8 mm ein (mithilfe eines Zündkerzenlehre).

Unter normalen Betriebsbedingungen sollte der Keramikisolator der Zündkerze eine hellbraune (beige) Farbe aufweisen.

### **Motorölwechsel**

Der Ölwechsel erfolgt nach den ersten 10 Betriebsstunden und danach alle 50 Stunden (oder mindestens einmal pro Jahr).

- Starten Sie den Motor für 2–3 Minuten, um das Öl zu erwärmen. Stoppen Sie den Motor.
- Stellen Sie eine geeignete Auffangwanne unter den Motor, um das Altöl aufzufangen, entfernen Sie den Öleinfülldeckel und schrauben Sie dann die Ölablassschraube mit ihrer Dichtungsscheibe heraus.
- Neigen Sie den Generator leicht in Richtung der Ablassöffnung und warten Sie, bis das Öl vollständig abgelassen ist.
- Setzen Sie die Ölablassschraube mit einer neuen Dichtungsscheibe wieder ein und ziehen Sie sie fest an.



- Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur MAX-Markierung ein.
  - Setzen Sie den Öleinfülldeckel wieder ein und ziehen Sie ihn fest an.
- Entsorgen Sie das Altöl verantwortungsvoll, indem Sie es zu einer autorisierten Sammelstelle bringen.

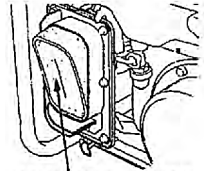
### Wartung des Luftfilters



### **WARNUNG! STARTEN SIE DEN MOTOR NIEMALS OHNE EINGESETZTEN FILTEREINSATZ!**

Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden. Bei Betrieb des Generators in staubigen Umgebungen sollte diese Reinigung häufiger (alle 10 Stunden) durchgeführt werden.

- Lösen Sie die beiden Halteklammern und nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab. Entnehmen Sie das Schaumstofffilterelement und prüfen Sie es. Ersetzen Sie es umgehend, wenn Sie Risse, Löcher oder Beschädigungen feststellen.
- Reinigung des Schaumstofffilterelements: Mit warmem Wasser und Haushaltsreiniger waschen, gut abspülen und vollständig trocknen lassen. Das trockene Element in sauberes Motoröl tauchen und das überschüssige Öl ausdrücken (das Schaumstoffelement nicht verdrehen oder auswringen). Der Motor raucht beim Kaltstart stark, wenn das überschüssige Öl nicht aus dem Schaumstoff entfernt wurde.
- Die Luftfilterelemente werden in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut.



### Reinigung des Sedimentbechers

- Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position AUS.
- Den Sedimentbecher (Sau-Dekanterchale) entfernen.
- Entfernen Sie jegliche Ablagerungen oder Sedimente aus dem Innenraum und reinigen Sie ihn mit einem nicht brennbaren Lösungsmittel.
- Prüfen Sie den O-Ring/die Dichtung, ersetzen Sie ihn/sie gegebenenfalls und schrauben Sie die Kappe wieder fest.

Drehen Sie das Kraftstoffventil in die Position EIN und prüfen Sie auf Undichtigkeiten.

### Fehlerbehebung

| Symptom                                                      | Mögliche Ursache                                              | Lösung                                                                       |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor springt nicht an.                                  | Kraftstoffmangel im Tank                                      | Tanken Sie mit Treibstoff.                                                   |
|                                                              | Ölstand unterhalb des Mindestwerts.                           | Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bis zur maximalen Markierung auf.      |
|                                                              | Die Zündkerze ist mit Ruß verunreinigt.                       | Reinigen Sie die Zündkerze oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls.             |
| Der Generator liefert eine niedrige oder gar keine Spannung. | Defekter Spannungsregler (AVR) oder Kondensator.              | Tauschen Sie das defekte Bauteil aus.                                        |
|                                                              | Der Überlastschutzschalter (Leistungsschalter) hat ausgelöst. | Reduzieren Sie die elektrische Last und drücken Sie die <b>RESET</b> -Taste. |
|                                                              | Verschmutzter Luftfilter                                      | Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.                                   |

### Regelmäßige Wartung

| Komponente | Verfahren | Täglich<br>(vor dem Start) | Nach dem<br>ersten<br>Monat<br>oder 20<br>Stunden | Alle 50<br>Stunden | Nach 6<br>Monaten<br>oder<br>100<br>Stunden | Nach 1<br>Jahr<br>oder<br>300<br>Stunden |
|------------|-----------|----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| Motoröl    | Prüfpegel | X                          |                                                   |                    |                                             |                                          |
|            | Ersetzen  |                            | X                                                 |                    | X                                           |                                          |

|                   |                   |                  |   |       |   |   |
|-------------------|-------------------|------------------|---|-------|---|---|
| Luftfilter        | Sauber            | X                |   |       |   |   |
|                   | Ersetzen          |                  |   | X (1) |   |   |
| Zündkerze         | Reinigen/Ersetzen |                  | X |       | X |   |
| Sedimentbecher    | Sauber            | X                |   |       | X |   |
| Kraftstofftank    | Sauber            |                  |   |       |   | X |
| Kraftstoffleitung | Überprüfung       | Alle 2 Jahre (2) |   |       |   |   |

(1) Bei Verwendung in staubigen Umgebungen ist ein häufigerer Service erforderlich.

(2) - Ersetzen Sie gegebenenfalls die Kraftstoffleitung (Schläuche).

## Lagerung

- **Lagern Sie den Generator in sehr gut belüfteten Bereichen und mit leerem Kraftstofftank.**
- Wird der Generator länger als 30 Tage gelagert, muss der Benzintank und der Vergaser vollständig entleert werden. Benzin verliert mit der Zeit seine Eigenschaften, oxidiert und bildet Ablagerungen, die die feinen Düsen des Vergasers dauerhaft verstopfen können – ein Mangel, der nicht von der Garantie abgedeckt ist.
- Nach dem Leeren des Tanks den Motor starten und laufen lassen, bis er aufgrund von Kraftstoffmangel von selbst ausgeht. Dadurch wird sichergestellt, dass sich kein Benzin mehr in der Schwimmerkammer des Vergasers befindet.
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung vollständig abkühlen. Warten Sie nach dem Abstellen des Motors mindestens 30 Minuten. Die Lagerung eines heißen Generators in einem geschlossenen Raum kann einen Brand verursachen oder umliegende Gegenstände zum Schmelzen bringen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung gründlich ab. Lagern Sie den Generator niemals, wenn er Spuren von Schmutz, Staub, Kraftstoff oder ausgelaufenem Öl aufweist.
- Lagern Sie das Gerät in einer sicheren und stabilen, liegenden Position an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und vermeiden Sie extreme Temperaturen (hoch oder niedrig).
- Lagern Sie das Gerät nicht in Plastikfolie oder Plastiktüten eingewickelt, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden. Eingeschlossene Feuchtigkeit unter der Plastikfolie beschleunigt die Korrosion von Metallbauteilen, beeinträchtigt die Wicklungen des Generators und beschädigt die empfindlichen elektronischen Schaltungen des Wechselrichtermoduls.
- **WARNUNG:** Lagern Sie den Generator nicht in der Nähe von Wärmequellen, Funken, offenen Flammen (wie z. B. Öfen, Warmwasserbereitern, Boilern, Gaswäschetrocknern) oder Geräten mit Elektromotoren, die Funken erzeugen können.

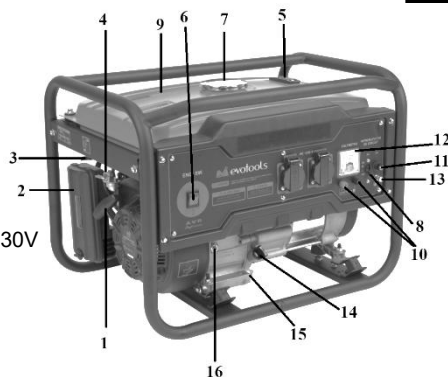
Lagern Sie den Generator stets waagrecht (seine normale Betriebsposition). Wird er seitlich oder geneigt gelagert, kann Motoröl aus dem Kurbelgehäuse in den Luftfilter und den Zylinder gelangen, was beim nächsten Einsatz zu schweren Motorblockaden oder Startproblemen führen kann.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

## Composants

1. Poignée de lanceur
2. Filtre à air
3. Levier Starter (Choke)
4. Robinet de carburant
5. Jauge de niveau de carburant
6. Interrupteur Marche/Arrêt (On/Off)
7. Bouchon du réservoir de carburant
8. Disjoncteur de protection contre les surcharges 230V
9. Réservoir de carburant
10. Bornes (prise) 12V
11. Fusible de surcharge pour prise 12V
12. Voltmètre
13. Borne de mise à la terre
14. Bouchon de remplissage d'huile
15. Bouchon de vidange d'huile
16. Capteur de niveau d'huile



## Données techniques

| Code produit                       | 679003                                   |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| Type de moteur                     | 1 cylindre OHV 4 temps, refroidi par air |
| Cylindrée                          | 212 cc                                   |
| Puissance maximale du moteur       | 4 kW / 3600 tr/min                       |
| Capacité du réservoir de carburant | 15 L                                     |
| Capacité du carter d'huile         | 0.6 L                                    |
| Type d'huile*                      | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T            |
| Type de générateur                 | Synchrone, monophasé                     |
| Démarrage                          | Manuel                                   |
| Tension / Fréquence nominale       | 230V / 50 Hz                             |
| Intensité nominale                 | 9.1 A                                    |
| Classe de protection               | IP23M                                    |
| Puissance continue S1              | 2000 W                                   |
| Puissance maximale S2 - 5 minutes  | 2200 W                                   |
| Niveau sonore maximal LwA          | 96 dB(A)                                 |
| Tension de charge                  | 12V                                      |
| Poids net                          | ~ 40 kg                                  |

**Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de performance les plus strictes. Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.**



**Avertissement! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner un incendie et/ou des blessures corporelles.**



**Avertissement! Des symboles graphiques normalisés sont utilisés sur cet appareil et dans ce manuel afin de garantir une sécurité totale d'utilisation et l'intégrité de tous les composants du générateur onduleur. Compte tenu de l'importance cruciale de ces marquages de sécurité, veuillez lire et comprendre attentivement les informations ci-dessous avant toute utilisation.**

## Mesures générales de sécurité

### Zone de travail



- Assurez-vous qu'aucun enfant, personne non autorisée ou animal ne se trouve dans la zone de travail. Arrêtez immédiatement le produit si vous constatez la présence de personnes non autorisées ou d'animaux dans la zone de travail.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone (risque d'asphyxie).** N'utilisez jamais le générateur dans des espaces clos, partiellement clos ou mal ventilés (maisons, garages, sous-sols, remises, etc.). Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et mortel. Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, à au moins 5 mètres de toute fenêtre, porte ou bouche d'aération.
- Veillez à ce que votre espace de travail soit propre, sec et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres constituent un facteur de risque d'accidents.
- N'utilisez pas le générateur dans des atmosphères explosives, telles qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

### Mesures de sécurité personnelle

- N'utilisez pas ce produit si vous êtes fatigué ou si vous avez consommé des boissons alcoolisées, des médicaments susceptibles d'affecter votre capacité de réaction et de concentration, des drogues ou d'autres substances hallucinogènes.
- Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les soigneusement. Il existe un risque que vos vêtements ou vos cheveux se prennent dans les pièces rotatives de la machine.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou pieds nus. N'exposez pas le générateur à la pluie, à la neige ou à une humidité excessive. L'infiltration d'eau dans un équipement électrique augmente considérablement le risque d'électrocution.
- Équipement de protection individuelle (EPI) : Il est recommandé d'utiliser un équipement de protection approprié lors du fonctionnement ou de l'entretien du générateur (chaussures de sécurité isolantes électriques, gants de protection et bouchons d'oreilles ou protections auditives pour se protéger du bruit).

### Entretien et réparations

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé, en utilisant exclusivement des accessoires et des pièces de rechange d'origine afin d'éviter les accidents dus à des réparations incorrectes.
- Toute intervention sur le système électrique ou le moteur pendant la période de garantie doit être effectuée exclusivement par un centre de service agréé ; à défaut, la garantie sera annulée.

## Mesures de sécurité spécifiques aux générateurs



**ATTENTION! CE GÉNÉRATEUR PRODUIT UNE PUISSANCE ÉLECTRIQUE SUFFISANTE POUR PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE OU UNE ÉLECTROCUTION EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION.**



**ATTENTION! N'UTILISEZ PAS LE GÉNÉRATEUR POUR ALIMENTER DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES SENSIBLES SANS STABILISATEUR DE TENSION (AVR) OU ALIMENTATION SANS INTERRUPTEUR (UPS), SAUF S'IL S'AGIT D'UN GÉNÉRATEUR ONDULEUR CERTIFIÉ.**

- Manipulez les bidons de carburant et d'huile avec précaution. Assurez-vous de les entreposer dans des endroits bien ventilés, à l'écart des substances potentiellement explosives, des sources de chaleur, des étincelles ou des flammes nues, et à l'abri de la lumière directe du soleil. Il est strictement interdit de fumer !
- Avant de faire le plein, coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir complètement (pendant au moins 2 à 3 minutes). Faites le plein à l'extérieur, loin de toute source de chaleur, d'étincelles, de flammes nues et de substances potentiellement explosives. Il est strictement interdit de fumer pendant le ravitaillement.
- Assurez-vous que le moteur est arrêté avant de faire le plein. Ne démarrez pas le moteur tant que vous n'avez pas éloigné les bidons de carburant d'une distance de sécurité d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement. Vérifiez l'absence de déversements, d'éclaboussures ou de fuites de carburant suite au ravitaillement; essuyez tout carburant répandu autour du réservoir ou sur d'autres parties du produit avec un chiffon sec. Jetez tout chiffon imbibé de carburant dans un conteneur métallique hermétique homologué pour les déchets dangereux.
- Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone et d'autres gaz nocifs pour la santé qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.



- N'utilisez pas le générateur à proximité de liquides ou de gaz hautement inflammables. Risque d'incendie et d'explosion!
- N'approchez pas de produits inflammables du générateur, tels que carburants, allumettes, poudre à canon, huiles ou chiffons/déchets imbibés d'huile. Maintenez une distance de sécurité d'au moins 1,5 mètre avec tout matériau inflammable.
- Ne pas utiliser, démarrer ou faire fonctionner le générateur à l'intérieur!
- Placez le produit sur une surface plane de manière à ce qu'il soit positionné à au moins 1 mètre (ou de préférence 1,5 mètre) de tout bâtiment, mur, structure fixe ou fenêtre ouverte, afin d'éviter l'accumulation de gaz d'échappement et de prévenir les risques d'incendie.
- Le générateur doit rester en position horizontale normale pendant son utilisation, son transport et son stockage. Ne pas incliner ni renverser le produit. La surface sur laquelle le produit est placé pendant son utilisation, son transport et son stockage doit être solide, plane et stable.
- Avant de commencer, vérifiez que le produit est sec. S'il est humide, essuyez-le soigneusement et laissez-le sécher complètement avant de commencer.



- Assurez-vous que le générateur est correctement mis à la terre avant utilisation! L'utilisation de l'appareil sans mise à la terre adéquate peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, par électrocution, et/ou des dommages matériels! Utilisez une tige de terre métallique (électrode de terre) enfoncée profondément dans le sol et reliée par un conducteur en cuivre flexible de section suffisante (minimum 6 mm<sup>2</sup>) à la borne de terre du générateur, conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- Ne branchez en aucun cas le générateur au réseau électrique public ni à l'installation électrique d'un bâtiment! Ceci est strictement interdit par la loi et extrêmement dangereux; le retour de courant peut tuer les techniciens chargés de la réparation du réseau et détruire instantanément le générateur.
- Ne pas couvrir le produit pendant son utilisation! Ne pas obstruer la sortie d'échappement ni les grilles de ventilation afin d'éviter la surchauffe du moteur et du module onduleur.



- Le générateur devient extrêmement chaud pendant son fonctionnement ! Maintenez une distance de sécurité avec le moteur et le système d'échappement ! Risque de brûlures graves. Ne touchez pas les pièces chaudes et laissez le générateur refroidir pendant au moins 30 minutes avant de le déplacer, de le ranger ou de le couvrir.

- Utilisez uniquement des rallonges électriques extérieures robustes et sans défaut, entièrement conformes aux normes électriques locales.
- Vérifiez les câbles raccordés au générateur. Assurez-vous qu'ils ne passent ni au-dessus ni en dessous du générateur afin d'éviter que l'isolant ne fonde sous l'effet de la chaleur dégagée ou que les vibrations de l'appareil ne les endommagent.
- Après utilisation, coupez le générateur à l'aide de l'interrupteur du moteur et débranchez tous les câbles alimentant les appareils. Ne coupez jamais le générateur si des appareils sont encore branchés et ne le démarrez jamais en charge! Coupez toujours l'alimentation des appareils en premier, débranchez-les des prises du générateur, puis coupez le moteur.
- Ne connectez pas le générateur à un autre générateur. Seuls les générateurs à onduleur compatibles font exception: le raccordement en parallèle est autorisé uniquement à l'aide du kit de raccordement en parallèle officiel recommandé par le fabricant.



- N'utilisez pas le groupe électrogène par mauvais temps (vent fort, pluie, neige, verglas), la nuit ou par visibilité réduite: cela augmente les risques d'accidents et de courts-circuits! Si vous devez utiliser le groupe électrogène à l'extérieur par temps humide, protégez-le avec un abri spécial ouvert sur tous les côtés afin d'assurer une ventilation adéquate et d'éviter l'accumulation de gaz d'échappement ou de chaleur.
- Lors de l'utilisation de rallonges, leur longueur totale ne doit pas dépasser 50 m pour une section de 1,5 mm<sup>2</sup> ni 100 m pour une section de 2,5 mm<sup>2</sup>. Le dépassement de ces longueurs entraîne une chute de tension dangereuse susceptible d'endommager les appareils connectés et de provoquer une surchauffe de la rallonge.
- Avant de transporter le groupe électrogène, videz le réservoir de carburant pour éviter les fuites et revissez fermement le bouchon. Transportez le groupe électrogène uniquement dans des véhicules bien ventilés, jamais dans l'habitable.

## Usage prévu

Ce générateur est conçu pour un usage privé/domestique afin d'alimenter des outils électriques et des sources d'éclairage nécessitant une alimentation en courant alternatif (CA) de 230 V. Pour les appareils électroménagers, veuillez vérifier leur compatibilité en vous référant aux spécifications du fabricant.

**NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL!**

## Utiliser



**SI DES BRUITS ANORMAUX, DES VIBRATIONS EXCESSIVES, DES ÉTINCELLES OU UNE ODEUR DE BRÛLURE/FUMÉE SE PRODUISENT PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'ÉQUIPEMENT ET CONTACTEZ UN SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.**

### Borne de mise à la terre

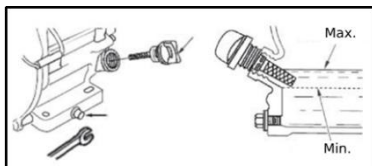
Il est relié au tableau électrique du générateur, aux composants métalliques qui ne font pas partie du circuit électrique et aux broches de terre de chaque prise électrique. Pour garantir une mise à la terre correcte et sécuritaire de votre installation, consultez un électricien qualifié.

### Approvisionnement en pétrole

Utilisez l'huile moteur 4 temps SAE 10-W40 recommandée par le fabricant.

Si le niveau d'huile descend en dessous du niveau minimum, le système de protection du générateur arrête ce dernier jusqu'à ce que l'huile soit remplie.

N'utilisez pas d'huile pour moteur 2 temps ni d'huile sans détergents, car celles-ci peuvent réduire la durée de vie du moteur.



- Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage d'huile, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir complètement (au moins 15 à 20 minutes) afin d'éviter tout risque de brûlures dues aux composants chauds ou aux projections d'huile chaude. Placez le générateur sur une surface parfaitement plane et horizontale.
- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile et essuyez la jauge avec un chiffon non pelucheux.
- Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge dans l'orifice de remplissage sans la visser.
- Complétez le niveau d'huile si nécessaire, à l'aide d'un entonnoir propre, jusqu'à ce qu'il atteigne le repère supérieur sur la jauge (ou le bord inférieur du goulot de remplissage, comme indiqué sur le schéma). Ne dépassez pas le niveau requis! Un niveau d'huile trop élevé peut provoquer un dysfonctionnement du moteur, une perte de puissance, des fuites d'huile, des émissions excessives de fumée blanche, ou encore l'encrassement de la bougie et du filtre à air.
- Revissez fermement le bouchon de remplissage d'huile pour éviter les fuites dues aux vibrations du moteur en fonctionnement. Essuyez immédiatement toute trace d'huile répandue sur le carter du générateur ou sur le sol à l'aide d'un chiffon.

### Approvisionnement en carburant



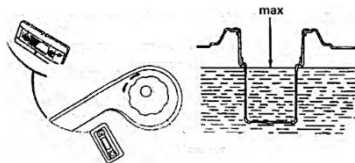
**ATTENTION ! UTILISEZ DE L'ESSENCE SANS PLOMB STANDARD !**

**NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR MOTEUR EN MARCHÉ !**

**N'UTILISEZ PAS DE MÉLANGES D'ESSENCE ET D'HUILE !**

**NE PAS DÉPASSER LE NIVEAU DE REMPLISSAGE MAXIMUM DU RÉSERVOIR (BASE DE L'ÉLÉMENT FILTRANT) !**

- Toujours couper le moteur et laisser le générateur refroidir pendant au moins 2 à 3 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir de carburant. Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer instantanément au contact du moteur chaud ou des composants du pot d'échappement.
- Dévissez le bouchon du réservoir et remplissez-le d'essence sans plomb (indice d'octane minimum de 95).
- **N'UTILISEZ PAS DE MÉLANGE ESSENCE-HUILE ! LE MOTEUR DE CE PRODUIT EST UN MOTEUR 4 TEMPS ET NÉCESSITE UNIQUEMENT DE L'ESSENCE SANS PLOMB À INGRÉDIENT MINIMUM 95 !** L'utilisation d'un carburant inapproprié ou contaminé peut endommager le moteur et annuler la garantie.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir. Laissez environ 1 cm d'espace libre en hauteur pour permettre la dilatation thermique du carburant. Ne dépassez pas le niveau de la base du filtre à carburant situé sur le goulot du réservoir (niveau maximum indiqué sur le schéma).
- Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
- Essuyez *immédiatement toute trace d'essence renversée ou tout résidu* sur le produit ou la zone de ravitaillement à l'aide d'un chiffon sec.



### Démarrage du moteur

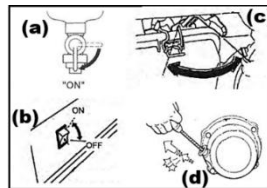


**ATTENTION ! AVANT DE COMMENCER, DÉBRANCHEZ LES APPAREILS ÉLECTRIQUES DU GÉNÉRATEUR.**

Le démarrage du générateur avec des appareils branchés peut entraîner une défaillance immédiate du module d'onduleur ou des appareils électroniques en raison des fluctuations de tension pendant la phase de démarrage. Ne branchez aucun appareil avant que le moteur n'ait atteint son régime nominal.



- (a) - robinet d'essence
- (b) - interrupteur du moteur
- (c) - levier de starter
- (d) - lanceur à rappel



- Tournez le robinet d'essence en position verticale ON.
- Par basses températures, déplacez le levier de starter situé au-dessus du filtre à air en position fermée (CHOKE).
- N'utilisez pas le starter lorsque le moteur est chaud ou que la température ambiante est élevée.  
Mettez l'interrupteur du moteur en **position « ON »**.
- Tirez doucement sur la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance (enclenchement), puis tirez fermement et rapidement dans la direction indiquée, aussi loin que le permet le cordon. **NE LÂCHEZ PAS brusquement la poignée du lanceur!** Ramenez-la doucement à la main en guidant le cordon du lanceur afin d'éviter d'endommager le mécanisme de démarrage ou le carter du générateur. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la rupture du ressort de rappel du lanceur.
- Si le moteur ne démarre pas, la bougie est peut-être mouillée (moteur noyé). Dans ce cas, dévissez la bougie, essuyez-la et séchez-la, puis tirez plusieurs fois sur le lanceur sans la bougie afin de nettoyer et d'aérer la chambre de combustion.
- Après le démarrage, laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes, puis ouvrez progressivement le starter (placez-le en position MARCHE).
- Activez le mode de fonctionnement ECO (permet d'économiser du carburant lorsque le générateur ne fonctionne pas à pleine capacité).

**IMPORTANT! Désactivez le mode ECO lorsque vous branchez des appareils à fort courant de démarrage (pompes à eau, compresseurs, gros outils électriques, etc.). Ces appareils nécessitent une puissance de pointe instantanée qui ne peut être fournie que lorsque le moteur tourne déjà à son régime nominal maximal.**

### **Rodage du moteur**

Lors du premier démarrage du moteur : après le démarrage, laissez le moteur chauffer pendant 3 à 5 minutes, puis branchez les appareils à faible consommation et à courant constant (par exemple, des ampoules ou de petits radiateurs), représentant environ 30 % à 50 % de la puissance nominale du générateur. Évitez de brancher des appareils dotés de gros moteurs ou nécessitant un courant de démarrage élevé pendant cette phase.

Après avoir utilisé le premier réservoir de carburant (ou après les 5 à 10 premières heures de fonctionnement), vérifiez le serrage de tous les boulons et écrous externes, car les vibrations initiales peuvent les desserrer.

Pendant les dix premières heures de fonctionnement : utilisez un régime moteur modéré et évitez de fonctionner à pleine charge (ne dépassez pas 50 % à 70 % de la puissance nominale du générateur). Ne faites pas de surrégime et évitez les accélérations brusques afin de permettre aux pièces mobiles de se roder correctement. Après cette période, le moteur atteindra ses performances maximales.

### **Raccordement des appareils électriques**

- Démarrez le moteur. Laissez-le tourner au ralenti, sans charge, pendant quelques minutes avant de brancher tout appareil (consommateur).
- Insérez la fiche dans l'une des 2 prises secteur équipées de contacts de mise à la terre (Schuko).

| Équipement           | Puissance [W] | multiplicateur de départ | Puissance de démarrage [W] |
|----------------------|---------------|--------------------------|----------------------------|
| Ampoule              | 15-75         | 1                        | 15-75                      |
| Perceuse portative   | 300-1100      | 2                        | 600-2200                   |
| Télévision           | 100-500       | 1                        | 100-500                    |
| Aspirateur           | 600-1500      | 2                        | 1200-3000                  |
| Réfrigérateur        | 400-700       | 2                        | 800-1400                   |
| Radiateur électrique | 1000-2500     | 1                        | 1000-2500                  |
| Climatisation        | 1500-3000     | 2                        | 3000-6000                  |
| Bétonnière           | 550-800       | 2                        | 1100-1600                  |
| Pompes, pompes à eau | 500-1100      | 2                        | 1000-2200                  |

**S1 (fonctionnement continu):** L'équipement peut fonctionner en continu à la puissance nominale indiquée dans la fiche technique. Pour prolonger la durée de vie du générateur, il est recommandé de ne pas l'utiliser à plus de 80 % de sa puissance nominale en mode de fonctionnement continu (S1).

**S2 (fonctionnement de courte durée):** L'équipement peut fonctionner pendant une durée limitée, jusqu'à 5 minutes, à la puissance maximale spécifiée. Il doit ensuite être arrêté pendant une durée déterminée afin d'éviter toute surchauffe. Ne jamais dépasser la durée maximale définie pour le mode S2; le non-respect de cette consigne pourrait endommager irrémédiablement le module onduleur ou l'alternateur.

#### **Capteur d'huile**

Le groupe électrogène est équipé d'un capteur qui surveille le niveau d'huile dans le carter.

Si le niveau d'huile descend en dessous du seuil de sécurité minimal, le capteur arrête automatiquement le moteur.

Cette fonction protège le moteur contre des dommages graves causés par un fonctionnement sans lubrification adéquate.

Si le moteur s'arrête en raison du capteur d'huile, il ne pourra pas être redémarré tant que vous n'aurez pas ajouté suffisamment d'huile moteur pour atteindre le niveau correct sur la jauge.

**REMARQUE: Ne vous fiez pas exclusivement à ce capteur. Vérifiez manuellement le niveau d'huile avant chaque démarrage, conformément aux instructions de la section « Remplissage d'huile ».**

#### **Surcharge**

**REMARQUE: LE GROUPE ÉLECTROGÈNE EST PROTÉGÉ CONTRE LA SURCHARGE DES CIRCUITS DE SORTIE. EN CAS DE DÉCLENCHEMENT, IL COUPE L'ALIMENTATION DES PRISES.**

Si la puissance totale des appareils connectés dépasse la capacité maximale du groupe électrogène ou en cas de court-circuit, le disjoncteur se déclenche automatiquement. Le moteur continue de tourner, mais ne fournit plus de courant aux prises.

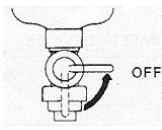
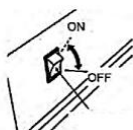
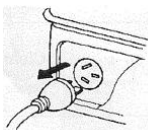
Si le disjoncteur a sauté, suivez ces étapes:

1. Éteignez et déconnectez tous les appareils du groupe électrogène.
2. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
3. Recherchez la cause (surcharge, câble défectueux, etc.).
4. Relevez le levier du disjoncteur pour le réinitialiser.
5. Démarrez le moteur et rebranchez uniquement une charge plus faible.

**ATTENTION!** Ne tentez jamais de forcer le disjoncteur en position « ON » s'il se déclenche de manière répétée. Cela indique un problème électrique majeur ou une surcharge chronique.

Réduisez la puissance requise par les appareils ou débranchez les équipements défectueux, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation (reset) du panneau de commande pour réutiliser la prise.

### Arrêt du moteur



- Avant d'arrêter le générateur, débranchez tous les appareils électriques. Ne coupez jamais le moteur si des appareils sont branchés et en marche. Laissez le moteur tourner au ralenti (sans charge) pendant 1 à 2 minutes avant de l'arrêter; cette étape est essentielle pour permettre aux composants internes du moteur et du module onduleur de refroidir progressivement.
- Mettez l'interrupteur du moteur sur la position ARRÊT.
- Tournez le robinet d'essence en position horizontale OFF.

### Réglage du carburateur

En altitude, les réglages standard du carburateur produisent un mélange air-carburant trop riche, ce qui entraîne une surconsommation de carburant, un encrassement excessif de la bougie, des difficultés de démarrage et une baisse des performances du moteur. Par conséquent, en cas d'utilisation prolongée en altitude (au-dessus de 1 500 m), veuillez contacter un centre de service agréé pour un réglage spécifique du carburateur.

### Nettoyage et entretien

Notre équipement a été conçu pour pouvoir être utilisé pendant une longue période avec un minimum d'entretien.

Vous obtiendrez toujours une satisfaction maximale lors de l'utilisation en suivant les instructions ci-dessous.



**ATTENTION! ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION DE RÉGLAGE OU D'ENTRETIEN ET RETIREZ LA BOUGIE OU LE FIL DE BOUGIE.**

**Avertissement! Laissez le moteur et le pot d'échappement refroidir complètement (minimum 30 minutes) avant d'effectuer toute opération de nettoyage, d'entretien ou d'inspection. RISQUE DE BRÛLURES.**

**Débranchez le fil de la bougie d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel du moteur lors de la manipulation des composants internes.**

### Nettoyage des équipements

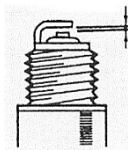
Veillez à ce que les fentes de ventilation du boîtier restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.

- Nettoyez régulièrement l'équipement, de préférence après chaque utilisation, avec un chiffon doux et sec. Si des saletés persistent, utilisez un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de savon doux.
- N'utilisez pas de solvants (tels que l'essence, le kérosène, le diluant à peinture ou l'alcool) car ils pourraient endommager les pièces en plastique.

**ATTENTION!** Ne jamais laver le générateur au jet d'eau, au tuyau d'arrosage ou au nettoyeur haute pression! L'eau pénétrant dans l'alternateur ou les composants électroniques de l'onduleur provoquera de graves courts-circuits, des dommages irréparables à l'appareil et un risque majeur d'électrocution.

### Nettoyage des bougies d'allumage

Après 10 heures de fonctionnement, vérifiez l'état de la bougie d'allumage. Si elle est encrassée, nettoyez-la avec une brosse métallique en cuivre. Ensuite, il faudra la vérifier toutes les 50 heures.



- Retirez le capuchon de la bougie d'allumage en effectuant un léger mouvement de rotation.
- Retirez la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie fournie.
- Vérifiez et, si nécessaire, ajustez l'écart entre les électrodes à 0,7–0,8 mm (à l'aide d'un outil de réglage d'écartement des bougies d'allumage).

Dans des conditions normales de fonctionnement, l'isolant en céramique de la bougie d'allumage doit avoir une couleur brun clair (beige).

### **Remplacement de l'huile moteur**

La vidange d'huile s'effectue après les 10 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 50 heures (ou au moins une fois par an).

- Faites tourner le moteur pendant 2 à 3 minutes pour faire chauffer l'huile. Arrêtez le moteur.
- Placez un bac approprié sous le moteur pour recueillir l'huile usagée, retirez le bouchon de remplissage d'huile, puis dévissez le bouchon de vidange d'huile avec son joint d'étanchéité.
- Inclinez légèrement le générateur vers l'orifice de vidange et attendez que l'huile s'écoule complètement.
- Réinstallez le bouchon de vidange d'huile avec une nouvelle rondelle d'étanchéité et serrez-le fermement.
- Remplir avec l'huile recommandée jusqu'au niveau MAX.
- Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place et serrez-le fermement.

Débarrassez-vous de l'huile usagée de manière responsable en la déposant dans un centre de collecte agréé.

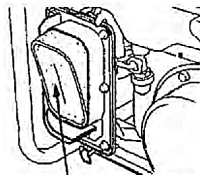
### **Entretien du filtre à air**



#### **ATTENTION! NE JAMAIS DÉMARRER LE MOTEUR SANS L'ÉLÉMENT FILTRE INSTALLÉ.**

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement. Procédez plus fréquemment (toutes les 10 heures) lorsque le groupe électrogène est utilisé dans des zones poussiéreuses.

- Déclipez les deux agrafes de fixation et retirez le couvercle du filtre à air. Retirez l'élément filtrant en mousse et examinez-le. Remplacez-le immédiatement si vous constatez des fissures, des trous ou des déchirures.
- Nettoyage de l'élément filtrant en mousse: Lavez-le à l'eau chaude savonneuse, rincez abondamment et laissez-le sécher complètement. Trempez l'élément sec dans de l'huile moteur propre et essorez-le (sans le tordre ni le presser). Si vous n'avez pas essoré l'élément filtrant en mousse, le moteur fumera abondamment au démarrage.
- Réassemblez les éléments du filtre à air dans l'ordre inverse.



### **Nettoyage du récipient à sédiments**

- Tournez le robinet d'essence sur la position OFF.
- Retirez le récipient à sédiments (bol de la carafe à sauce).
- Enlevez tout sédiment ou dépôt de l'intérieur et nettoyez-le avec un solvant non inflammable.
- Vérifiez le joint torique/le joint d'étanchéité, remplacez-le s'il est endommagé, puis revissez la coupelle en la serrant fermement.

Tournez le robinet d'essence sur la position ON et vérifiez l'absence de fuites.

## **Dépannage**

| Symptôme                  | Cause possible                        | Solution                                                                   |
|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas. | Manque de carburant dans le réservoir | Remplissez le réservoir de carburant.                                      |
|                           | Niveau d'huile inférieur au minimum.  | Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint jusqu'à la limite maximale. |

|                                              |                                                         |                                                                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                              | La bougie d'allumage est encrassée par la suie.         | Nettoyez la bougie d'allumage ou remplacez-la si nécessaire.          |
| Le générateur a une tension faible ou nulle. | Régulateur de tension (AVR) ou condensateur défectueux. | Remplacez la pièce défectueuse.                                       |
|                                              | Le disjoncteur a sauté.                                 | Réduisez la charge électrique et appuyez sur le bouton <b>RESET</b> . |
|                                              | Filtre à air sale                                       | Nettoyez ou remplacez le filtre à air.                                |

## Entretien périodique

| Composant             | Procédure              | Quotidiennement<br>(avant de commencer) | Après le premier mois ou les 20 premières heures | Toutes les 50 heures | Après 6 mois ou 100 heures | Après 1 an ou 300 heures |
|-----------------------|------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------|
| Huile moteur          | Niveau de vérification | X                                       |                                                  |                      |                            |                          |
|                       | Remplacer              |                                         | X                                                |                      | X                          |                          |
| Filtre à air          | Faire le ménage        | X                                       |                                                  |                      |                            |                          |
|                       | Remplacer              |                                         |                                                  | X (1)                |                            |                          |
| Bougie                | Nettoyer/remplacer     |                                         | X                                                |                      | X                          |                          |
| Coupe à sédiments     | Faire le ménage        | X                                       |                                                  |                      | X                          |                          |
| Réservoir à carburant | Faire le ménage        |                                         |                                                  |                      |                            | X                        |
| Conduite de carburant | Vérification           | Tous les 2 ans (2)                      |                                                  |                      |                            |                          |

(1)- Entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des environnements poussiéreux.

(2) - Remplacez la conduite de carburant (tuyaux) si nécessaire.

## Stockage

- **Entreposez le générateur dans un endroit très bien ventilé, avec le réservoir de carburant vide.**
- Si le groupe électrogène doit être entreposé pendant plus de 30 jours, l'essence du réservoir et du carburateur doit être entièrement vidangée. L'essence perd ses propriétés avec le temps, s'oxyde et forme des dépôts de gomme/vernis qui peuvent obstruer définitivement les gicleurs du carburateur; ce défaut n'est pas couvert par la garantie.
- Après avoir vidé le réservoir, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il cale par manque de carburant. Cela permet d'éliminer toute trace d'essence dans la cuve du carburateur.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Attendez au moins 30 minutes après l'arrêt du moteur. Entreposer un groupe électrogène chaud dans un espace clos peut provoquer un incendie ou faire fondre les objets environnants.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié d'eau savonneuse douce. Veillez à bien sécher l'appareil après le nettoyage. Ne rangez jamais le générateur s'il présente des traces de saleté, de poussière, de carburant ou d'huile renversée.
- Rangez l'équipement dans une position horizontale sûre et stable, dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants, en évitant les températures extrêmes (hautes ou basses).
- Ne rangez pas l'équipement enveloppé dans une bâche ou un sac plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité. L'humidité emprisonnée sous le plastique accélérera la corrosion.

des composants métalliques, dégradera les enroulements de l'alternateur et endommagera les circuits électroniques sensibles du module d'onduleur.

- **AVERTISSEMENT:** Ne pas entreposer le générateur à proximité de sources de chaleur, d'étincelles, de flammes nues (telles que des fournaies, des chauffe-eau, des chaudières, des séchoirs à linge à gaz) ou de tout équipement doté de moteurs électriques susceptibles de produire des étincelles.

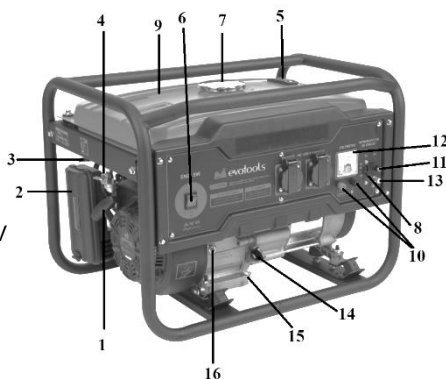
Maintenez toujours le générateur en position horizontale (sa position de fonctionnement normale). Le stocker sur le côté ou incliné risque de provoquer des fuites d'huile moteur du carter vers le filtre à air et le cylindre, ce qui peut entraîner un blocage moteur grave ou des problèmes de démarrage lors de la prochaine utilisation.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

## Componentes

1. Puxador do arranque (Manípulo)
2. Filtro de ar
3. Alavanca do arrefecedor (Choke)
4. Torneira de combustível
5. Indicador do nível de combustível
6. Interruptor On/Off
7. Tampão do depósito de combustível
8. Interruptor de proteção contra sobrecarga 230V
9. Depósito de combustível
10. Terminais (tomada) 12V
11. Fusível de sobrecarga da tomada 12V
12. Voltímetro
13. Terminal de ligação à terra
14. Tampão de enchimento de óleo
15. Tampão de drenagem de óleo
16. Sensor do nível de óleo



## Dados técnicos

|                                       |                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Código do produto</b>              | <b>679003</b>                              |
| Tipo de motor                         | 1 cilindro OHV a 4 tempos, arrefecido a ar |
| Cilindrada                            | 212 cc                                     |
| Potência máxima do motor              | 4 kW / 3600 rpm                            |
| Capacidade do depósito de combustível | 15 L                                       |
| Capacidade do cárter de óleo          | 0.6 L                                      |
| Tipo de óleo*                         | SAE 10-W40 4T / SAE 10-W30 4T              |
| Tipo de gerador                       | Síncrono, monofásico                       |
| Arranque                              | Manual                                     |
| Tensão / Frequência nominal           | 230V / 50 Hz                               |
| Corrente nominal                      | 9.1 A                                      |
| Classe de proteção                    | IP23M                                      |
| Potência contínua S1                  | 2000 W                                     |
| Potência máxima S2 - 5 minutos        | 2200 W                                     |
| Nível máximo de ruído LwA             | 96 dB(A)                                   |
| Tensão de carga                       | 12V                                        |
| Peso líquido                          | ~ 40 kg                                    |

**Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado segundo os mais elevados padrões de segurança e desempenho. Guarde este manual para futuras consultas.**



**Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em incêndio e/ou ferimentos pessoais.**



**Atenção! Símbolos gráficos padronizados são usados neste dispositivo e neste manual para garantir total segurança na operação e a integridade de todos os componentes do gerador inversor. Dada a importância crítica dessas marcações de segurança, leia e compreenda atentamente as informações abaixo antes de operar o equipamento.**

## Medidas gerais de segurança

### Área de trabalho



- Certifique-se de que não haja crianças, pessoas não autorizadas ou animais na área de trabalho. Interrompa imediatamente o funcionamento do produto caso perceba a presença de pessoas não autorizadas ou animais na área de trabalho.
- **Perigo de envenenamento por monóxido de carbono (risco de asfixia).** Nunca utilize o gerador em espaços fechados, parcialmente fechados ou mal ventilados (como casas, garagens, porões, galpões). Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, inodoro e mortal. Utilize o aparelho apenas ao ar livre, a pelo menos 5 metros de distância de qualquer janela, porta ou abertura de ventilação.
- Mantenha sua área de trabalho limpa, seca e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras representam um fator de risco para acidentes.
- Não utilize o gerador em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

### Medidas de segurança pessoal

- Não utilize o produto se estiver cansado ou tiver consumido bebidas alcoólicas, medicamentos que possam afetar sua capacidade de reação e concentração, drogas ou outras substâncias alucinógenas.
- Não use roupas largas ou joias. Se tiver cabelo comprido, ele deve estar bem preso. Há risco de a roupa ou o cabelo ficarem presos nas partes giratórias da máquina.
- Para evitar choque elétrico, nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou descalço. Não exponha o gerador à chuva, neve ou umidade excessiva. A entrada de água em equipamentos elétricos aumenta consideravelmente o risco de choque elétrico.
- Equipamento de Proteção Individual (EPI): Recomenda-se o uso de equipamento de proteção adequado durante a operação ou manutenção do gerador (sapatos de segurança com isolamento elétrico, luvas de proteção e protetores auriculares ou tampões de ouvido para proteção contra ruído).

### Serviços e Reparos

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, utilizando apenas acessórios e peças de reposição originais para evitar acidentes decorrentes de reparos inadequados.
- Qualquer intervenção no sistema elétrico ou no motor durante o período de garantia deve ser realizada exclusivamente por uma oficina autorizada; caso contrário, a garantia será anulada.

## Medidas de segurança específicas do gerador



**ATENÇÃO! O GERADOR PRODUZ ENERGIA ELÉTRICA SUFICIENTE PARA CAUSAR CHOQUE ELÉTRICO OU ELETROCUSSÃO SE UTILIZADO INCORRETAMENTE.**



**ATENÇÃO! NÃO UTILIZE O GERADOR PARA ALIMENTAR EQUIPAMENTOS ELETRÔNICOS SENSÍVEIS SEM UM ESTABILIZADOR DE TENSÃO (AVR) OU UM NO-BRENTOR (UPS), A MENOS QUE SEJA UM GERADOR INVERSOR**



## CERTIFICADO.

- Manuseie os recipientes de combustível e óleo com cuidado. Certifique-se de armazená-los em locais bem ventilados, longe de substâncias potencialmente explosivas, fontes de calor, faíscas ou chamas, e longe da luz solar direta. É estritamente proibido fumar!
  - Sempre desligue o motor e deixe-o arrefecer completamente (por pelo menos 2 a 3 minutos) antes de reabastecer. Reabasteça ao ar livre, longe de fontes de calor, faíscas, chamas e substâncias potencialmente explosivas. É estritamente proibido fumar durante o reabastecimento.
- Certifique-se de que o motor esteja desligado antes de abastecer. Não ligue o motor até que tenha removido os recipientes de combustível para uma distância segura de pelo menos 3 metros do local de abastecimento. Verifique se há derramamentos, respingos ou vazamentos de combustível resultantes do abastecimento; limpe qualquer combustível derramado ao redor do tanque ou em outras partes do produto com um pano seco. Descarte qualquer pano embebido em combustível em um recipiente metálico lacrado aprovado para resíduos perigosos.
- Não ligue o motor em espaços fechados. Os gases de escape contêm monóxido de carbono e outros gases nocivos à saúde, que podem causar ferimentos graves ou morte.
  - Não utilize o gerador próximo a combustíveis líquidos ou gasosos altamente inflamáveis. Perigo de incêndio e explosão!
  - Não aproxime produtos inflamáveis do gerador, como combustíveis, fósforos, pólvora, óleos ou panos/resíduos oleosos. Mantenha uma distância de segurança de pelo menos 1,5 metros de qualquer material inflamável.
- Não ligue, opere ou utilize o gerador em ambientes fechados!
- Coloque o produto sobre uma superfície plana, a uma distância mínima de 1 metro (ou, de preferência, 1,5 metros) de qualquer edifício, parede, estrutura fixa ou janela aberta, para evitar o acúmulo de gases de escape e prevenir riscos de incêndio.
- O gerador deve permanecer em sua posição normal de operação horizontal durante o uso, transporte e armazenamento. Não incline nem vire o produto. A superfície sobre a qual o produto é colocado durante o uso, transporte e armazenamento deve ser sólida, plana e estável.
- Antes de começar, verifique se o produto está seco. Se estiver molhado, enxugue-o bem e deixe-o secar completamente antes de começar.
  - Certifique-se de que o gerador esteja devidamente aterrado antes de usá-lo!
- Operar o produto sem o devido aterramento pode causar ferimentos graves, incluindo eletrocussão e morte, e/ou danos materiais! Utilize uma haste de aterramento metálica (eletrodo de aterramento) cravada profundamente no solo e conectada com um condutor flexível de cobre de seção transversal adequada (mínimo de 6 mm<sup>2</sup>) ao terminal de aterramento do gerador, de acordo com as normas nacionais vigentes.
- Não ligue o gerador à rede elétrica pública nem à instalação elétrica de um edifício! Isso é estritamente proibido por lei e é extremamente perigoso; a retroalimentação pode matar trabalhadores da concessionária que estejam reparando a rede e destruirá o gerador instantaneamente.
- Não cubra o produto durante o uso! Não bloqueie a saída de exaustão ou as grelhas de ventilação para evitar o superaquecimento do motor e do módulo inversor.
  - O gerador fica extremamente quente durante o funcionamento! Mantenha uma distância segura do motor e do sistema de escape! Perigo de queimaduras graves. Não toque nas partes quentes e deixe o gerador esfriar por pelo menos 30 minutos antes de movê-lo, guardá-lo ou cobri-lo.
- Utilize apenas extensões elétricas externas robustas e sem defeitos, que estejam em total conformidade com as normas elétricas locais.
- Verifique os cabos conectados ao gerador. Certifique-se de que eles não passem por baixo ou por cima do gerador para evitar que o isolamento derreta devido ao calor gerado ou que os cabos sejam danificados pelas vibrações do aparelho.
- Após o uso, desligue o gerador utilizando a chave do motor e desconecte todos os cabos que alimentam os aparelhos. Nunca desligue o gerador com os aparelhos conectados e

nunca o ligue sob carga! Sempre desligue primeiro os aparelhos conectados à rede elétrica, desconecte-os das tomadas do gerador e somente então desligue o motor.

- Não ligue o gerador a outro gerador. As únicas exceções são os geradores inversores compatíveis, que permitem a ligação em paralelo utilizando apenas o kit de ligação em paralelo oficial recomendado pelo fabricante.



- Não utilize o gerador em condições climáticas adversas (vento forte, chuva, neve, gelo), à noite ou em condições de visibilidade reduzida – isso aumenta o risco de acidentes e curtos-circuitos! Se o gerador precisar ser usado ao ar livre em condições de umidade, ele deve ser protegido com uma cobertura/abrigo especial aberto em todos os lados para garantir a ventilação adequada e evitar o acúmulo de gases de escape ou calor.

- Ao utilizar cabos de extensão, o seu comprimento total não deve exceder 50 m para cabos de 1,5 mm<sup>2</sup> ou 100 m para cabos de 2,5 mm<sup>2</sup>. Exceder esses comprimentos leva a uma queda de tensão perigosa que pode danificar os dispositivos conectados e sobreaquecer o cabo de extensão.
- Antes de transportar o gerador, esvazie o tanque de combustível para evitar vazamentos e aperte bem a tampa. Transporte o gerador somente em veículos bem ventilados, nunca no compartimento de passageiros.

## Uso pretendido

O gerador destina-se ao uso privado/doméstico para fornecer energia a ferramentas elétricas e fontes de iluminação que requerem uma fonte de alimentação de corrente alternada (CA) de 230 V. No caso de eletrodomésticos, verifique a compatibilidade com base nas especificações do fabricante.

**NÃO PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL!**

## Usar



**Caso ocorram ruídos anormais, vibrações excessivas, faíscas ou cheiro de queimado/fumaça durante o funcionamento, pare o equipamento imediatamente e entre em contato com um serviço autorizado para inspeção e reparos.**

### **Terminal de aterramento**

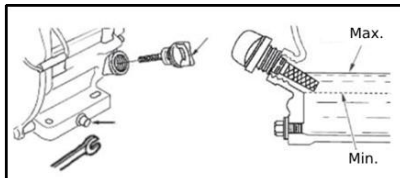
Ele está conectado ao painel do gerador, a componentes metálicos que não fazem parte do circuito elétrico e aos pinos de aterramento de cada tomada elétrica. Para garantir o aterramento adequado e seguro do seu sistema, consulte um electricista qualificado.

### **Abastecimento de petróleo**

Utilize óleo de motor SAE 10-W40 para motores de 4 tempos, conforme recomendado pelo fabricante.

Se o nível de óleo cair abaixo do nível mínimo, o sistema de proteção do gerador o desliga até que o óleo seja reabastecido.

Não utilize óleo para motores de 2 tempos ou óleo sem detergentes, pois estes podem reduzir a vida útil do motor.



- Sempre desligue o motor e deixe-o esfriar completamente (pelo menos 15 a 20 minutos) antes de abrir a tampa de abastecimento de óleo, para evitar o risco de queimaduras causadas por componentes quentes ou respingos de óleo quente. Coloque o gerador em uma superfície perfeitamente plana e horizontal.

- Desaperte a tampa do bocal de enchimento de óleo e limpe a vareta de medição com um pano que não solte fiapos.
- Verifique o nível de óleo inserindo a vareta de medição no orifício de enchimento sem apertá-la.
- Complete o nível de óleo conforme necessário, utilizando um funil limpo, até que o nível atinja o limite superior marcado na vareta de medição (ou a borda inferior do bocal de enchimento, conforme mostrado no diagrama). Não ultrapasse o nível máximo! Um nível de óleo muito alto pode causar mau funcionamento do motor, perda de potência, vazamentos de óleo, emissão excessiva de fumaça branca ou obstrução da vela de ignição e do filtro de ar.
- Recoloque firmemente a tampa do bocal de enchimento de óleo para evitar vazamentos causados por vibrações do motor durante o funcionamento. Limpe imediatamente qualquer óleo derramado na carcaça do gerador ou no chão com um pano.

### **Abastecimento de combustível**



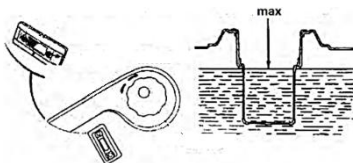
**ATENÇÃO! UTILIZE GASOLINA COMUM SEM CHUMBO!**

**NÃO ABASTEÇA O TANQUE COM O MOTOR LIGADO!**

**NÃO UTILIZE MISTURAS DE GASOLINA E ÓLEO!**

**NÃO ULTRAPASSE O NÍVEL MÁXIMO DE ENCHIMENTO DO TANQUE (BASE DO ELEMENTO FILTRANTE)!**

- Sempre desligue o motor e deixe o gerador esfriar por pelo menos 2 a 3 minutos antes de abrir a tampa do tanque de combustível. Os vapores de gasolina podem inflamar instantaneamente ao entrar em contato com componentes quentes do motor ou do escapamento/silenciador.
- Desaperte a tampa do tanque de combustível e abasteça com gasolina sem chumbo (mínimo 95 octanas).
- **NÃO UTILIZE MISTURA DE GASOLINA E ÓLEO! O MOTOR DO PRODUTO É DE 4 TEMPOS E REQUER APENAS GASOLINA SEM CHUMBO COM OCULTA MÍNIMA DE 95 CENTAVOS !** O uso de combustível inadequado ou contaminado pode danificar o motor e anular a garantia.
- Não encha o tanque de combustível completamente. Deixe cerca de 1 cm da altura do tanque livre para permitir a expansão térmica do combustível. Não ultrapasse a base do filtro de combustível/tela montado no bocal do tanque (nível máximo indicado no diagrama).
- Aperte bem a tampa do tanque de combustível.
- Limpe *imediatamente com um pano seco qualquer derrame ou resíduo de gasolina* no produto ou na área de abastecimento.



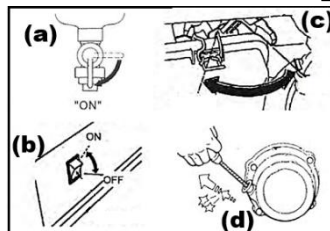
### **Partida do motor**



**ATENÇÃO! ANTES DE LIGAR, DESLIGUE TODOS OS APARELHOS ELÉTRICOS DO GERADOR.**

Ligar o gerador com consumidores conectados pode levar à falha imediata do módulo inversor ou de dispositivos eletrônicos devido a flutuações de tensão durante a fase de partida. Não conecte nenhum dispositivo antes que o motor estabilize em sua rotação nominal de operação.

- (a) - válvula/torneira de combustível
- (b) - interruptor do motor
- (c) - alavanca do afogador
- (d) - arranque retrátil



- Gire a válvula de combustível para a posição vertical "LIGADO".
- Em temperaturas baixas, mova a alavanca do afogador localizada acima do filtro de ar para a posição fechada (AFOGADOR).
- Não utilize o afogador quando o motor estiver quente ou a temperatura do ar estiver alta. Gire a chave de ignição para a **posição "LIGADO"**.
- Puxe suavemente a alavanca de partida até sentir resistência (engate), depois puxe com firmeza e rapidez na direção indicada, até onde o cordão permitir. **NÃO solte a alavanca de partida bruscamente** para que ela volte com força! Retorne-a suavemente com a mão, guiando a corda de partida de volta, para evitar danos ao mecanismo de partida ou à carcaça do gerador. Caso contrário, a mola de recuo do motor de partida poderá quebrar.
- Se o motor não pegar, a vela de ignição pode estar molhada (motor afogado). Nesse caso, desaperte a vela, limpe-a e seque-a, depois puxe a corda do motor de arranque várias vezes sem a vela instalada para limpar e ventilar a câmara de combustão.
- Após ligar o motor, deixe-o aquecer por alguns minutos e, em seguida, abra gradualmente o afogador (mova-o para a posição RUN).
- Ative o modo de operação ECO (permite economia de combustível quando o gerador não estiver operando em capacidade máxima).

**IMPORTANTE! Desative o modo ECO ao conectar aparelhos com alta corrente de partida (como bombas d'água, compressores e ferramentas elétricas de grande porte). Esses aparelhos precisam de um pico de potência instantâneo que só pode ser fornecido quando o motor já está funcionando em sua rotação nominal máxima.**

### ***Amaciamento do motor***

Ao ligar o motor pela primeira vez: Após a partida, deixe o motor aquecer por 3 a 5 minutos e, em seguida, conecte os aparelhos de baixa potência e os que consomem energia de forma constante (por exemplo, lâmpadas ou pequenos aquecedores), representando aproximadamente 30% a 50% da capacidade nominal do gerador. Evite conectar aparelhos com motores grandes ou que exijam alta corrente de partida durante essa fase.

Após utilizar o primeiro tanque de combustível (ou após as primeiras 5 a 10 horas de funcionamento), verifique o aperto de todos os parafusos e porcas externos, pois as vibrações iniciais podem afrouxá-los.

Durante as primeiras dez horas de funcionamento: Utilize uma rotação moderada do motor e evite operar com carga máxima (não exceda 50% a 70% da potência nominal do gerador). Não acelere o motor em excesso e evite acelerações bruscas para permitir que as peças móveis se assentem corretamente. Após o período de amaciamento, o motor atingirá seu desempenho máximo.

### ***Conectando aparelhos elétricos***

- Ligue o motor. Deixe-o em marcha lenta, sem carga, por alguns minutos antes de conectar qualquer aparelho (consumidor).
- Insira a ficha numa das 2 tomadas CA equipadas com contactos de ligação à terra (Schuko).

| Equipamento            | Potência [W] | Multiplicador inicial | Potência de arranque [W] |
|------------------------|--------------|-----------------------|--------------------------|
| Bulbo                  | 15-75        | 1                     | 15-75                    |
| Furadeira portátil     | 300-1100     | 2                     | 600-2200                 |
| Televisão              | 100-500      | 1                     | 100-500                  |
| Aspirador de pó        | 600-1500     | 2                     | 1200-3000                |
| Frigorífico            | 400-700      | 2                     | 800-1400                 |
| Aquecedor elétrico     | 1000-2500    | 1                     | 1000-2500                |
| Ar condicionado        | 1500-3000    | 2                     | 3000-6000                |
| Betoneira              | 550-800      | 2                     | 1100-1600                |
| Bombas, bombas de água | 500-1100     | 2                     | 1000-2200                |

**S1 (operação contínua):** O equipamento pode operar continuamente na potência nominal especificada na ficha técnica. Para prolongar a vida útil do gerador, recomenda-se não utilizá-lo com mais de 80% da sua potência nominal no modo de operação contínua (S1).

**S2 (operação de curta duração):** O equipamento pode operar por um período limitado de tempo, até 5 minutos, na potência máxima especificada. Em seguida, deve ser desligado por um determinado período para evitar superaquecimento. Nunca exceda o limite de tempo definido para o modo S2; caso contrário, você corre o risco de danificar permanentemente o módulo inversor ou o alternador.

### **Sensor de óleo**

O gerador está equipado com um sensor que monitoriza o nível de óleo no cárter.

Se o nível de óleo descer abaixo do limite mínimo de segurança, o sensor desligará automaticamente o motor.

Esta função protege o motor contra danos graves causados pelo funcionamento sem lubrificação adequada.

Se o motor parar devido ao sensor de óleo, não poderá ser reiniciado até adicionar óleo de motor suficiente para atingir o nível correto na vareta de medição.

**NOTA: Não confie exclusivamente neste sensor. Verifique manualmente o nível de óleo antes de cada arranque, de acordo com as instruções na secção "Abastecimento de Óleo".**

### **Sobrecarga**

**NOTA: O GERADOR ESTÁ PROTEGIDO CONTRA SOBRECARGA DOS CIRCUITOS DE SAÍDA. AO SER ATIVADO, DESLIGA AS TOMADAS.**

Se a potência total dos consumos ligados exceder a capacidade máxima do gerador ou se houver um curto-circuito, o disjuntor disparará automaticamente. O gerador continuará a funcionar, mas não fornecerá corrente às tomadas.

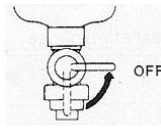
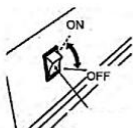
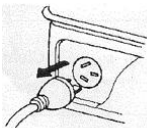
Se o disjuntor disparou, siga estes passos:

1. Desligue e desconecte todos os aparelhos do gerador.
2. Pare o motor e deixe-o arrefecer.
3. Investigue a causa (sobrecarga, cabo defeituoso, etc.).
4. Levante a alavanca do disjuntor para o rearmar (reset).
5. Ligue o motor e volte a ligar apenas uma carga menor.

**ATENÇÃO!** Nunca tente forçar o disjuntor na posição "ON" se este disparar repetidamente. Isto indica um problema elétrico grave ou sobrecarga crónica.

Reduza a potência dos aparelhos consumidores ou retire os equipamentos defeituosos ligados e, em seguida, prima o botão de reposição (reset) no painel de controlo para utilizar a tomada novamente.

### Parada do motor



- Antes de desligar o gerador, desconecte todos os aparelhos elétricos das tomadas. Nunca desligue o motor enquanto os consumidores estiverem conectados e em funcionamento. Deixe o motor funcionar em marcha lenta (sem carga) por 1 a 2 minutos antes de desligá-lo; esta etapa é essencial para permitir que os componentes internos do motor e do módulo inversor esfriem gradualmente.
- Gire a chave de ignição para a posição DESLIGADO.
- Gire a válvula de combustível para a posição horizontal DESLIGADO.

### Ajuste do carburador

Em grandes altitudes, as configurações padrão do carburador resultam em misturas ricas de combustível, levando a alto consumo, acúmulo excessivo de carbono na vela de ignição, dificuldade na partida e baixo desempenho do motor. Portanto, em caso de uso prolongado em grandes altitudes (acima de 1500 m), entre em contato com uma assistência técnica autorizada para ajustes do carburador específicos para altitudes elevadas.

## Limpeza e manutenção

Nossos equipamentos foram projetados para serem usados por um longo período de tempo com manutenção mínima.

Seguindo as instruções abaixo, você sempre poderá obter a máxima satisfação durante o uso.



**ATENÇÃO! DESLIGUE O MOTOR ANTES DE INICIAR QUALQUER AJUSTE OU MANUTENÇÃO E REMOVA A VELA DE IGNIÇÃO OU O CABO DA VELA.**

**Atenção! Deixe o motor e o escapamento esfriarem completamente (no mínimo 30 minutos) antes de realizar qualquer operação de limpeza, manutenção ou inspeção. PERIGO DE QUEIMADURAS.**

**Desconecte o cabo da vela de ignição para evitar a partida acidental do motor ao manusear componentes internos.**

### Limpeza de equipamentos

Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça limpas para evitar o superaquecimento do motor.

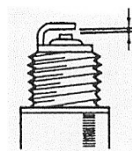
- Limpe regularmente o equipamento com um pano macio e seco, de preferência após cada utilização. Se a sujeidade persistir, utilize um pano humedecido numa solução suave de água e sabão.
- Não utilize solventes (como gasolina, querosene, diluente de tinta ou álcool), pois eles podem danificar as peças de plástico.

**ATENÇÃO!** Nunca lave o gerador com jato de água, mangueira ou lavadora de alta pressão! A entrada de água no alternador ou nos componentes eletrônicos do inversor causará curtos-circuitos graves, danos irreparáveis ao aparelho e um grande risco de choque elétrico.

### Limpeza de velas de ignição

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 10 horas de funcionamento. Se estiver suja, limpe-a com uma escova de arame de cobre, se necessário. Depois disso, a vela de ignição deve ser verificada a cada 50 horas de funcionamento.

- Remova a tampa da vela de ignição com um movimento suave de torção.
- Remova a vela de ignição utilizando a chave de soquete para velas de ignição fornecida.



- Verifique e, se necessário, ajuste a folga entre os eletrodos para 0,7–0,8 mm (usando uma ferramenta de ajuste de folga de velas de ignição).

Em condições normais de funcionamento, o isolador cerâmico da vela de ignição deve ter uma coloração marrom clara (bege).

### **Troca de óleo do motor**

A mudança de óleo é efetuada após as primeiras 10 horas de funcionamento e, em seguida, a cada 50 horas (ou pelo menos uma vez por ano).

- Ligue o motor durante 2–3 minutos para aquecer o óleo. Desligue o motor.
- Coloque uma bandeja adequada sob o motor para coletar o óleo usado, remova a tampa de enchimento de óleo e, em seguida, desaperte o bujão de drenagem de óleo com a arruela de vedação.
- Incline ligeiramente o gerador em direção ao orifício de drenagem e aguarde até que o óleo esorra completamente.
- Reinstale o bujão de drenagem de óleo com uma nova arruela de vedação e aperte-o firmemente.
- Complete com o óleo recomendado até o nível MÁXIMO.
- Reinstale a tampa do bocal de enchimento de óleo e aperte-a firmemente.

Descarte o óleo usado de forma responsável, levando-o a um ponto de coleta autorizado.

### **Manutenção do filtro de ar**

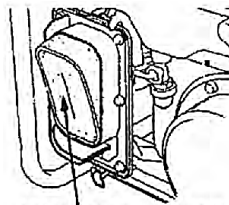


#### **ATENÇÃO! NUNCA LIGUE O MOTOR SEM O ELEMENTO FILTRANTE INSTALADO.**

O filtro de ar deve ser limpo a cada 50 horas de funcionamento.

Realize esta operação com mais frequência (a cada 10 horas) quando o gerador for utilizado em áreas com muita poeira.

- Solte as duas presilhas de retenção e remova a tampa do filtro de ar. Remova o elemento filtrante de espuma e examine-o. Substitua-o imediatamente se notar rachaduras, furos ou rasgos.
- Limpeza do elemento filtrante de espuma: Lave com água morna e detergente doméstico, enxágue bem e deixe secar completamente. Mergulhe o elemento seco em óleo de motor limpo e esprema o excesso de óleo (não torça nem esprema o elemento de espuma). O motor produzirá muita fumaça na primeira partida se o excesso de óleo não for removido da espuma.
- Reinstale os elementos do filtro de ar na ordem inversa.



#### **Limpeza do copo de sedimentos**

- Gire a válvula de combustível para a posição DESLIGADO.
- Remova o copo de sedimentos (tigela do decantador).
- Remova quaisquer sedimentos ou depósitos do interior e limpe-o com um solvente não inflamável.
- Verifique o anel de vedação/junta, substitua-o se estiver danificado e aparafuse o copo de volta, apertando-o firmemente.

Gire a válvula de combustível para a posição LIGADO e verifique se há vazamentos.

### **Solução de problemas**

| Sintoma           | Possível causa                         | Solução                                                   |
|-------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| O motor não pega. | Falta de combustível no tanque         | Encha o tanque com combustível.                           |
|                   | Nível de óleo abaixo do limite mínimo. | Verifique o nível de óleo e complete até o limite máximo. |

|                                               |                                                                       |                                                            |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                               | A vela de ignição está suja de fuligem.                               | Limpe a vela de ignição ou substitua-a, se necessário.     |
| O gerador tem tensão baixa ou nenhuma tensão. | Regulador de tensão automático (AVR) ou capacitor com defeito.        | Substitua o componente defeituoso.                         |
|                                               | O interruptor de proteção contra sobrecarga (disjuntor) foi acionado. | Reduza a carga elétrica e pressione o botão <b>RESET</b> . |
|                                               | Filtro de ar sujo                                                     | Limpe ou substitua o filtro de ar.                         |

### Manutenção periódica

| Componente            | Procedimento      | Diariamente<br>(antes de começar) | Após o primeiro mês ou 20 horas | A cada 50 horas | Após 6 meses ou 100 horas | Após 1 ano ou 300 horas |
|-----------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------|---------------------------|-------------------------|
| Óleo de motor         | Verifique o nível | X                                 |                                 |                 |                           |                         |
|                       | Substituir        |                                   | X                               |                 | X                         |                         |
| Filtro de ar          | Limpar            | X                                 |                                 |                 |                           |                         |
|                       | Substituir        |                                   |                                 | X (1)           |                           |                         |
| Vela de ignição       | Limpar/substituir |                                   | X                               |                 | X                         |                         |
| Copo de sedimentos    | Limpar            | X                                 |                                 |                 | X                         |                         |
| Tanque de combustível | Limpar            |                                   |                                 |                 |                           | X                       |
| Linha de combustível  | Verificação       | <b>A cada 2 anos (2)</b>          |                                 |                 |                           |                         |

(1) - Faça a manutenção com mais frequência quando usado em ambientes empoeirados.

(2) - Substitua a linha de combustível (mangueiras) se necessário.

### Armazenar

- **Guarde o gerador em locais muito bem ventilados e com o tanque de combustível vazio.**
- Se o gerador for armazenado por um período superior a 30 dias, a gasolina no tanque e no carburador deve ser completamente drenada. A gasolina perde suas propriedades com o tempo, oxida e forma depósitos de goma/verniz que podem obstruir permanentemente os bicos injetores do carburador – um defeito não coberto pela garantia.
- Após esvaziar o tanque, ligue o motor e deixe-o funcionar até que pare sozinho por falta de combustível. Isso garante que não haja gasolina restante na cuba do carburador.
- Deixe o equipamento esfriar completamente antes de guardá-lo. Aguarde pelo menos 30 minutos após desligar o motor. Armazenar um gerador quente em um espaço fechado pode causar um incêndio ou derreter objetos ao redor.
- Limpe a carcaça com um pano levemente umedecido em água com sabão neutro. Certifique-se de secar completamente o equipamento após a limpeza. Nunca guarde o gerador se houver vestígios de sujeira, poeira, combustível ou óleo derramado.
- Guarde o equipamento em posição horizontal segura e estável, em local fresco e seco, fora do alcance de crianças, evitando temperaturas extremas (altas ou baixas).
- Não guarde o equipamento envolto em plástico ou saco plástico para evitar o acúmulo de umidade. A umidade retida sob o plástico acelerará a corrosão dos componentes metálicos, degradará os enrolamentos do alternador e danificará os circuitos eletrônicos sensíveis do módulo inversor.
- **AVISO:** Não guarde o gerador perto de fontes de calor, faíscas, chamas abertas (como



fornos, aquecedores de água, caldeiras, secadoras de roupa a gás) ou qualquer equipamento com motores elétricos que possam produzir faíscas.

Mantenha sempre o gerador na posição horizontal (sua posição normal de funcionamento). Armazená-lo de lado ou inclinado fará com que o óleo do motor vaze do cárter para o filtro de ar e o cilindro, o que pode causar travamento grave do motor ou problemas de partida na próxima vez que você usá-lo.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.